

# ruta **E** le 12



Revista digital para profesores de E/LE

octubre 2015

**RutaEle revista digital de innovación educativa para profesores de E/LE.**

Coordinador general: Inmaculada Barbasán / Consejo editorial: Inmaculada Barbasán, Jaume Brines, Estrella Redondo y M<sup>a</sup> José Solomando / Responsable editorial: Inmaculada Barbasán y Estrella Redondo / Coordinador n.º 12: Jaume Brines / Diseño y maquetación: Inmaculada Barbasán, Jaime García y Estrella Redondo / Colaboradores: Jaime García y Federico Di Lillo / Foto de portada: Jaume Brines / URL de la revista: <http://www.rutaele.es/editorial-r12/> / Web: [www.rutaele.es](http://www.rutaele.es) / Email: [info@rutaele.es](mailto:info@rutaele.es) Redacción: [redaccion@rutaele.es](mailto:redaccion@rutaele.es)

---

### EDITORIAL

07

---

### RESEÑA INVITADO

09

Javier Villatoro

---

### UNIDAD DIDÁCTICA

13

Las inteligencias múltiples

15

Federico Escudero

---

### COMECOCOS

41

#### Expresiones idiomáticas, fraseología y refranario

Cada fin de semana/B2-C1

43

Àngels Sancho

Échame una mano/B1

50

María Hernando

Los epónimos en la literatura/C1

68

Federico Escudero  
Jesús Pulido

Refranes. Pares contrarios/C1

81

Thaïs Peirot

Slang/C

88

M<sup>a</sup> Ángeles García  
Roberto Ortí

¡Suerte... y al toro!/B

95

Gala González

Tengo trabajo/A2

100

Eva Bastidas

Un fin de semana de aúpa/B

106

Sheila Calonge

## Preposiciones

Juego de preposiciones/B1	111	Vanessa Roca
Nos movemos al camino de Santiago/A2	116	Francisco Rodríguez
Observa por y para/B	121	Antonio Jiménez

## Pronombres relativos

Cambio bermudas de flores por gorro de lana/B	139	Inmaculada Barbasán
Carrera de relativas/B1	143	Jaume Brines
Un aplauso para.../C	154	Natalia Barallo

---

## CULTURA, SOCIEDAD Y OTROS

	161	
Aunque la mona se vista de seda.../B2-C	163	Yolanda Pérez
La metamorfosis/A2	173	Mara Fuertes e Inés Gutiérrez
Las estaciones y la poesía/A2	176	Idoia Saralegui
Motivado para trabajar/B1	182	David Herrero Valentina Hernández
Tú también puedes/C2	192	Carmen Gonzalo
¿Y en Latinoamérica qué hay para picar?/A	203	Tamara González

---

## FUERA DE JUEGO

209

El más rápido de la selva/ABC 211 Guadalupe Espinosa

¿Qué hora es en tu país?/A1 214 Adriana Repila



## Editorial

Revista 12, octubre 2015

### Editorial RutaEle n.º 12

El número 12 de RutaEle ve la luz como los anteriores, con la fuerza y el entusiasmo de poder aportar nuevas ideas a los profesores de español. Sin embargo en esta ocasión la revista ha alcanzado uno de sus hitos, ya que la temática de Comecocos ha sido muy bien acogida entre los colaboradores de la publicación. Y es que han sido 22 las actividades recibidas por el equipo de RutaEle, con un total de 25 autores, todo un éxito nunca antes alcanzado por la revista y que se espera volver a repetir en el futuro.

Estos tres temas de Comecocos han sido los de Preposiciones, Fraseología y Pronombres relativos, de los cuales el de fraseología es el que ha copado la mayoría de actividades recibidas. No es casual que este tema haya sido el más aceptado ya que el profesor de ELE no es un simple docente que explica normas gramaticales para que sean comprendidas e interiorizadas por sus estudiantes. Es un enseñante que debe transmitir vocabulario, expresiones, refranes, humor, emociones así como los valores humanos y la visión que su lengua y cultura ofrecen al mundo. Así, cada actividad de fraseología aporta el granito de arena de cada uno de nuestros colaboradores en este sentido. Por todo ello, os damos nuestro más sincero agradecimiento.

Además de la propia temática de Comecocos, la revista cuenta como el resto de números con una Unidad didáctica, cuyo título en este caso es Las inteligencias múltiples y su autor, Federico Escudero. También está la sección de Cultura, sociedad y otros en la que se pueden encontrar seis actividades exclusivamente relacionadas con este ámbito: Aunque la mona se vista de seda..., La metamorfosis, Las estaciones y la poesía, Motivado para trabajar, Tú también puedes y ¿Y en Latinoamérica qué hay para picar? En la sección Fuera de Juego hay dos actividades, El más rápido y ¿Qué hora es en tu país?

Por último, en este número 12, la reseña de la publicación ha corrido a cargo del profesor Javier Villatoro, al que seguramente conoceréis como formador de profesores, experto en Edición Digital (UOC), autor de materiales y profesor de la Universidad Nebrija.

Esperamos que os guste y disfrutéis de este nuevo número.

Equipo de RutaEle



## RESE A INVITAD RutaEle revista n. 12 octubre 2015

El necesario trabajo previo de reflexión que requiere el escribir una reseña para una revista como Ruta ELE un punto de referencia tan importante en nuestro sector profesional que en su aún corta existencia ya ha superado ampliamente el millón de visitas, y por el que han pasado con anterioridad las lúcidas opiniones de tantos otros compañeros , me llevó a retrotraerme a los primeros momentos en los que me iniciaba en la enseñanza de ELE.

Como sucede a menudo, empecé a impartir clases de español por puro azar, en una época en la que la oportunidad de formación distaba enormemente de la actual y en la que muchos de nosotros, malamente pertrechados con un irrisorio CAP y con una mínima trayectoria en alguna academia de verano, cuando no en clases particulares, aprendíamos a enseñar de manera instintiva y autodidacta, a base de experiencias propias y ajenas, y siguiendo a tientas el rumbo que nos dictaban los consejos de los compañeros más experimentados.

Por fortuna, mi formación llegó pronto, y comencé a asistir a cursos de especialización, conferencias, congresos, seminarios, gracias a los que pude empezar a afianzar aquella experiencia inicial con la necesaria adquisición de las primeras bases metodológicas. Pero durante aquellos primeros tiempos que pasé aferrado de manera irreflexiva y mecánica a seguir el programa, el manual, los contenidos, me encontraba siempre tan ocupado con el qué y con el cómo, que ignoraba por completo lo que realmente importaba: a quién, por qué, para qué. Quizás por ello, ahora que yo mismo he cumplido ya casi una década dedicado a la formación de profesores, si alguna vez se da el caso de que alguien me pregunta acerca de las características que definen a mi juicio a un buen docente, mi respuesta suele simple y escueta: conciencia.

## Conciencia docente

Por encima de los contenidos y en la misma base de las competencias, reside algo no medible, algo que no es comunicable: la vocación, la pasión por la docencia.

El profesor Martín Peris nos comentaba una vez, en una de sus estupendas charlas, que el secreto para ser un buen profesor reside en subrayar lo importante y que antes que ser profesores **de lenguas**, deberíamos aprender a ser **profesores** de lenguas. En el fondo, todo se reduce a una simple cuestión de poner el acento sobre el sujeto antes que sobre el objeto.

Ser profesores significa amar la profesión, tener siempre la conciencia de estar enriqueciendo a los estudiantes al ayudarles a incorporar a su experiencia un nuevo marco personal, cultural, lingüístico, comunicativo, imaginativo, pero también de estar aprendiendo a cambio mucho más de lo que enseñamos. De hecho, nuestra profesionalidad no depende tanto del hecho de que nos hayamos desarrollado como profesores, sino más bien de la realidad de que hemos sido y somos siempre, y sobre todo, aprendices.

## Conciencia del destinatario

Con frecuencia las palabras son humo que oculta aquello que nombran. Tras la denominación genérica de *estudiante*, hay siempre alguien que necesita ser reconocido, no ya como aprendiz, sino como **persona** que aprende, individual y compleja.

La conciencia del destinatario debe preceder, sin duda, incluso a la del docente. a no basta solo con ser inspiradores, ni con transmitir entusiasmo. Ni siquiera es suficiente con ser capaces de generar el necesario contagio emocional en el aula. Es imprescindible pasar el turno y la voz a los verdaderos protagonistas: fomentar un aprendizaje significativo, ofrecer autonomía, estimular y acompañar el proceso de aprendizaje proponiendo los retos adecuados y permitiendo que sean ellos mismos quienes los afronten, suscitar procesos de investigación, aceptar la

creatividad y las diferentes formas de resolver los problemas, adoptar el error y hacerle hueco entre nosotros, como una mascota familiar e indispensable. Ceder, en definitiva, el protagonismo a los protagonistas. Podrá parecer pueril, pero es innegable: el aprendizaje existe sin necesidad de la enseñanza, pero no es posible la enseñanza si esta no va dirigida a posibilitar y a facilitar el aprendizaje.

### **Conciencia de cambio**

Poseer conciencia del tremendo cambio histórico que se opera en nuestra sociedad actual, supone tener en cuenta ante todo que el aprendizaje se produce hoy de manera ubicua y permanente.

Nuestro mundo no solo está evolucionando de manera cada vez más acelerada, sino que además lo hace de una manera especialmente acentuada y dentro de nuestro espacio natural: en el campo de la información, de la comunicación y, por lo tanto, de la formación. No podemos volver la espalda al hecho de que nuestra especialidad, como tantas otras hoy día, está cerca de conocer una modificación sustancial causada por el efecto que ejerce la tecnología sobre la práctica totalidad de los sectores profesionales.

Tener en cuenta esta dimensión evolutiva no solo es imprescindible por lo que se refiere a la capacidad de adaptación a la nueva sociedad y a los nuevos modos de comunicación y aprendizaje, sino que debería servir también para ser capaz de prevenir los acontecimientos. La conciencia de vivir en tiempos líquidos supone avanzar dentro del río, siguiendo su corriente sin olvidar jamás la estela que dejamos en la marcha y atisbando de continuo el horizonte.

### **Conciencia profesional**

, por supuesto, la conciencia profesional, corporativa, de pertenecer a un sector de especialistas.

De acuerdo a los estudios publicados en los últimos años y a las conclusiones expuestas en numerosos congresos internacionales, el valor económico de español, la segunda lengua de comunicación del planeta, está considerado como el activo mayor del mundo hispanico. Alrededor de este hecho, universidades e instituciones públicas y privadas han creado e incrementado de manera exponencial no solo los cursos de español a extranjeros, sino también su oferta de estudios de especialización en este campo, mientras que las editoriales, por su parte, han acompañado de manera medular este crecimiento, poniendo en el mercado todo tipo de materiales de enseñanza.

Sin embargo, situado con frecuencia en un rincón de este excelente marco de desarrollo, el profesorado de ELE, artífice y protagonista de este crecimiento, un colectivo profesional que cuenta con una enorme voluntad de innovación y renovación docente, con una rigurosa capacitación profesional y estudios específicos para ello, no solo se encuentra poco y mal atendido en sus aspiraciones profesionales, sino que su importante labor educativa, cultural y de difusión internacional de nuestra lengua y culturas es poco conocida, frecuentemente minusvalorada, a menudo eventual y cada vez más expuesta al intrusismo. Una situación que puede alargarse indefinidamente, e incluso empeorar, si no se desarrolla la necesaria conciencia profesional de pertenencia a este colectivo.

Conciencia, en definitiva, para sacudirnos la inercia de los días, para tomar el pulso vivo de lo que somos, lo que hacemos.

Para no perder el rumbo en nuestra ruta.

Javier Villatoro

[digitalingua.com](http://digitalingua.com)

Frankfurt, octubre de 2015

ruta de le

FE

unidad didáctica





# ficha introductoria

nombre de la actividad	Las inteligencias múltiples.
autor/es	Federico ESCUDERO ÁLVAREZ.
nivel y destinatarios	B2
duración	3 horas.
objetivos	Familiarizarse con la teoría de las inteligencias múltiples.
destrezas	Comprensión escrita y expresión oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Expresar habilidades. Expresar causa y consecuencia. Las oraciones causales y consecutivas.
dinámica	Individual y grupos.
material y recursos	Fotocopias adjuntas.
secuenciación	<p>Las actividades 0, 1 y 2 sirven de introducción al tema de las inteligencias múltiples a través de la discusión de citas y un audio.</p> <p>La actividad 3 se utiliza para definir los ocho tipos de inteligencias múltiples.</p> <p>Las actividades 4 y 5 ponen en relación los diferentes tipos de inteligencias con personajes famosos.</p> <p>La actividad 6 relaciona las inteligencias múltiples con el mundo del trabajo.</p> <p>La actividad 7 relaciona las inteligencias múltiples con diferentes tipos de habilidades.</p> <p>La actividad 8 introduce fórmulas para expresar habilidad y tiene como objetivo elaborar un test de inteligencia para la clase.</p> <p>La actividad 9 y la 10 sirven como input de oraciones causales y consecutivas</p> <p>La sistematización gramatical a través de la inducción se realiza a través de los ejercicios 11 y 12.</p> <p>La práctica controlada se realiza a través de los ejercicios 13 y 14.</p> <p>La práctica semilibre se realiza a través del ejercicio 15.</p> <p>La actividad 16 sirve como introducción al tema de si la inteligencia es innata o adquirida.</p> <p>La actividad 17 es la tarea final en forma de debate para aplicar los conocimientos gramaticales adquiridos anteriormente.</p>

0 ¿Qué habilidades crees que tiene que tener una persona para ser considerada inteligente? Tu profesor irá anotando vuestras ideas en la pizarra para crear entre todos una definición de inteligencia.

1 Comenta las siguientes citas e indica si estás de acuerdo o no con ellas razonando los motivos.

*La inteligencia consiste no sólo en el conocimiento, sino también en la destreza de aplicar los conocimientos en la práctica.*

Aristóteles (384 AC-322 AC) Filósofo griego.

*La inteligencia busca, pero quien encuentra es el corazón.*

George Sand (1804-1876) Escritora francesa.

*Saber mucho no es lo mismo que ser inteligente. La inteligencia no es sólo información, sino también juicio, la manera en que se recoge y maneja la información.*

Carl Sagan (1934-1996) Astrónomo estadounidense.

*La inteligencia es casi inútil a aquel que no tiene más que eso.*

Alexis Carrel (1873-1944) Biólogo y médico francés.

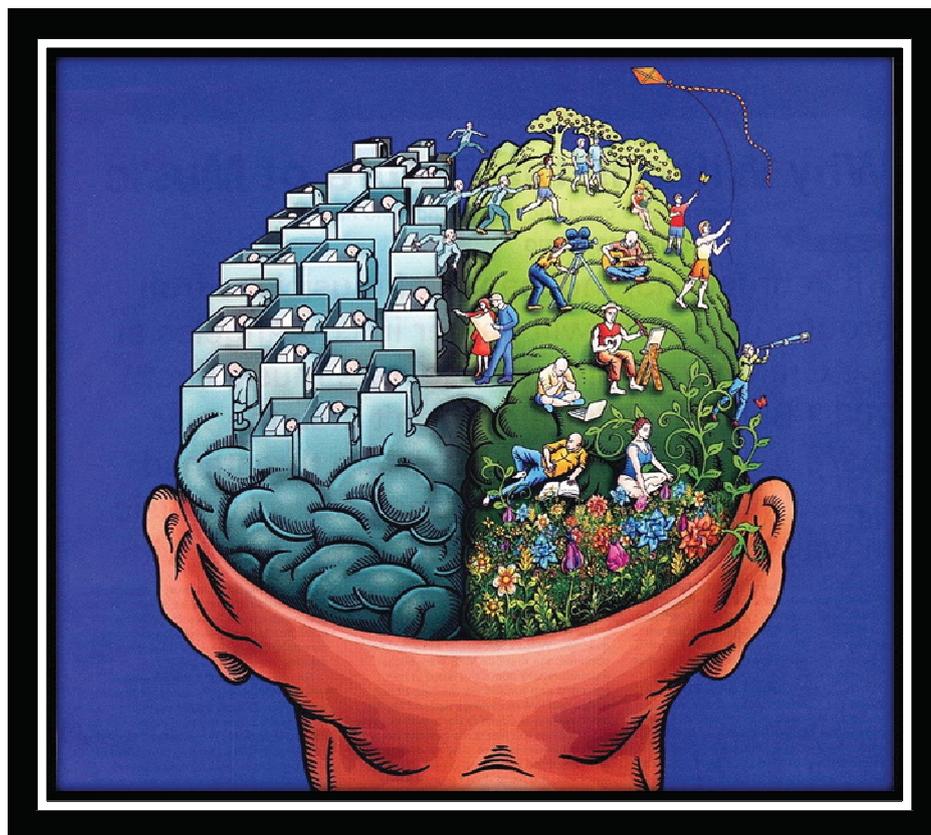


Imagen extraída de <https://www.flickr.com/photos/65985421@N08/7583684244> Licencia CC0 Dominio público.

2 Según la teoría del psicólogo americano Howard Gardner hay ocho tipos de inteligencia diferentes. Antes de escuchar el audio<sup>1</sup> sobre la teoría de las inteligencias múltiples, marca si, según tu opinión, las afirmaciones de la tabla de abajo son verdaderas o falsas. Luego, comprueba tus respuestas con el audio.

	V	F
1 Ser inteligente es ser brillante académicamente.		
2 La teoría de las inteligencias múltiples se formuló en el año 2011.		
3 Según Gardner, la inteligencia es la capacidad de resolver problemas y hacer cosas valiosas para la sociedad.		
4 El sistema educativo tiene en cuenta todos los tipos de inteligencia definidos por Gardner.		
5 La inteligencia emocional está compuesta por la inteligencia interpersonal e intrapersonal.		

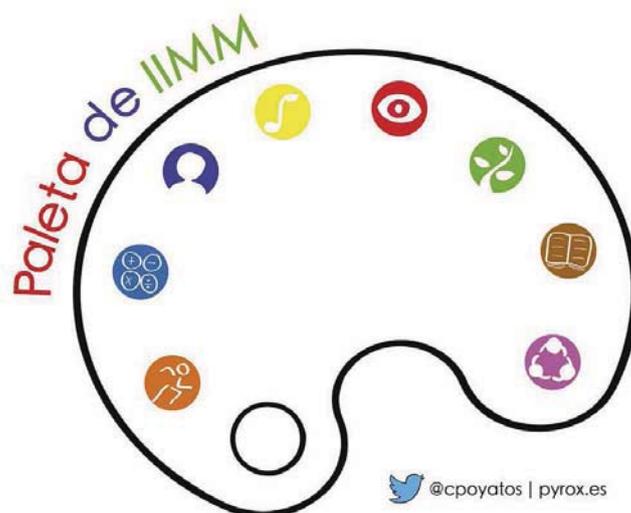


Imagen extraída de <https://www.flickr.com/photos/cpoyatos/16951593144> Licencia CC0 Dominio público.

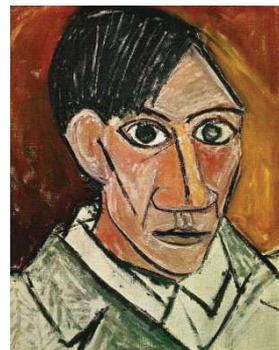
<sup>1</sup> Contenido en <http://www.rtve.es/alacarta/audios/por-la-educacion/educacion-teoria-inteligencias-multiples-29-01-13/1687525/>

3 Y ahora, relaciona los ocho tipos de inteligencia con sus definiciones.

1. Inteligencia lingüístico-verbal	a) Es la inteligencia relacionada con las habilidades para utilizar la flexibilidad, la coordinación y el equilibrio del cuerpo.
2. Inteligencia lógico-matemática	b) Es la inteligencia relacionada con la autocomprensión y control de la propia vida sentimental y emocional.
3. Inteligencia visual-espacial	c) Es la inteligencia relacionada con la capacidad para resolver problemas, estructurar elementos para realizar deducciones y fundamentarlas con argumentos sólidos.
4. Inteligencia musical	d) Es la inteligencia relacionada con la capacidad para manejar y estructurar los significados y las funciones de las palabras y del lenguaje.
5. Inteligencia cinético-corporal	e) Es la inteligencia relacionada con la capacidad para formar y mantener relaciones y asumir varios roles dentro del grupo.
6. Inteligencia naturalista	f) Es la inteligencia relacionada con la capacidad para apreciar, transformar y expresar formas musicales, así como para ser sensible al ritmo, el tono y el timbre.
7. Inteligencia interpersonal	g) Es la inteligencia relacionada con la capacidad para entender el mundo natural.
8. Inteligencia intrapersonal	h) Es la inteligencia relacionada con la capacidad de captar colores, formas, figuras, espacios, y la relación que existe entre ellos. Es además la capacidad que tiene una persona para procesar información en tres dimensiones.

4 Relaciona los nombres de la siguiente tabla con las fotografías de abajo. Cada uno de los personajes destaca en un tipo de inteligencia diferente. Indica en cuál.

Nadia Comaneci (gimnasta rumana) - Jaques Cousteau (oceanógrafo francés) - Sigmund Freud (psicoanalista austriaco) - Stephen Hawking (astrofísico inglés) - Mozart (músico austriaco) - Eva Perón (política argentina) - Pablo Picasso (pintor español) - Virginia Wolf (escritora inglesa)



5 Ahora cada uno de vosotros irá citando en voz alta el nombre de un personaje famoso y el resto de la clase dirá en qué tipo inteligencia destaca.

6 Completa la tabla de abajo con otras profesiones que estén relacionadas con cada uno de los tipos de inteligencia.

<b>Inteligencia lingüístico verbal</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Escritores</li></ul>	<b>Inteligencia lógico-matemática</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Matemáticos</li></ul>	<b>Inteligencia espacial</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pintores</li></ul>	<b>Inteligencia musical</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Músicos</li></ul>
<b>Inteligencia corporal cinestésica</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bailarines</li></ul>	<b>Inteligencia naturalista</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Entomólogos</li></ul>	<b>Inteligencia interpersonal</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Políticos</li></ul>	<b>Inteligencia intrapersonal</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Psicólogos</li></ul>

7 Y ahora indica con qué tipo de inteligencia están relacionadas cada una de las siguientes habilidades. Algunas pueden estar relacionadas con más de una.

Orientarse en una ciudad desconocida - Hacer sudokus - Resolver puzles - Dar discursos - Llegar a acuerdos - Reconocer las propias emociones - Reconocer las emociones ajenas - Bailar - Sacar fotografías - Ser asertivo - Tatarear una melodía de una canción que se acaba de escuchar - Ser empático - Inyectar motivación a un equipo - Saber escuchar - Interpretar mapas - Hacer juegos de palabras - Mediar en un conflicto - Resolver crucigramas - Tener buena puntería - Saber reconocer setas venenosas - Sobrevivir en medio del bosque - Jugar al fútbol - Pintar un cuadro - Resolver problemas de lógica - Dirigir equipos - Convencer a un auditorio

8 ¿Y tú? ¿Cuál de las ocho inteligencias tienes más desarrollada? Entre todos los miembros de la clase, vamos a elaborar un test de autoevaluación de habilidades:

-Tu profesor te va a dar una tarjeta con un tipo de inteligencia diferente

-Con tu compañero vas a preparar diez ítems para valorar las habilidades relacionadas con ese tipo de inteligencia

-Puedes usar las estructuras de la columna de la izquierda de la tabla de abajo

-Puedes tomar como modelo la ficha de la columna de la derecha para la inteligencia visual-espacial

-Al final tu profesor reunirá todos los test y hará una copia para que cada uno de vosotros vea qué tipo de inteligencia tiene más desarrollada

Expresar habilidades	Ficha para valorar la inteligencia visual espacial
<p><b>Estar hecho un fenómeno/ Ser un as /.</b> <i>Soy todo un as de la informática.</i></p> <p><b>Ser capaz de + inf.</b> <i>Soy capaz de terminar el crucigrama en diez minutos.</i></p> <p><b>Ser competente en + sust. /+ gerundio</b> <i>Soy competente dirigiendo equipos.</i></p> <p><b>Ser hábil para + inf./sust.</b> <i>Soy muy hábil para convencer a la gente.</i></p> <p><b>Tener facilidad para+ inf./sust.</b> <i>Tengo mucha facilidad para enseñar y transmitir conocimientos.</i></p> <p><b>Se me da(n) bien + inf./sust.</b> <i>Se me da bien escribir.</i></p> <p><b>No ser nada / del todo malo/+ gerundio...</b> <i>Dicen que no soy nada malo contando chistes.</i></p> <p><b>No hacer nada mal / del todo mal+ sust.</b> <i>Parece que no hago del todo mal las tartas de queso.</i></p> <p><b>No hay quien me gane a+ sust.</b> <b>/No hay quien me gane + gerundio</b> <i>No hay quien me gane al ajedrez.</i> <i>No hay quien me gane contando chistes.</i></p>	<p><b>1</b> Soy capaz de percibir imágenes visuales claras cuando cierro los ojos.</p> <p><b>2</b> Soy sensible al color.</p> <p><b>3</b> Soy muy hábil sacando fotografías.</p> <p><b>4</b> Tengo facilidad para resolver puzles, rompecabezas, laberintos y otros juegos visuales.</p> <p><b>5</b> Por la noche, tengo sueños muy intensos.</p> <p><b>6</b> En general, soy capaz de orientarme en un lugar desconocido.</p> <p><b>7</b> No soy nada malo dibujando.</p> <p><b>8</b> En el colegio, me costaba menos la geometría que el álgebra.</p> <p><b>9</b> Se me da bien imaginar sin esfuerzo el aspecto que tendrían las cosas vistas desde arriba.</p> <p><b>10</b> Prefiero el material de lectura con muchas ilustraciones.</p>

9 ¿Crees que se puede ser bueno en todos los tipos de inteligencia? Aquí tienes la respuesta de Howard Gardner.

-Usted es el padre de la teoría de las inteligencias múltiples. ¿Se puede ser muy bueno en todas?

-Digamos que muchos son muy buenos en muchas. (...) Pero tengo muy claro que la Humanidad nunca más va a disfrutar de un nuevo **Leonardo da Vinci**, entre otras cosas porque el conocimiento está hoy muy especializado. El genio universal es ya un sueño imposible.

<http://www.premiosprincipe.es/2011/noticias/nunca-volveremos-tener-leonardo-vinci-aunque-steve-jobs-hizo-nada-mal/158.html>

10 Aquí tienes un texto sobre Leonardo da Vinci, el prototipo de genio universal.

Leonardo nació en 1452 en Vinci. **Como** era hijo natural de un noble, Leonardo asistió a una buena escuela en la que aprendió a leer y a escribir, y adquirió conocimientos de aritmética. Parece ser que su inteligencia lingüístico-verbal no estaba especialmente desarrollada **porque** casi no aprendió latín ni griego. De hecho, Leonardo escribió la mayor parte de sus escritos en toscano, un dialecto italiano. Tenía una ortografía caótica **ya que** su instrucción no fue la de un universitario. En algunas anotaciones utilizó la escritura especular **no porque** fuera disléxico sino **porque** era ambidextro o **porque** quería hacer su mente más creativa con ese ejercicio. Su abuela era ceramista, **de ahí que** Leonardo fuera iniciado muy pronto en las artes.

**Puesto que** su familia era propietaria de un molino y de tierras, Leonardo estaba especialmente fascinado por la naturaleza. Tenía una inteligencia naturalista bastante desarrollada **porque** estudió los animales y las plantas y los cuerpos celestes e hizo dibujos muy detallados.

Después de salir de Vinci, Leonardo fue aprendiz en Florencia. Durante su estancia en esa ciudad, demostró un gran desarrollo en la inteligencia musical **pues** tocaba el arpa y cantaba, además de fabricar laúdes.

En 1482 se presentó ante Ludovico Sforza, el hombre fuerte de Milán por entonces, en cuya corte se quedaría diecisiete años como «pictor et ingenierus ducalis». **En vista de que** su ocupación principal era la de ingeniero militar, sus proyectos se centraron en la hidráulica, la mecánica y la arquitectura.

Debido al hacinamiento y suciedad de Milán, hubo una epidemia de peste, **por consiguiente**, Leonardo proyectó espaciosas villas e hizo planos para canalizaciones de ríos como ideas para mejorar las condiciones de salubridad de la ciudad.

Su inteligencia lógico matemática, en combinación con la visual-espacial, se manifestó en sus ilustraciones para el tratado *Divina proportione* del matemático Luca Pacioli. Leonardo sostuvo que, a través de la observación, debían reconocerse

los objetos en su forma y estructura para describirlos en la pintura de la manera más exacta por lo que Da Vinci ha sido reconocido como el creador de la moderna ilustración científica.

Hacia 1498 Leonardo finalizó *La última cena* una pintura mural que se convertiría en su definitiva consagración pictórica.

A finales de 1499 los franceses entraron en Milán **de manera que** Ludovico, el protector de Leonardo, perdió el poder. Leonardo abandonó la ciudad y llegó a Venecia donde fue contratado como ingeniero militar.

En abril de 1500 Da Vinci volvió a Florencia. **Puesto que** César Borgia, dominaba Florencia y se preparaba para lanzarse a la conquista de nuevos territorios, Leonardo, nuevamente como ingeniero militar, trazó mapas, proyectó puentes y diseñó nuevas armas de artillería. En cuanto a sus actividades artísticas, la cumbre de esta etapa fue el retrato de la Mona Lisa.

Leonardo tenía gran interés por los estudios científicos **así que** asistía a disecciones de cadáveres, sobre los que confeccionaba dibujos para describir la estructura y funcionamiento del cuerpo humano.

En 1506 Charles d'Amboise, gobernador francés de Milán, le ofreció el cargo de arquitecto y pintor de la corte pero en 1513 una nueva situación de inestabilidad política lo empujó a abandonar Milán. Marchó a Roma, donde fue protegido por Giuliano de Médicis.

En 1516 murió Giuliano de Médicis y Leonardo dejó Italia. Pasó los tres últimos años de su vida en el palacio de Cloux como «primer pintor, arquitecto y mecánico del rey».

Murió en 1519.

11 Como has podido ver, en el texto anterior aparecen una serie de nexos. Colócalos en la siguiente tabla según sean causales o consecutivos.

Causales	Consecutivos
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-

12 Ahora vamos a reflexionar sobre sus usos.

En algunas anotaciones utilizó la escritura especular **no porque** fuera disléxico sino **porque** era probablemente ambidextro o **porque** quería obligar a su mente a ser más creativa con ese ejercicio.

*Si se utiliza el nexos causal “porque” con una negación delante, el verbo que va a continuación está en \_\_\_\_\_.*

Como era hijo natural de un noble de la región, Leonardo asistió a una buena escuela en la que aprendió a leer y a escribir.

*Cuando la oración que expresa la causa va delante de la oración principal, se utiliza el nexos \_\_\_\_\_.*

Su abuela era una ceramista, **de ahí que** Leonardo fuera iniciado muy pronto en las artes.

*El nexos consecutivo “de ahí que” va con un verbo en \_\_\_\_\_.*

13 Reescribe las siguientes oraciones causales con “porque” usando “como” al igual que en el ejemplo.

1. Ej. Llegamos tarde porque había tráfico. → *Como había tráfico, llegamos tarde.*
2. Stephen Hawking estudió en Oxford porque había recibido una beca.
3. Darwin formuló su teoría de la evolución porque viajó en el Beagle alrededor del mundo y observó cómo se adaptan al entorno la flora y la fauna.
4. El bailarín ruso Nureyev pudo escapar de la Unión Soviética porque pidió asilo político mientras estaba actuando en Francia.

14 Completa las siguientes frases con el nexos adecuado: *así que, como, de ahí que, porque* (dos veces), *no porque, ya que*.

1. \_\_\_\_\_ el padre de Mozart era músico, percibió enseguida el gran talento de su hijo.
2. Los padres de Einstein pensaban que tenía algún tipo de retraso \_\_\_\_\_ aprendió a leer y escribir muy tarde.
3. Gandhi trató de establecerse de abogado en Bombai pero no tuvo mucho éxito \_\_\_\_\_ no tuviera talento sino \_\_\_\_\_ era demasiado tímido para desenvolverse en los tribunales.
4. Dalí afirmó que ninguno de sus profesores era lo suficientemente competente para examinarlo, \_\_\_\_\_ fue expulsado de la Academia de Bellas Artes de San Fernando.
5. Freud era judío, \_\_\_\_\_ tuviera que abandonar Austria después de que fuera anexionada por los nazis.

15 Juega con las tarjetas que te va a dar tu profesor para practicar los nexos causales y consecutivos.

16 Pero el genio ¿nace o se hace? O, dicho de otra manera, la inteligencia ¿es innata o adquirida? El debate está abierto. Lee las siguientes afirmaciones y señala la opción que defienden. En algunos casos se puede interpretar que defienden las dos.

	Innata	Adquirida
1. Se ha comprobado que el coeficiente intelectual de los niños adoptados por padres con un nivel social privilegiado y con cierta categoría socioprofesional, es superior al de aquellos niños adoptados en un ambiente menos favorecido.		
2. También se ha observado que los hijos de padres con estudios superiores presentan un CI superior a aquellos cuyos padres sólo tienen estudios medios o básicos.		
3. El matemático Srinivasa Aaiyengar Ramanujan, apenas recibió educación. Aprendió de forma autodidacta estando aislado de cualquier corriente matemática.		
4. La investigadora belga Rebecca Chamberlain, afirma que los artistas y las personas creativas tienen un cerebro estructuralmente diferente al del resto de las personas, en concreto, una mayor cantidad de materia gris en la zona del cerebro llamada precúneo, situada en el lóbulo parietal.		
5. Para el neurocientífico Luis Miguel Martínez Otero, el cerebro del artista puede ser distinto pero esto se debe a que el proceso creativo transforma al cerebro.		
6. La inteligencia puede ser entrenada, incluso cuando ya nos hemos convertido en adultos.		
7. El ajedrecista y psicólogo húngaro Laszlo Polgar decidió demostrar lo erróneo de la creencia de que las mujeres no son buenas en ajedrez. Comenzó a entrenar a sus tres hijas. En 1992 todas ellas se encontraban entre las diez mejores jugadoras del mundo.		
8. Juan Sebastián Bach perteneció a una estirpe en la que, de 57 hombres, sólo seis no tuvieron vinculación con la música.		

17 Ahora tu profesor va a dividir la clase en dos grupos. Uno va a defender que la inteligencia es innata y otro que es adquirida. Preparad vuestros argumentos utilizando los nexos causales y consecutivos vistos anteriormente. Podéis investigar biografías de genios para apoyar vuestros argumentos.

*-Para nosotros está claro que la inteligencia es innata. Mira el caso de Mozart. Era un genio de la música puesto que empezó a tocar instrumentos desde que era muy pequeño.*

*-Sí, pero no porque lo hiciera desde pequeño quiere decir que su talento fuera innato. Así que tenemos que tener en cuenta el factor ambiental. Su padre era también músico...*

Anexo I Clave de los ejercicios de respuesta cerrada

Ejercicio 2

	V	F
1 Ser inteligente es ser brillante académicamente.		✓
2 La teoría de las inteligencias múltiples se formuló en el año 2011.		✓
3 Según Gardner, la inteligencia es la capacidad de resolver problemas y hacer cosas valiosas para la sociedad.	✓	
4 El sistema educativo tiene en cuenta todos los tipos de inteligencia definidos por Gardner.		✓
5 La inteligencia emocional está compuesta por la inteligencia interpersonal e intrapersonal.	✓	

Ejercicio 3

1d	2c	3h	4f	5a	6g	7e	8a
----	----	----	----	----	----	----	----

Ejercicio 4

1 Nadia Comanneci	2 Stephen Hawking
3 Sigmund Freud	4 Jaques Cousteau
5 Virginia Wolf	6 Pablo Picasso
7 Mozart	8 Eva Perón

1 Nadia Comanneci Inteligencia cinético-corporal	2 Stephen Hawking Inteligencia lógico-matemática
3 Sigmund Freud Inteligencia intrapersonal	4 Jaques Cousteau Inteligencia naturalista
5 Virginia Wolf Inteligencia lingüístico-verbal	6 Pablo Picasso Inteligencia visual-espacial
7 Mozart Inteligencia musical	8 Eva Perón Inteligencia interpersonal

### Ejercicio 7

Orientarse en una ciudad desconocida (**inteligencia visual-espacial**) - Hacer sudokus (**inteligencia lógico-matemática**) - Resolver puzzles (**inteligencia visual-espacial o lógico-matemática**) - Dar discursos (**inteligencia lingüístico-verbal**) - Llegar a acuerdos (**inteligencia interpersonal**) - Reconocer las propias emociones (**inteligencia intrapersonal**) - Reconocer las emociones ajenas (**inteligencia interpersonal**) - Bailar (**inteligencia cinético-corporal**) - Sacar fotografías (**inteligencia visual-espacial**) - Ser asertivo (**inteligencia interpersonal**) - Tatarear una melodía de una canción que se acaba de escuchar (**inteligencia musical**) - Ser empático (**inteligencia interpersonal**) - Inyectar motivación a un equipo (**inteligencia interpersonal**) - Saber escuchar (**inteligencia interpersonal**) - Interpretar mapas (**inteligencia visual-espacial**) - Hacer juegos de palabras (**inteligencia lingüístico-verbal**) - Mediar en un conflicto (**inteligencia interpersonal**) - Resolver crucigramas (**inteligencia lingüístico-verbal**) - Tener buena puntería (**inteligencia visual-espacial**) - Saber reconocer setas venenosas (**inteligencia naturalista**) - Sobrevivir en medio del bosque (**inteligencia naturalista**) - Jugar al fútbol (**inteligencia cinético-corporal**) - Pintar un cuadro (**inteligencia visual-espacial**) - Resolver problemas de lógica (**inteligencia lógico-matemática**) - Dirigir equipos (**inteligencia interpersonal**) - Convencer a un auditorio (**inteligencia lingüístico-verbal o interpersonal**)

### Ejercicio 11

Causales	Consecutivos
-Como -Porque -Ya que -Puesto que -Pues -En vista de que	-De ahí que -Por consiguiente -De manera que -Así que

### Ejercicio 12

En algunas anotaciones utilizó la escritura especular **no porque** fuera disléxico sino **porque** era probablemente ambidextro o **porque** quería obligar a su mente a ser más creativa con ese ejercicio.

*Si se utiliza el nexos causal “porque” con una negación delante, el verbo que va a continuación está en subjuntivo.*

Como era hijo natural de un noble de la región, Leonardo asistió a una buena escuela en la que aprendió a leer y a escribir, y adquirió conocimientos de aritmética.

*Cuando la oración que expresa la causa va delante de la oración principal, se utiliza el nexa como.*

Su abuela era una ceramista, **de ahí que** Leonardo fuera iniciado muy pronto en las artes.

*El nexa consecutivo “de ahí que” va con un verbo en subjuntivo<sup>2</sup>.*

### Ejercicio 13

1. Ej. Llegamos tarde porque había tráfico. → **Como había tráfico, llegamos tarde.**
2. Stephen Hawking estudió en Oxford porque había recibido una beca. → **Como había recibido una beca, Hawking estudió en Oxford.**
3. Darwin formuló su teoría de la evolución porque viajó en el Beagle alrededor del mundo y observó cómo se adaptan al entorno la flora y la fauna. → **Como Darwin viajó en el Beagle alrededor del mundo y observó cómo se adaptan al entorno la flora y la fauna, formuló su teoría de la relatividad.**
4. El bailarín ruso Nureyev pudo escapar de la Unión Soviética porque pidió asilo político mientras estaba actuando en Francia. → **Como pidió asilo político mientras estaba actuando en Francia, Nureyev pudo escapar de la Unión Soviética.**

### Ejercicio 14

1. **Como** el padre de Mozart era músico, percibió enseguida el gran talento de su hijo<sup>3</sup>.
2. Los padres de Einstein pensaban que tenía algún tipo de retraso **ya que** aprendió a leer y escribir muy tarde<sup>4</sup>.
3. Gandhi trató de establecerse de abogado en Bombai pero no tuvo mucho éxito **no porque** no tuviera talento sino **porque** era demasiado tímido para desenvolverse en los tribunales<sup>5</sup>.
4. Dalí afirmó que ninguno de sus profesores era lo suficientemente competente para examinarlo, **así que** fue expulsado de la Academia de Bellas Artes de San Fernando<sup>6</sup>.
5. Freud era judío, **de ahí que** tuviera que abandonar Austria después de que fuera anexionada por los nazis<sup>7</sup>.

<sup>2</sup> Sobre la conjunción “de ahí que” y el subjuntivo con uso ocasional del indicativo se puede leer una respuesta más detallada en [http://cvc.cervantes.es/foros/leer\\_asunto1.asp?vCodigo=48548](http://cvc.cervantes.es/foros/leer_asunto1.asp?vCodigo=48548) o también en <http://hispanoteca.eu/Foro-preguntas/ARCHIVO-Foro/De%20ah%C3%AD%20que%20-%20de%20aqu%C3%AD%20que%20-%20subjuntivo.htm>

<sup>3</sup> La causa va antecedida. Por eso se utiliza “Como”.

<sup>4</sup> Se puede utilizar también “porque”.

<sup>5</sup> En el primer caso se debe utilizar “no porque”. El verbo posterior va en subjuntivo.

<sup>6</sup> El nexa consecutivo “así que” rige normalmente indicativo.

<sup>7</sup> El nexa consecutivo “de ahí que” rige normalmente subjuntivo.

Ejercicio 16

	Innata	Adquirida
1. Se ha comprobado que el coeficiente intelectual de los niños adoptados por padres con un nivel social privilegiado y con cierta categoría socioprofesional, es superior al de aquellos niños adoptados en un ambiente menos favorecido.		✓
2. También se ha observado que los hijos de padres con estudios superiores presentan un CI superior a aquellos cuyos padres sólo tienen estudios medios o básicos.		✓
3. El matemático Srinivasa Aaiyengar Ramanujan, apenas recibió educación. Aprendió de forma autodidacta estando aislado de cualquier corriente matemática.	✓	
4. La investigadora belga Rebecca Chamberlain, afirma que los artistas y las personas creativas tienen un cerebro estructuralmente diferente al del resto de las personas, en concreto, una mayor cantidad de materia gris en la zona del cerebro llamada precúneo, situada en el lóbulo parietal.	✓	
5. Para el neurocientífico Luis Miguel Martínez Otero, el cerebro del artista puede ser distinto pero esto se debe a que el proceso creativo transforma al cerebro.		✓
6. La inteligencia puede ser entrenada, incluso cuando ya nos hemos convertido en adultos.		✓
7. El ajedrecista y psicólogo húngaro Laszlo Polgar decidió demostrar lo erróneo de la creencia de que las mujeres no son buenas en ajedrez. Comenzó a entrenar a sus tres hijas. En 1992 todas ellas se encontraban entre las diez mejores jugadoras del mundo.		✓
8. Juan Sebastián Bach perteneció a una estirpe en la que, de 57 hombres, sólo seis no tuvieron vinculación con la música.	✓	✓

## Anexo II Transcripción audio Ejercicio 2

<http://www.rtve.es/alcarta/audios/por-la-educacion/educacion-teoria-inteligencias-multiples-29-01-13/1687525/>

Por la educación.

¿Qué significa ser inteligente? ¿Significa ser brillante académicamente? Parece que no. Hoy vamos a hablar de las otras inteligencias, aquellas capacidades que no siempre tienen que ver con resolver acertadamente una ecuación trigonométrica o memorizar una lista interminable de vertebrados, pero que son muy importantes para el desarrollo personal de los niños y para defenderse en la vida.

La teoría de las inteligencias múltiples, diseñada por Howard Gardner, recibió en el año 2011 el premio príncipe de Asturias de las ciencias sociales. Esta teoría nos ayuda a entender el aprendizaje de los niños de otra manera mucho más abierta.

Les explico. Para este psicólogo norteamericano, profesor de Harvard y poseedor de casi una treintena de doctorados Honoris causa, la inteligencia es algo muy complejo. Él la define como la capacidad de resolver problemas y hacer cosas valiosas para la sociedad y, desde ese enfoque, ser inteligente no significa solo dominar una ciencia concreta sino, por ejemplo, ser capaces de relacionarnos con los demás, de manejar el propio cuerpo con brillantez o de controlar nuestras emociones. Y es que, para Gardner, si queremos movernos por el mundo con éxito necesitamos algo más que un buen expediente académico al estilo tradicional.

La novedad de la teoría de las inteligencias múltiples es que da protagonismo a una serie de capacidades a las que hasta ahora no se daba especial valor académico. Ser brillante en el baile o manejando una pelota, tener un don de gentes excepcional que moviliza al grupo y te convierte en el líder de la clase o disponer de suficiente autocontrol para manejar situaciones difíciles no eran precisamente actividades evaluables en la escuela y siguen sin serlo casi siempre.

Las inteligencias que defiende el psicólogo Howard Gardner incluyen, desde luego, la inteligencia matemática, es decir, la capacidad de resolver problemas de lógica o patrones numéricos, y la lingüística, que nos ayuda a utilizar con precisión el lenguaje. Pero también la inteligencia espacial, que consiste en dominar las manualidades artísticas, los mapas y los puzles, la musical o la corporal cinestésica. Un niño o una niña que brilla bailando o que se expresa magníficamente con una batería, también merecen su recompensa académica.

Gardner añade dos inteligencias que van especialmente unidas: la inteligencia intrapersonal y la interpersonal. Son aquellas que nos permiten entender a los demás y entendernos a nosotros mismos, las muy conocidas inteligencias emocionales.

Y por último, la inteligencia naturalista, que es aquella que utilizamos cuando observamos y estudiamos la naturaleza. Nos permite entenderla y respetarla. Tiene mucho que ver con los valores que nos llevan a respetar este planeta.

Los tiempos han cambiado y la escuela debería ir por ese camino. ¿No creen?

Anexo III Tarjetas ejercicio 8

<b>Inteligencia lingüístico-verbal</b>	<b>Inteligencia lógico-matemática</b>
<b>Inteligencia visual-espacial</b>	<b>Inteligencia musical</b>
<b>Inteligencia cinético-corporal</b>	<b>Inteligencia naturalista</b>
<b>Inteligencia interpersonal</b>	<b>Inteligencia intrapersonal</b>

Anexo IV Tarjetas para el ejercicio 15

	
Haber atasco	Perder el avión
Como	

	
No estudiar mucho	Suspender el examen
Así que	

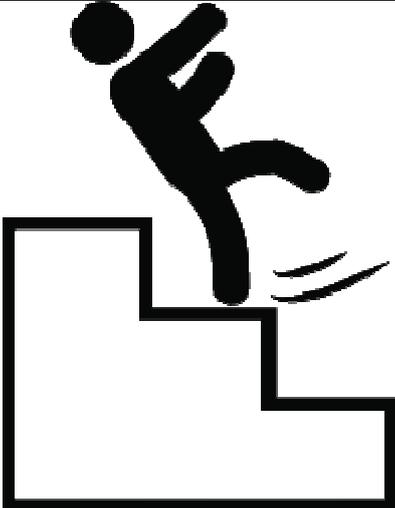
	
Estar enamorados	Casarse al poco tiempo
Porque	

	
Mojarse	Resfriarse
Ya que	

	
No oír el despertador	Llegar tarde al trabajo
De ahí que	

	
Ser muy rico	Comprarse una mansión
Puesto que	

	
<p>Tocar la lotería</p>	<p>Poder dar la vuelta al mundo</p>
<p>De manera que</p>	

	
<p>Caerse por las escaleras</p>	<p>Romperse un brazo y tener que ir al hospital</p>
<p>Por consiguiente</p>	

## Anexo V Bibliografía

La unidad didáctica propuesta se puede usar para completar las unidades de los siguientes manuales:

V.V.A.A.: *Etapas plus B2.1.*, Madrid, Edinumen, 2012. (Unidad 7. *Inteligencias múltiples*)

V.V.A.A.: *Gente 3*. Barcelona, Difusión, 2005. (Unidad 10. *Gente y emociones*)

Igualmente se recomienda este material de apoyo:

[http://epistemologia-doctoradounermb.bligoo.es/media/users/16/812365/files/142090/ESTRUCTURAS\\_DE\\_LA\\_MENTE\\_-\\_Howard\\_Gadner.pdf](http://epistemologia-doctoradounermb.bligoo.es/media/users/16/812365/files/142090/ESTRUCTURAS_DE_LA_MENTE_-_Howard_Gadner.pdf) Libro en formato pdf de Howard Gardner titulado *Estructuras de la mente* donde expone su teoría de las inteligencias múltiples.

<http://es.slideshare.net/Okkar/oraciones-causales> Presentación en power point sobre las oraciones causales.

<http://www.rtve.es/alcarta/videos/redes/redes-inteligencias-multiples-educacion-personalizada/1270216/> Documental del programa *Redes* sobre la teoría de las inteligencias múltiples aplicadas a la educación.

## Anexo VI Fuentes de las imágenes utilizadas

### Del ejercicio 4

-**Nadia Comaneci:** "Nadia Comaneci 1977" by Dave Gilbert - <http://www.flickr.com/photos/eye2eye/14805558>. Licensed under CC BY-SA 2.0 via Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nadia\\_Comaneci\\_1977.jpg#/media/File:Nadia\\_Comaneci\\_1977.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nadia_Comaneci_1977.jpg#/media/File:Nadia_Comaneci_1977.jpg)

-**Stephen Hawking:** "Stephen Hawking.StarChild" by NASA - Original. Source (StarChild Learning Center). Directory listing.. Licensed under Public Domain via Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Stephen\\_Hawking.StarChild.jpg#/media/File:Stephen\\_Hawking.StarChild.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Stephen_Hawking.StarChild.jpg#/media/File:Stephen_Hawking.StarChild.jpg)

-**Sigmund Freud:** "Sigmund Freud Anciano" by David Webb from Alicante, Spain - Sigmund FreudUploaded by Viejo sabio. Licensed under CC BY 2.0 via Wikimedia Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sigmund\\_Freud\\_Anciano.jpg#/media/File:Sigmund\\_Freud\\_Anciano.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sigmund_Freud_Anciano.jpg#/media/File:Sigmund_Freud_Anciano.jpg)

-**Jaques Cousteau:** "Jacques-Yves Cousteau" by NASA employee - <http://history.nasa.gov/EP-125/part5.htm>. Licensed under Public Domain via Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Jacques-Yves\\_Cousteau.jpg#/media/File:Jacques-Yves\\_Cousteau.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Jacques-Yves_Cousteau.jpg#/media/File:Jacques-Yves_Cousteau.jpg)

## Federico Escudero Álvarez

-**Virginia Wolf:** "George Charles Beresford - Virginia Woolf in 1902" by George Charles Beresford - <https://bfox.wordpress.com/2010/12/24/virginia-woolf/>. Licensed under Public Domain via Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:George\\_Charles\\_Beresford\\_-\\_Virginia\\_Woolf\\_in\\_1902.jpg#/media/File:George\\_Charles\\_Beresford\\_-\\_Virginia\\_Woolf\\_in\\_1902.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:George_Charles_Beresford_-_Virginia_Woolf_in_1902.jpg#/media/File:George_Charles_Beresford_-_Virginia_Woolf_in_1902.jpg)

-**Picasso:** "Retrato Picasso" by Carlos Gabriel Morales Toro - Own work. Licensed under CC BY-SA 3.0 via Wikimedia Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Retrato\\_Picasso.jpg#/media/File:Retrato\\_Picasso.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Retrato_Picasso.jpg#/media/File:Retrato_Picasso.jpg)

-**Mozart:** "Wolfgang-amadeus-mozart 1" by Barbara Krafft - Deutsch, Otto Erich (1965) Mozart: A Documentary Biography. Stanford: Stanford University Press.. Licensed under Public Domain via Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wolfgang-amadeus-mozart\\_1.jpg#/media/File:Wolfgang-amadeus-mozart\\_1.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wolfgang-amadeus-mozart_1.jpg#/media/File:Wolfgang-amadeus-mozart_1.jpg)

-**Eva Perón:** «Eva, Evita, Perón en un discurso electoral, 1951» de NATIONALENCYKLOPEDIN - NATIONALENCYKLOPEDIN. Disponible bajo la licencia Dominio público vía Wikimedia Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Eva,\\_Evita,\\_Per%C3%B3n\\_en\\_un\\_discurso\\_electoral,\\_1951.jpg#/media/File:Eva,\\_Evita,\\_Per%C3%B3n\\_en\\_un\\_discurso\\_electoral,\\_1951.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Eva,_Evita,_Per%C3%B3n_en_un_discurso_electoral,_1951.jpg#/media/File:Eva,_Evita,_Per%C3%B3n_en_un_discurso_electoral,_1951.jpg)

### Del ejercicio 15

-**Atasco:** By Eduardo P (Own work) [CC BY-SA 3.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0>)], via Wikimedia Commons.

-**Perder el avión:** <http://www.grupocarino.com/blog/cuidado-con-los-transportes-publicos-cuando-viajas-al-aeropuerto/> Licencia CC0 Dominio público.

-**No estudiar mucho:** <http://www.colchonexpres.com/blog/importancia-de-un-buen-descanso-en-jovenes> Licencia CC0 Dominio público.

-**Estudiante** **suspenseo:** [http://t1.uccdn.com/images/7/8/5/img\\_como\\_decir\\_a\\_mis\\_padres\\_que\\_he\\_sacado\\_malas\\_notas\\_15587\\_200\\_square.jpg](http://t1.uccdn.com/images/7/8/5/img_como_decir_a_mis_padres_que_he_sacado_malas_notas_15587_200_square.jpg) Licencia CC0 Dominio público.

-**Estar enamorados:** <https://www.flickr.com/photos/solofotones/2375714855> Foto de Federico Casares Licencia CC0 Dominio público.

-**Casarse:** "Bride and groom signing the book" por Jason Hutchens - Flickr. Licenciado sob CC BY 2.0, via Wikimedia Commons - [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bride\\_and\\_groom\\_signing\\_the\\_book.jpg#/media/File:Bride\\_and\\_groom\\_signing\\_the\\_book.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bride_and_groom_signing_the_book.jpg#/media/File:Bride_and_groom_signing_the_book.jpg)

-**Mojarse:** <https://www.flickr.com/photos/xavmp/8473468145> Foto de Javier Pincemin Licencia CC0 Dominio público.

## Federico Escudero Álvarez

-Resfriarse: <https://www.flickr.com/photos/anieto2k/5315473281> Foto de Andrés Nieto Porras Licencia CC0 Dominio público.

-No oír el despertador: <https://www.flickr.com/photos/zazasvq/7159962072/> Foto de Gonzalo Malpartida Licencia CC0 Dominio público.

-Llegar tarde: <https://www.flickr.com/photos/rleonmx/5409719130> Foto de Ramón León Licencia CC0 Dominio público.

-Millonario: <https://pixabay.com/es/mercaderes-la-riqueza-rich-ricos-30556/> Licencia CC0 Dominio público.

-Mansión:

[https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/cd/Edwards\\_Mansion.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/cd/Edwards_Mansion.jpg) By OleknutleeOleknutlee at en.wikipedia [Public domain], from Wikimedia Commons

-Tocar la lotería: <https://www.flickr.com/photos/jgarin/6478303867/> Foto de Yon Garín. Licencia CC0 Dominio público.

-Dar la vuelta al mundo: <https://pixabay.com/es/br%C3%BAjula-antiguo-mapa-mundo-viajar-737691/> Licencia CC0 Dominio público.

-Caerse por las escaleras: [http://www.shutterstock.com/es/pic.mhtml?tpl=44814-43068&utm\\_medium=Affiliate&utm\\_source=44814&&irgwc=1&utm\\_campaign=Pixabay&id=172369610](http://www.shutterstock.com/es/pic.mhtml?tpl=44814-43068&utm_medium=Affiliate&utm_source=44814&&irgwc=1&utm_campaign=Pixabay&id=172369610) Licencia CC0 Dominio público.

-Romperse un brazo:  
[https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/71/Forearm\\_splint.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/71/Forearm_splint.jpg) By U.S. Navy [Public domain], via Wikimedia Commons.



ruta le

EE

comecocos





# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Cada fin de semana. Licencia Safe Creative nº: 1509065107475
<b>autor/es</b>	M. Àngels SANCHO AMORÓS.
<b>nivel y destinatarios</b>	B2-C1. Adultos y jóvenes.
<b>duración</b>	Una hora y media.
<b>objetivos</b>	Introducir algunas de las expresiones y modismos propios del español relacionados con la música, la canción y el baile. Familiarizar al alumnado con la realidad cultural popular española.
<b>destrezas</b>	Expresión oral, comprensión oral y comprensión escrita.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Repertorio de expresiones, refranes y frases hechas cuyo hilo conductor es la música, la canción y el baile. Léxico de la música.
<b>dinámica</b>	Individual, en parejas y el grupo clase.
<b>material y recursos</b>	Vídeo de la canción, texto con la letra de la canción y la ficha de ejercicios.
<b>secuenciación</b>	<p>Tras una presentación motivadora de la actividad sobre el cantautor Joaquín Sabina, se procede a visionar el vídeo de la canción "La casa por la ventana". Seguidamente se pide a los estudiantes que, por parejas, contesten un breve test sobre la canción.</p> <p>A continuación se entrega por escrito la letra de la canción y se llevan a cabo el resto de los ejercicios sobre las expresiones idiomáticas presentes en la canción. Estos ejercicios se realizan de forma individual, en parejas o en gran grupo clase.</p> <p>En las cinco siguientes actividades se trabajan contenidos específicos sobre la canción y en las actividades 7 y 8 se trata de discutir, compartir y reflexionar de forma oral, ya sea en pareja o con el grupo clase.</p> <p>Por último, se les ofrece a los estudiantes la posibilidad de ampliar sus conocimientos sobre los dos intérpretes de la canción a través de sus páginas web y/o blogs. Además, pueden buscar más audios de canciones en una web de podcast en español.</p>

Soluciones de las actividades:

Actividad 1: I. a; II. b; III. a; IV. b; V. b.

Actividad 2: Tropicana, Varsoviana, mojito, jergón.

Actividad 3: a) Lugares; b) Gentilicios; c) Bailes; d) Lugares de ocio.

Actividad 4: Propuesta.

- Le sacan brillo (a lo peor) de Europa.

- El (magrebi) de la patera (le estropea los planes) una patrullera.

- Jura el testigo que eran (latinos/sudamericanos).

- En bares porno (el desnudo) del guineano cuesta (mucho/muy caro).

#### secuenciación

Actividad 5: A. 2; B. 6; C. 3; D. 1; E. 5; F. 4.

Actividad 6: Cortar el bacalao = Llevar la voz cantante; Dar la nota = Dar el cante; Sacar la pajita más corta = Bailar con la más fea; Dorar la píldora = Bailarle el agua a alguien; De tal palo tal astilla = Si el padre es músico, el hijo bailaor; Salir por los cerros de Úbeda = Salir por peteneras.

Actividad 7: Libre.

Actividad 8: Abierta.

Actividad 9: Abierta.

Vídeo de la canción tomado de:

<https://www.youtube.com/watch?v=k6YqUMIRKU8>

Letra de la canción y datos del álbum: "Esta boca es mía" (1994), canción "La casa por la ventana", interpretada por Joaquín Sabina y Pancho Varona, tomados de:

<http://www.joaquinsabina.net/2005/11/01/la-casa-por-la-ventana/>



## CADA FIN DE SEMANA

---

¿Conocéis a Joaquín Sabina? Considerado el poeta de la canción, en las canciones de este cantautor madrileño encontramos una mezcla de diferentes ritmos y estilos musicales con unas letras pocas veces exentas de crítica social y, a veces, también bastante polémicas.

Os proponemos un recorrido por algunas de las expresiones y los modos propios del español relacionados con la música, la canción y el baile a partir de una canción de Joaquín Sabina: “La casa por la ventana”, que interpreta junto a Pancho Varona.

A continuación vamos a visionar el vídeo de la canción: “La casa por la ventana”, donde Sabina canta junto al cantautor de origen cubano Pablo Milanés. Prestad atención.

1.  Por parejas. ¿Qué opción de cada una de estas parejas os parece la verdadera?

I. ¿Qué son las *peteneras*?

a) Un género musical.

b) Un lugar donde tomar algo.

II. *Cholo* se utiliza como símbolo de identidad nacional en países latinoamericanos y es sinónimo de:

a) Mestizo.

b) Indígena.

III. El jergón sirve para:

a) Dormir.

b) Comer.

IV. *La Varsoviana* es una canción de origen:

a) Español.

b) Polaco.

V. ¿Qué significado tiene la expresión: *vuelven trompas de madrugada*?

a) Despistados o desorientados.

b) Ebrios/borrachos.



## AHORA VAMOS A LEER LA LETRA DE LA CANCIÓN Y REALIZAREMOS LAS SIGUIENTES ACTIVIDADES.

### *La casa por la ventana*

Quemaron todas las naves  
para iniciar una nueva vida  
pagaron cara la llave  
falsa de la tierra prometida.  
Pero, en lugar del Caribe,  
con su bachata, con sus palmeras,  
la madre patria recibe  
al inmigrante por peteneras.

Y no es *bona* Barcelona  
cuando la bolsa, primo, no *sona*  
y gana el cholo en Madrid  
menos que un perro sin pedigrí,  
y el mestizo por Sevilla,  
va dando cantes por pesadillas,  
y, si dos vascos atracan  
a un farmacéutico en Vigo  
jura el testigo que eran sudacas.

Y cada fin de semana  
tiran la casa por la ventana  
marcándose un agarrado  
en El Café del Mercado  
que no es lo mismo que el Tropicana.

Se matan haciendo camas,  
vendiendo besos, lustrando suelos,  
si pica el hambre en la rama  
la tortolita levanta el vuelo.

Y, en plazoleas y cine,  
por un jergón y un plato de sopa,

y, al mulato sabrosón,  
le dan en toda la inquisición,  
y, al gitanito, la ola  
malaje y paya le quema  
el tejadillo de la chabola.

Y cada fin de semana  
tiran la casa por la ventana  
chilabas y desayuno  
de kifi con té moruno  
y escriben cartas a su sultana.

Y cada fin de semana  
con sus caderas dominicanas,  
compadre, una guarachita,  
candombe, samba o rumbita...  
¿o es que nunca estuvo en la Habana?

Y el coreano currela  
vendiendo rollos de *plimavela*,  
y, en bares porno el paquete  
de guineano cuesta un billete,  
y, al almacén del judío,  
van seis niños buscando lío,  
y el ingeniero polaco  
que vino huyendo del frío  
ya es mayordomo del tío del saco.

Y cada fin de semana  
tiran la casa por la ventana  
y, mientras planchan un traje,  
su corazón de viaje



con una alfombra y un *Kleenex*  
le sacan brillo al culo de Europa.

Y, el cuerpo de policía  
viene con leyes de extranjería  
y, al moro de la patera,  
le corta el rollo una patrullera,

se va cantando La Varsoviana.

Y cada fin de semana  
queda el negrito  
con la ucraniana,  
y bailan polca y pasito,  
y soplan vodka y mojito  
y vuelven trompas por la mañana.

**2. Identifica la palabra intrusa de estas series formadas por palabras que pertenecen a la canción.**

- a) Caribe, Europa, Tropicana, Vigo, Barcelona.
- b) Varsoviana, guineano, polaco, ucraniano, coreano.
- c) Bachata, samba, rumba, mojito, polca.
- d) Plazoletas, cines, bares, jergón, Café del Mercado.

**3. Indica el tema de cada serie de la actividad anterior.**

4. ✎ En la letra de la canción aparecen algunos vulgarismos o palabras malsonantes. Vuelve a escribir estas frases sustituyendo la palabra destacada por otra de nivel más culto o formal, si hace falta realiza más cambios en la frase.

- *Le sacan brillo al **culo** de Europa.*
- *El **moro** de la patera le **corta el rollo** una patrullera.*
- *Jura el testigo que eran **sudacas**.*
- *En bares porno el **paquete** del guineano cuesta un billete.*

5. 🗣️ Trabaja con tu compañero y relacionad los refranes de la primera columna con su significado.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| a. Bailar con la más fea         | 1. Cambiar de tema de conversación para eludir una pregunta.              |
| b. Dar el cante                  | 2. Entender el doble sentido o el significado oculto de una conversación. |
| c. Ir con la música a otra parte | 3. Adular a alguien halagándole o dándole la razón.                       |
| d. Quedarse con la copla         | 4. Ser quien manda o quien tiene el mando.                                |



- |   |   |
|---|---|
| e. Cuando el gato no está, los ratones bailan                 | 5. Llamar la atención en sentido negativo.                      |
| f. Salir por peteneras  | 6. Irse de un sitio cuando somos conscientes de que molestamos. |
| g. Que me quiten lo <i>bailao</i> <sup>1</sup>                | 7. Soportar lo más desagradable de una situación.               |
| h. Bailarle el agua a alguien                                 | 8. En ausencia de la autoridad, cada uno hace lo que quiere.    |
| i. Llevar la voz cantante                                     | 9. Nadie te puede quitar lo ya vivido.                          |
| j. Si el padre es músico, el hijo <i>bailaor</i> <sup>2</sup> | 10. Los miembros de una misma familia se asemejan.              |

6. Busca en este listado una expresión sinónima de algunos de los refranes y expresiones de la actividad anterior.

*Cortar el bacalao*  
*Dar la nota*  
*Sacar la pajita más corta*  
*Dorar la píldora*  
*De tal palo tal astilla*  
*Salir por los cerros de Úbeda*

Ejemplo: *Cortar el bacalao* = *Llevar la voz cantante*

7.  Formad pequeños grupos de 4-5 personas y buscad expresiones equivalentes en vuestra lengua de los refranes anteriores.

8.  Buscad información sobre la canción *La Varsoviana* en You Tube <https://www.youtube.com/watch?v=CfmwSSlhAG8> y en Wikipedia: [https://es.wikipedia.org/wiki/A\\_las\\_barricadas](https://es.wikipedia.org/wiki/A_las_barricadas). Poned en común de forma oral todos los datos que consideréis interesantes.

<sup>1</sup> En algunas regiones de España, como en Andalucía, es frecuente que en el habla se produzca la caída de la /d/ intervocálica: *merca(d)o*, *baila(d)or*, etc.

<sup>2</sup> Según el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE), *bailaor/bailaora* y *cantaor/cantaora* se aplica a la persona que baila y canta flamenco respectivamente.



Para saber más:

Web oficial de Joaquín Sabina:

<http://www.joaquinsabina.net/tag/oficial/>

Web oficial de Pancho Varona: <http://ciudadvarona.com/>

Blog personal Pancho Varona:

<http://panchovarona.blogspot.com.es/>

Web de podcast de canciones en español:

[http://www.ivoox.com/podcast-solo-musica-espanol\\_sq\\_f111526\\_1.html](http://www.ivoox.com/podcast-solo-musica-espanol_sq_f111526_1.html)

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	"Échame una mano". Expresiones idiomáticas con partes del cuerpo. (Safe Creative 1509155169482)
<b>autor/es</b>	María de la Salud HERNANDO ÁLVAREZ.
<b>nivel y destinatarios</b>	B1.
<b>duración</b>	Dos horas.
<b>objetivos</b>	Comprender y utilizar con adecuación y corrección algunas expresiones idiomáticas. Reflexionar sobre sus particularidades en cuanto a la forma.
<b>destrezas</b>	Comprensión oral y escrita. Expresión oral.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Locuciones verbales que contienen referencias a partes del cuerpo. Valores apreciativos de sufijos aumentativos y diminutivos.
<b>dinámica</b>	Individual, en parejas, en pequeño grupo y en gran grupo.
<b>material y recursos</b>	Las fotocopias de la actividad. Conexión a internet o la canción "Cartita de amor", de Niña Pastori.
<b>secuenciación</b>	<p>GUÍA PARA EL PROFESOR</p> <p>ACTIVIDAD 1</p> <p>Actividad 1.1. En gran grupo, los alumnos contestan a las preguntas usando su imaginación. Es una actividad introductoria en la que se busca hacer hipótesis a partir de la lectura del estribillo de la canción.</p> <p>Actividad 1.2. Individualmente se realiza un ejercicio de comprensión lectora: se debe unir la primera parte de cada frase de la canción con su final.</p> <p>Actividad 1.3. Se escucha la canción para que los estudiantes puedan comprobar y corregir sus respuestas. Posteriormente se resuelven las posibles dudas que algunas palabras o construcciones del texto les hayan suscitado. Recomendamos hacer una escucha posterior e invitar a los alumnos a cantar juntos para fijar la letra en la memoria. Por supuesto, en ese caso, el profesor debe cantar también.</p> <p>Si no disponemos de la canción, se puede encontrar en diferentes enlaces de Youtube, como por ejemplo el siguiente: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Ki9ai6XrnwU">https://www.youtube.com/watch?v=Ki9ai6XrnwU</a></p> <p>Actividad 1.4. El profesor comprueba que los estudiantes han comprendido la expresión idiomática "echar una mano" e invita a la reflexión sobre la coincidencia o diferencia de esta locución con alguna de sus idiomas.</p>

**ACTIVIDAD 2**

Actividad 2.1. De forma individual, los alumnos realizan un ejercicio en el que se presentan las unidades fraseológicas que contienen referencias a partes del cuerpo con la que se trabajarán en las siguientes actividades.

Actividad 2.2. El trabajo está orientado a aclarar el significado de las expresiones y a empezar a fijarlas en la memoria. Los alumnos deben recuperar las expresiones antes presentadas y asociarlas a su significado.

Actividad 2.3. Con esta actividad, se pretende prestar atención a la fijación formal de este tipo de unidades fraseológicas para un aprendizaje más eficaz. Se puede trabajar individualmente, en parejas o en gran grupo.

Actividad 2.4. De forma individual, se hace una primera práctica controlada de lo aprendido con un ejercicio de transformación de frases. Es un buen momento para aclarar dudas y detectar dificultades sobre el funcionamiento formal de estas unidades e incidir en la importancia de respetar su fijación formal.

Actividad 2.5. Para facilitar la retención, jugamos a un “memory” en pequeños grupos. El profesor imprime y recorta las 16 tarjetas del anexo 1. Necesita tantos mazos de tarjetas como grupos de alumnos haya. Las tarjetas se extienden boca abajo en una superficie. Cada alumno puede dar la vuelta a dos tarjetas en cada turno. Se sigue con la misma dinámica hasta lograr emparejar todas. Cuando un alumno consiga unir las dos partes de una expresión, debe decir la forma correcta (y si lo consideramos oportuno, su significado o un ejemplo de uso). Si no lo consigue, las tarjetas vuelven a ponerse boca abajo para el siguiente turno. Gana el alumno que consiga emparejar y formular el mayor número de expresiones.

Actividad 2.6. En este caso, buscamos poner en práctica de forma oral las unidades aprendidas. En parejas, deben improvisar diálogos, durante tres minutos, intentando usar el mayor número de expresiones posibles. Para facilitar esto, se les proporciona una tarjeta con un rol y una situación (tarjetas del anexo 2). El objetivo es que intenten usar algunas de las locuciones en una práctica más libre.

## secuenciación

**ACTIVIDAD 3**

Actividad 3.1. Esta sencilla y breve actividad presenta algunos sufijos aumentativos y diminutivos. Se pretende que los estudiantes sean conscientes de que pueden indicar tamaño, pero también otros valores apreciativos, como en los casos de algunas locuciones verbales con partes del cuerpo que se presentarán después.

Actividad 3.2. En grupos, realizamos una “subasta de frases”. Se presentan cinco locuciones con partes del cuerpo que tienen sufijos diminutivos y aumentativos. A través de un ejercicio de respuesta múltiple, se les invita a intentar adivinar cuál es el significado apropiado. Posteriormente, en gran grupo, realizamos la subasta: cada equipo, que dispone de 1.000 euros, tiene que pujar por los significados correctos. Gana el equipo con más aciertos.

Actividad 3.3. En este caso, solo es necesario leer y reflexionar sobre las particularidades formales de estas locuciones.

Actividad 3.4. En esta actividad, los alumnos realizan un ejercicio de práctica controlada de las expresiones trabajadas a lo largo de la actividad 3.

Actividad 3.5. En parejas, los estudiantes hablan siguiendo las pautas proporcionadas en la actividad. Nuevamente, se pretende poner en uso, esta vez de forma oral, lo aprendido. Posteriormente, presentan la información que han recabado al resto de la clase.

## ÉCHAME UNA MANO. EXPRESIONES IDIOMÁTICAS CON PARTES DEL CUERPO

### ACTIVIDAD 1

Vamos a escuchar una canción de una cantante flamenca llamada Niña Pastori.

- 1.1. Lee el comienzo de la canción, que es también el estribillo que se va repetir muchas veces. ¿Cómo te imaginas a la protagonista de la canción y a su novio? ¿Qué historia hay detrás? ¿Qué cosas crees que va a decir después?
- 1.2. Ahora tienes que completar el resto de la canción. Las frases de la columna de la izquierda están en orden, pero están incompletas. En la columna de la derecha tienes los finales, que están desordenados. Une las dos columnas. La primera frase es un ejemplo. El estribillo ya está completo.

#### Cartita de amor

ESTRIBILLO (4 VECES):  
Échame una mano, prima,  
que viene mi novio a verme  
y estoy tan nerviosa que  
no sé qué vestido\* ponerme....

Una cartita de amor e.  
en la que dice mi novio \_\_\_\_  
Hace más de veinte días, \_\_\_\_  
Tengo que ponerme guapa \_\_\_\_

De mil maneras me peino \_\_\_\_  
Me he probado\* todos\* los vestidos\* \_\_\_\_  
Vente, prima, y me aconsejas, \_\_\_\_

ESTRIBILLO ( 2 VECES)

Todita\* la noche en vela, \_\_\_\_  
pensando en el marinero \_\_\_\_  
en los rizos de su pelo \_\_\_\_

El murmullo de las olas \_\_\_\_  
el aire de la bahía, \_\_\_\_  
Su barquilla está muy cerca, \_\_\_\_

ESTRIBILLO ( 5 VECES)

- a. que esta noche va a venir.
- b. trae el eco de su voz,
- c. me lo dice el corazón
- d. y no sé cuál escoger
- e. ayer tarde recibí
- f. primita, que no le veo.
- g. por favor, ayúdame.
- h. y ninguna me sienta bien.
- i. y no me dejan los nervios.
- j. primita, me la he pasado\*
- k. que mi vida ha cautivado\*,
- l. el perfume de su amor.
- m. y en sus ojillos azules, ¡ay! azules como el cielo.

\*Estas palabras tienen una pronunciación relajada típica del sur de España y, por eso, no oímos la -d- en los finales de palabra: *vestío, probao, to...*

Imagen tomada de <http://mricons.com/>

María S. Hernando Álvarez

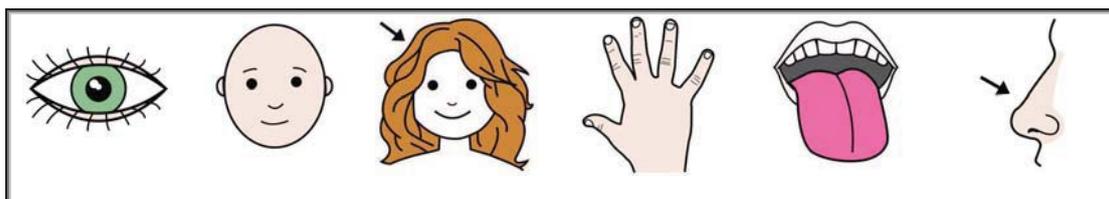
1.3. Ahora escucha la canción y comprueba tus respuestas.

1.4. En la canción se repite muchas veces la expresión idiomática “echar una mano”, ¿has entendido qué significa? ¿Existe una expresión similar en tu país? Cuéntaselo a tus compañeros.

## ACTIVIDAD 2

En español, como en todos los idiomas, hay muchas expresiones idiomáticas con partes del cuerpo. Vamos a aprender algunas de las más usadas. Todas ellas son coloquiales, es decir, las usamos en contextos informales.

2.1. Lee el siguiente diálogo entre dos amigos. Intenta completar los espacios en blanco con alguna parte del cuerpo. Los dibujos son pistas que te pueden ayudar:



Imágenes tomadas de ARASAAC <http://www.catedu.es/arasaac/index.php>

- Oye, Margot, tienes mala (1)\_\_\_\_\_. Estás un poco pálida y tienes ojeras... ¿Qué te pasa?
- Uff, es que no he pegado (2)\_\_\_\_\_. Últimamente no duermo nada bien.
- ¿Y eso?
- Pues es que estoy hasta las (3)\_\_\_\_\_ de mi compañera de piso. Ayer hizo una fiesta en casa y, claro, había muchísimo ruido. Además tiene muchísima (4)\_\_\_\_\_. No limpia, deja todo hecho un desastre y encima me debe dinero... Hoy por la mañana, después de no dejarme dormir, me ha dicho: “¿Me echas una (5)\_\_\_\_\_ para recoger todo esto?”
- Increíble... Sí que tiene (6)\_\_\_\_\_, sí.
- La casa estaba llena de... ¿Cómo se dice eso... los restos de los cigarrillos? Tengo la palabra en la punta de la (7)\_\_\_\_\_.
- Colillas.
- Eso, colillas. Brrr. ¡Cada vez sé menos español!
- Sí, es verdad, cada vez hablas peor... ¡Qué va! Te estoy tomando el (8)\_\_\_\_\_. ¡Pero si hablas genial!

María S. Hernando Álvarez

- Oh, muchas gracias.
- ¿Y qué le dijiste a tu compañera?
- Le dije que no, claro.
- Bien hecho. Pero, ¿por qué no te cambias de piso?
- Pues tengo que empezar a planteármelo, sí. Oye, voy al baño. ¿Le echas un (9)\_\_\_\_\_ a mi bolso, por favor? Lo dejo aquí.
- Claro, claro, tú tranquila.

2.2. ¿Entiendes qué significan estas expresiones? Vamos a asegurarnos. Escribe cada una de ellas junto a su significado:

_____	⇒ Ayudar.
_____	⇒ Tener mal aspecto o parecer enfermo.
_____	⇒ Bromear.
_____	⇒ No dormir nada.
_____	⇒ Vigilar.
_____	⇒ Estar harto/a de algo o alguien.
_____	⇒ No tener vergüenza, no tener consideración con los demás.
_____	⇒ Estar a punto de recordar algo.

2.3. Lee y completa:



#### ATENCIÓN A LA FORMA

Las expresiones idiomáticas tienen una forma muy fija y, si cambiamos algo, no se entienden bien o suenan muy raras. Por eso tenemos que tener cuidado y aprenderlas muy bien.

- Algunas expresiones idiomáticas no llevan artículo. ¿Cuáles son?

\_\_\_\_\_

- Otras formas llevan el artículo *el/la/los/las*.

\_\_\_\_\_

- Otras tienen el artículo *un/una/unos/unas*.

\_\_\_\_\_

Imagen tomada de <http://mricons.com/>

María S. Hernando Álvarez

2.4. *Trasforma cada frase sustituyendo una parte por una de las expresiones que hemos aprendido:*

*Ejemplo: ¿Me ayudas con la cena? No me da tiempo a hacer todo.*

*¿Me echas una mano con la cena? No me da tiempo a hacer todo.*

1. *Cuando vivíamos en la capital, estábamos hartos de los atascos y de la contaminación.*

2. *¿Cómo se llamaba el hotel donde nos alojamos el mes pasado? Estoy a punto de recordarlo, pero no me sale.*

3. *Últimamente la profesora tiene mal aspecto. ¿Qué le pasará?*

4. *Llevo un tiempo con insomnio y no consigo dormir nada en toda la noche.*

5. *Por favor, vigila la comida para que no se queme.*

6. *Tiene un gran sentido del humor y siempre gasta bromas a todos sus compañeros de trabajo.*

7. *Creo que un buen hijo siempre tiene que ayudar a sus padres en lo que necesiten.*

8. *¡Ya estás bien! Siempre haces lo que te da la gana. ¡Eres un sinvergüenza!*

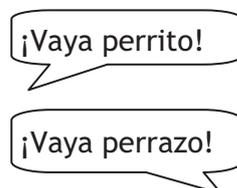
2.5. *Ahora vamos a jugar a un juego de memoria (memory) para recordar mejor estas expresiones idiomáticas. ¡Gana el que descubra más parejas!*

María S. Hernando Álvarez

- 2.6. ¿Seguimos jugando? Vamos a dividir la clase en parejas o pequeños grupos. El profesor os entregará una tarjeta para indicaros quiénes sois y la situación en la que estáis. Frente a los demás, tenéis que improvisar un diálogo durante 3 minutos en el que intentéis usar el mayor número de las expresiones aprendidas. Gana el equipo que consiga emplear más.

### ACTIVIDAD 3

- 3.1. Imagínate que ves en la calle estos dos perros. ¿Qué frase usarías para hablar de cada uno de ellos:

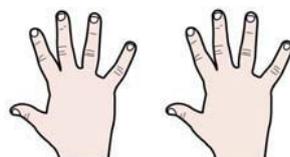


Imágenes tomadas de <http://mricons.com/>

¡Has acertado! Muchas veces las terminaciones *-azo*, *-ote*, *-ito* indican tamaño, pero otras veces tienes otros significados.

Vamos a ver algunas expresiones idiomáticas con partes del cuerpo en las que se usan estas terminaciones.

- 3.2. ¿Qué crees que significan las siguientes expresiones idiomáticas? En equipos, habla con tus compañeros y decidid qué significa cada expresión. Podéis elegir entre tres opciones. Después haremos “una subasta de frases”. Cada equipo dispone de 1.000 euros. Gana el equipo que más aciertos tenga en las frases que compre.



Alguien es un manazas cuando:

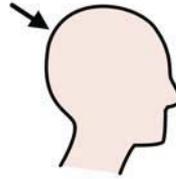
- Toca demasiado a otras personas.
- Tiene unas manos muy fuertes.
- Es muy torpe con las manos.



Alguien es un manitas si:

- Es muy hábil con las manos.
- Gasta todo el dinero que tiene disponible.
- Tiene poca fuerza en las manos.

María S. Hernando Álvarez



Decimos que una persona es una cabezota si:

- a) Es muy terca, tienes opiniones o ideas muy fijas que no está dispuesta a cambiar.
- b) Tiene muchos conocimientos y cultura.
- c) Es muy tonta.



Alguien es un cerebrito si:

- a) Tiene poca cultura y conocimientos.
- b) Tiene muy mala memoria.
- c) Es muy inteligente.



Una persona es una bocazas si:

- a) Come muchísimo
- b) Habla demasiado y dice cosas que no debería porque son descorteses, secretas...
- c) Le huele mal el aliento.

Imágenes tomadas de <http://www.catedu.es/arasaac/index.php>

### 3.3. Lee:



#### ATENCIÓN A LA FORMA

- Todas las formas anteriores son iguales tanto para hombres como para mujeres, pero cambia el artículo.

Ana es una bocazas      Juan es un bocazas

- Las formas *cabezota* y *cerebrito* son singulares, pero las formas *bocazas*, *manitas* y *manazas* siempre son plurales.

Ana es una cabezota      Todos en esa familia son unos cabezotas

Juan es un manaza      Juan y su hermanos son unos manazas

Imagen tomada de <http://mricons.com/>

María S. Hernando Álvarez

3.4. Vamos a practicar lo que hemos aprendido. Ya conoces a Margot. Te presento a algunos de sus amigos. Lee las situaciones y decide qué expresión usarías para cada uno:

un/a manazas    un/a manitas    un/a bocazas    un/a cabezota    un/a cerebritito



Este es Roberto.

Su novia le preguntó qué tal le quedaba el vestido nuevo. Él respondió que le hacía un poco gorda y que el color no la favorecía.

Es \_\_\_\_\_.



Este es Manuel.

Nunca llama al fontanero ni al electricista. Siempre arregla todas las averías en casa.

Es \_\_\_\_\_.



Esta es Ana.

Tiene una opinión fija sobre las cosas. Por ejemplo, cuando dice que no, es que no y nadie puede convencerla de lo contrario.

Es \_\_\_\_\_.



Este es Gregorio.

Saca matrícula de honor en todas las asignaturas de la carrera y además sin demasiado esfuerzo.

Es \_\_\_\_\_.



Esta es Cristina.

Todo lo que toca lo rompe y hacer trabajos manuales es una pesadilla para ella.

Es \_\_\_\_\_.

Imágenes tomadas de <http://mricons.com/>

**María S. Hernando Álvarez**

**3.5. Habla con tu compañero y completa los cuadros. Toma nota porque después tendrás que contárselo al resto de la clase.**

Ejemplo:

- *¿Eres un manitas?*
- *Pues no, más bien soy un manazas. ¿Y tú?*
- *Sí, soy un manitas. Me encanta el bricolaje y me gusta hacer mis propios muebles. Y tú, ¿conoces a algún manitas?*
- *Sí, mi padre construyó la casa donde vivimos y se le da muy bien reparar cosas.*

	Tú	Tu compañero	Más información
un/a manitas			
un/a manazas			
un/a bocazas			
un/a cabezota			
un/a cerebritito			

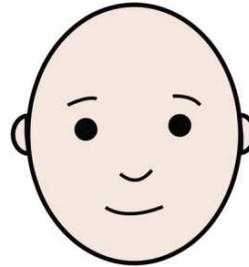
**3.6. Ahora vamos a presentar la información que tenemos de nuestro compañero al resto de los compañeros.**

Ejemplo: Mi compañero es un verdadero manitas. Hace bricolaje y ...

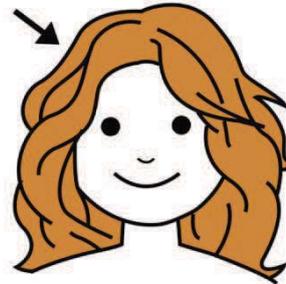
ANEXO 1

Memory de expresiones idiomáticas con partes del cuerpo (actividad 2.5)

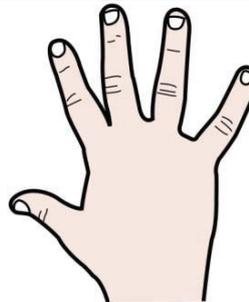
Tener  
mucho



Tomar  
el



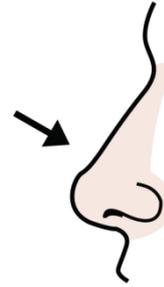
Echar  
una



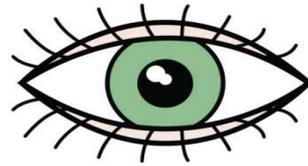
Tener algo  
en la punta  
de la



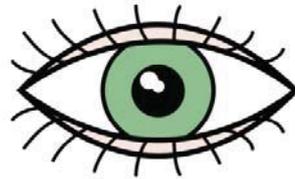
Estar  
hasta las



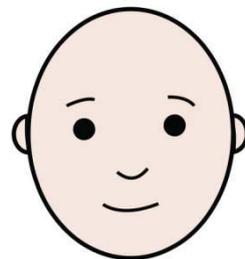
Echar  
un



No  
pegar



Tener  
mala



Imágenes tomadas de <http://www.catedu.es/arasaac/index.php>

ANEXO 2

Tarjetas de situaciones (actividad 2.6)

1

Sois compañeros de piso.  
Estáis discutiendo entre  
vosotros por problemas en la  
casa.

2

Sois compañeros de trabajo.  
Estáis hablando de vuestro  
jefe, con el que tenéis  
algunos problemas.

3

No os conocéis. Sois turistas  
extranjeros que venís del  
mismo país. Estáis viajando en  
el mismo tren.

4

Sois padre(s) e hijo(s).  
Queréis llegar a un acuerdo  
sobre la hora de llegada a  
casa los fines de semana.

ANEXO 3

Letra de la canción “Una cartita de amor”, de Niña Pastori

ESTRIBILLO (4 veces):  
Échame una mano, prima,  
que viene mi novio a verme  
y estoy tan nerviosa que  
no sé qué *vestío* ponerme....

Una cartita de amor  
ayer tarde recibí  
en la que dice mi novio  
que esta noche va a venir.  
Hace más de veinte días,  
primita, que no le veo.  
Tengo que ponerme guapa  
y no me dejan los nervios.

De mil maneras me peino  
y ninguna me sienta bien.  
Me he *probao to los vestíos*  
y no sé cuál escoger.  
Vente, prima, y me aconsejas,  
por favor, ayúdame.

ESTRIBILLO (2 veces)

*Toíta* la noche en vela,  
primita, me la he *pasao*  
pensando en el marinero  
que mi vida ha *cautivao*,  
en los rizos de su pelo  
y en sus ojillos azules,  
¡ay! azules como el cielo.

El murmullo de las olas  
trae el eco de su voz;  
el aire de la bahía,  
el perfume de su amor.  
Su barquilla está muy cerca,  
me lo dice el corazón

ESTRIBILLO (5 veces)

SOLUCIONES

**Actividad 1**

**Actividad 1.2.**

ESTRIBILLO (4 VECES):

Échame una mano, prima,  
que viene mi novio a verme  
y estoy tan nerviosa que  
no sé qué vestido\* ponerme....

Una cartita de amor e.  
en la que dice mi novio a.  
Hace más de veinte días, f.  
Tengo que ponerme guapa i.

De mil maneras me peino h.  
Me he probado\* todos\* los vestidos\* d.  
Vente, prima, y me aconsejas, g.

ESTRIBILLO ( 1 VEZ)

Todita\* la noche en vela, j.  
pensando en el marinero k.  
en los rizos de su pelo m.

El murmullo de las olas b.  
el aire de la bahía, l.  
Su barquilla está muy cerca, c.

ESTRIBILLO (1 VEZ)

**Actividad 1.3.**

La expresión “echa una mano” significa ayudar.

**Actividad 2**

**Actividad 2.1.**

- Oye, Margot, tienes mala (1) cara. Estás un poco pálida y tienes ojeras... ¿Qué te pasa?
- Uff, es que no he pegado (2) ojo. Últimamente no duermo nada bien.
- ¿Y eso?
- Pues es que estoy hasta las (3) narices de mi compañera de piso. Ayer hizo una fiesta en casa sin mi permiso y, claro, había muchísimo ruido. Además tiene muchísima (4) cara. No limpia, deja todo hecho un

María S. Hernando Álvarez

desastre y encima me debe dinero... Hoy por la mañana, después de no dejarme dormir, me ha dicho: “¿Me echas una (5) mano para recoger todo esto?

- Increíble... Sí que tiene (6) cara, sí.
- La casa estaba llena de... ¿Cómo se dice eso... los restos de los cigarrillos? Tengo la palabra en la punta de la (7) lengua.
- Colillas
- Eso, colillas. Brrr. ¡Cada vez sé menos español!
- Sí, es verdad, cada vez hablas peor... ¡Qué va! Te estoy tomando el (8) pelo. ¡Pero si hablas genial!
- Oh, muchas gracias.
- ¿Y qué le dijiste a tu compañera?
- Le dije que no, claro.
- Bien hecho. Pero, ¿por qué no te cambias de piso?
- Pues tengo que empezar a planteármelo, sí. Oye, voy al baño. ¿Le echas un (9) ojo a mi bolso, por favor? Lo dejo aquí.
- Claro, claro, tú tranquila.

## Actividad 2.2.

Echar una mano	⇒ Ayudar.
Tener mala cara	⇒ Tener mal aspecto o parecer enfermo.
Tomar el pelo	⇒ Bromear.
No pegar ojo	⇒ No dormir nada.
Echar un ojo	⇒ Vigilar.
Estar hasta las narices	⇒ Estar harto/a de algo o alguien.
Tener (mucho) cara	⇒ No tener vergüenza, no tener consideración con los demás.
Tener algo en la punta de la lengua	⇒ Estar a punto de recordar algo.

María S. Hernando Álvarez

### Actividad 2.3.



#### ATENCIÓN A LA FORMA

Las expresiones idiomáticas tienen una forma muy fija y si cambiamos algo, no se entienden bien o suenan muy raras. Por eso tenemos que tener cuidado y aprenderlas muy bien.

- Algunas expresiones idiomáticas no llevan el artículo. ¿Cuáles son?

Tener (mucho) cara, no pegar ojo, tener mala cara.

- Otras formas llevan el artículo el/la/los/las.

Tomar el pelo, estar hasta las narices, tener algo en la punta de la lengua.

- Otras tienen el artículo un/una/unos/unas.

Echar una mano, echar un ojo.

Imagen tomada de <http://mricons.com/>

### Actividad 2. 4.

1. Cuando vivíamos en la capital, estábamos hasta las narices de los atascos y de la contaminación.
2. ¿Cómo se llamaba el hotel donde nos alojamos el mes pasado? Lo tengo en la punta de la lengua, pero no me sale.
3. Últimamente la profesora tiene mala cara. ¿Qué le pasará?
4. Llevo un tiempo con insomnio y no consigo pegar ojo en toda la noche.
5. Por favor, echa un ojo a la comida para que no se queme.
6. Tiene un gran sentido del humor y siempre toma el pelo a todos sus compañeros de trabajo.
7. Creo que un buen hijo siempre tiene que echar una mano a sus padres en lo que necesiten.
8. ¡Ya estás bien! Siempre haces lo que te da la gana. ¡Tienes mucha cara!

### Actividad 3

#### Actividad 3.1.

- ⇒ ¡Vaya perrito! 2
- ⇒ ¡Vaya perrazo! 1

**María S. Hernando Álvarez**

### **Actividad 3.2.**

- ⇒ Alguien es un manazas cuando: c) es muy torpe con las manos.
- ⇒ Alguien es un manitas si: a) es muy hábil con las manos.
- ⇒ Decimos que una persona es una cabezota si: a) es muy terca, tiene opiniones o de ideas muy fijas que no está dispuesta a cambiar.
- ⇒ Alguien es un cerebritito si: c) es muy inteligente.
- ⇒ Una persona es una bocazas si: b) habla demasiado y dice cosas que no debería porque son descorteses, secretas...

### **Actividad 3.4.**

- ⇒ Roberto: es un bocazas.
- ⇒ Manuel: es un manitas.
- ⇒ Ana: es una cabezota.
- ⇒ Gregorio: es un cerebritito.
- ⇒ Cristina: es una manazas.

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Los epónimos en la literatura.
<b>autor/es</b>	Federico ESCUDERO ÁLVAREZ y Jesús PULIDO RUIZ.
<b>nivel y destinatarios</b>	C1.
<b>duración</b>	1 hora.
<b>objetivos</b>	Introducir epónimos de literatura española y universal de forma lúdica. Acercar al estudiante a personajes arquetípicos de la literatura española que han pasado a formar parte del habla común.
<b>destrezas</b>	Comprensión escrita y expresión oral.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Epónimos literarios. Personajes de literatura española.
<b>dinámica</b>	Parejas o grupos de tres.
<b>material y recursos</b>	Conexión a internet y fotocopias de la actividad.
<b>secuenciación</b>	<p>La actividad 1 sirve para introducir por parejas a los personajes de literatura española que dan lugar a los epónimos con los que se va a trabajar después.</p> <p>En la actividad 2 se introduce el concepto de epónimo y se les hace reflexionar sobre cómo los personajes del ejercicio anterior han dado lugar a epónimos literarios.</p> <p>En la actividad 3 se introducen otros epónimos de literatura universal a partir de la biografía de los autores correspondientes.</p> <p>En la actividad 4 se les hace relacionar el epónimo con su significado y la imagen del autor correspondiente.</p> <p>En la actividad 5 se les invita a que ejemplifiquen con epónimos de su lengua. Casi todos los que aparezcan serán probablemente universales.</p> <p>La actividad 6 es un ejercicio de huecos para insertar los epónimos correspondientes.</p> <p>La actividad 7 es un ejercicio para introducir los epónimos a través de un rol-play.</p> <p>La actividad 8 es de investigación sobre epónimos literarios y bíblicos.</p>

## secuenciación

Soluciones a los ejercicios de respuesta cerrada.

Ejercicio 1, Alumno A: Pícaro, 1, a) - Dulcinea, 2, f) - Don Quijote, 3, i)

Ejercicio 1, Alumno B: Don Juan, 1, a) - Celestina, 2, e) - Aldonza Lorenzo, 3, g)

Ejercicio 2: 1, b), III - 2, e), I - 3, d) II - 4, c), V - 5, a), IV

Ejercicio 3: 1, Kafka - 2, Dante - 3, Sade - 4, Maquiavelo - 5, Masoch

Ejercicio 4: 1, b), V - 2, a), IV - 3, d), III - 4, e), 1 - 5, c), 2

Ejercicio 6: a) celestina - b) Don Juan - c) lazarrillo - d) dantesco - e) kafkiana - f) sádico - g) quijote - h) maquiavélico - i) masoquista - j) dulcinea

Ejercicio 8:

Cainismo - Actitud agresiva contra familiares, compatriotas o amigos - La Biblia

Fáustico - Que se apasiona por el conocimiento a costa de perder el alma - Fausto - Goethe - 1808

Lolita - Adolescente atractiva y provocativa - Lolita - Nabokov - 1955

Pantagruélico - Comida abundante o excesiva - Gargantúa y Pantagruel - François Rabelais - siglo XVI

Quevedos - Lentes de forma circular que se sujetan en la nariz - Quevedo - 1580-1645

## LOS EPÓNIMOS EN LA LITERATURA

1 Vamos a estudiar el fenómeno de los epónimos, concepto muy frecuente no solo en español, sino en el resto de los idiomas. En esta ocasión vamos a ver epónimos referidos al mundo de la literatura.

Antes de explicarte qué es un epónimo, vamos a hacer un ejercicio en parejas.

### ALUMNO A

Tu compañero te va a leer la descripción de un personaje de la literatura española. Tienes que distinguir los aspectos relativos a la descripción física y señalar la imagen que más se acerca.



a



b



c



d



e



f



g



h



i

Ahora, busca en el diccionario las palabras subrayadas y lee las siguientes descripciones a tu compañero/a. Tiene que escoger la imagen que se corresponda mejor con la descripción que tú vas a leer.

1

Este personaje es aquel hombre que va de mujer en mujer sin enamorarse de ninguna con el fin de saciar sus deseos, por eso, se le suele representar como un hombre ciertamente atractivo, bastante joven, de complexión fuerte y con el típico aspecto de perilla y bigote de la España de la época. Es un hombre seductor, egoísta, mujeriego y vengativo al que no le importa nada más que conseguir sus objetivos y rompe las normas para conseguirlos.

2

Este personaje se gana la vida como alcahueta y hechicera. La gente acudía a ella para conseguir pareja. Debido a su condición de anciana avara, malvada y manipuladora es uno de los personajes más famosos de la literatura española. Tiene un aspecto tenebroso, con muchos defectos y un tatuaje de media luna. Le gusta el vino, es diabólicamente inteligente y utiliza su experiencia para manipular psicológicamente a los demás. El defecto de la codicia le hace caer en desgracia.

3

Este personaje es el mismo que uno anterior leído por el Alumno B, pero en su visión real cuando habla de ella Sancho Panza, que la identifica como una labradora, fuerte, nada modesta ni limpia, de vida lasciva, y por más señas, morisca. Contrapuesta a la imagen idealizada de ella, se dice más adelante «dicen que tuvo la mejor mano para salar puercos de toda la Mancha».

## LOS EPÓNIMOS EN LA LITERATURA

1 Vamos a estudiar el fenómeno de los epónimos, concepto muy frecuente no solo en español, sino en el resto de los idiomas. En esta ocasión vamos a ver epónimos referidos al mundo de la literatura.

Antes de explicarte qué es un epónimo, vamos a hacer un ejercicio en parejas.

### ALUMNO B

Primero, busca en el diccionario las palabras subrayadas y lee las siguientes descripciones a tu compañero/a. Tiene que escoger la imagen que se corresponda mejor con la descripción que tú vas a leer.

1

Este personaje representa la clase baja y vagabunda de la España de la época. Por lo tanto tiene un aspecto famélico y delgado. Es astuto y pícaro y al ser un niño huérfano, necesita de los adultos para poder subsistir, por ello se gana la vida como ayudante o criado de amos que le maltratan. El primero de todos fue un ciego al que acompañaba mientras mendigaban por los caminos.

2

Este personaje se trata de una mujer imaginaria, nacida de las lecturas y locura de Don Quijote, que la describirá a lo largo de la obra como una joven «virtuosa, emperatriz de La Mancha, de sin par y sin igual belleza».

Con ello, da a entender que se trata del retrato idílico de la princesa de las novelas de caballerías.

En la acción de la obra cervantina nunca aparece el verdadero personaje, aunque su figura es fundamental para la vida caballeresca de Don Quijote.

3

Este personaje es un hombre alto de cuerpo, seco de rostro, estirado y avellanado de miembros, entrecano, la nariz aguileña y algo corva, de bigotes grandes, negros y caídos. Campea bajo el nombre del Caballero de la Triste Figura. Su idealismo le lleva a veces a meterse en problemas.

De cincuenta y tantos años. Era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro.

Ahora, tu compañero te va a leer la descripción de un personaje de la literatura española. Tienes que distinguir los aspectos relativos a la descripción física y señalar la imagen que más se acerca.



a



b



c



d



e



f



g



h



i

## ¿Qué es un epónimo?

2 Un **epónimo** es un nombre derivado de una persona y que designa a un pueblo, lugar, concepto u objeto de cualquier clase. Es un nombre propio que pasa a ser común.

*Por ejemplo, la palabra “sándwich” viene del conde de Sándwich, aficionado a las cartas que se preparaba unos bocadillos para comer y no interrumpir el juego.*

Con el ejercicio anterior, hemos aprendido cómo son 5 personajes míticos de la historia de la literatura española que han dado lugar a **epónimos**, pero...

¿Sabrías unir ahora sus nombres a las imágenes y al concepto al que han dado lugar?

1 Dulcinea del Toboso



a)

I En la actualidad se trata de un perro o muchacho que guía y acompaña a un ciego.

2 El lazarillo de Tormes



b)

II Hablamos de esta persona cuando queremos decir que alguien es un seductor, un conquistador de mujeres.

3 Don Juan



c)

III Es el concepto de mujer ideal, inalcanzable.

4 La Celestina



d)

IV Representa a la persona idealista, caballerosa y que lucha por causas imposibles.

5 Don Quijote de la Mancha



e)

V Cuando hablamos de ella, hablamos de una mujer que media entre dos personas para que inicien una relación amorosa.

3 Ahora, vamos a ver otros 5 ejemplos de epónimos en el idioma español, pero esta vez provienen de la literatura universal.

Une los nombres de los cinco escritores anteriores con sus biografías.

Leopold Masoch - Marqués de Sade - Nicolás Maquiavelo - Franz Kafka -  
Dante Alighieri

1

\_\_\_\_\_ fue un escritor checo caracterizado por las situaciones absurdas de sus obras. Por ejemplo, en *La metamorfosis*, un hombre despierta convertido en un monstruoso insecto.

2

\_\_\_\_\_ fue un escritor italiano de la Edad Media cuya obra más célebre es la *Divina Comedia*, en la que realiza un viaje por el infierno, el purgatorio y el paraíso. En la primera parte de esta obra realiza vívidas descripciones de imágenes catastróficas y de torturas.

3

El \_\_\_\_\_ fue un aristócrata francés cuya obra se caracteriza por la descripción explícita de escenas de sexo con violaciones y torturas. Pasó parte de su vida ingresado en prisiones y manicomios.

4

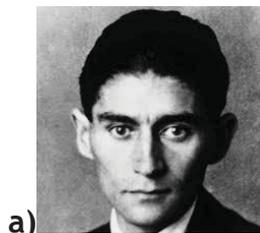
\_\_\_\_\_ fue un filósofo italiano del Renacimiento orientado hacia la teoría política. En su obra *El príncipe* describe al gobernante ideal, caracterizado por la doblez, la astucia y a veces la doble moral.

5

\_\_\_\_\_ fue un escritor austríaco en cuya obra *La Venus de las pieles* cuenta la historia de un hombre que pide a su amante que le trate como a un esclavo y le humille.

4 Y ahora, vuelve a intentar unir fotos con nombres y conceptos.

1 dantesco



I Su nombre ha dado lugar a la persona a la que le gusta el sufrimiento ajeno.

2 kafkiano



II Ahora usamos su nombre cuando una persona disfruta siendo torturada y humillada.

3 maquiavélico



III Nos ha dejado el concepto de persona que piensa que el fin justifica los medios.

4 sádico



IV Ahora su nombre representa una situación surrealista, absurda y angustiada.

5 masoquista



V Lo usamos cuando hablamos de un espectáculo espantoso, horrible, con muerte y destrucción.

5 ¿Conoces otros epónimos en español? ¿Y en tu lengua materna?

Explica un epónimo que conozcas del español o tu propio idioma a un compañero y que él o ella lo explique a la clase. ¿A que hay muchísimos?

Puedes escribir el epónimo que te cuente tu compañero/a aquí.

6 Practicamos un poco. Inserta los epónimos anteriores en las siguientes frases.

Celestina - Dantesco - Don Juan - Dulcinea - Kafkiano - Lazarillo -  
Maquiavélico - Masoquista - Quijote - Sádico

- a) Alicia siempre intenta en las fiestas formar nuevas parejas. Es una \_\_\_\_\_.
- b) Luis está hecho un seductor. Flirtea con todas las chicas. Es un \_\_\_\_\_.
- c) El abuelo de Luis se está quedando ciego debido a las cataratas. Luis ahora le acompaña y le sirve de \_\_\_\_\_.
- d) Cuando fui corresponsal de guerra pude ver el espectáculo \_\_\_\_\_ de las matanzas en las guerras en los Balcanes.
- e) Dios mío, el otro día estuve toda la mañana de un piso a otro de la dirección de tráfico para renovar mi carné de conducir. Ni ellos mismos se aclaraban con el procedimiento administrativo. Fue una situación completamente \_\_\_\_\_.
- f) Los psicópatas tienen una ausencia absoluta de empatía y les es indiferente o incluso disfrutan con el sufrimiento ajeno. Tienen un componente \_\_\_\_\_.
- g) Álvaro siempre está metido en ONGs y en proyectos de cooperación. Considera que hay que actuar para cambiar la realidad. Es un \_\_\_\_\_.
- h) Es un político completamente \_\_\_\_\_. Ha basado su carrera en la manipulación y la mentira.
- i) Está atrapado en una relación tóxica. Parece como si le gustara ser dominado por alguien. Es un \_\_\_\_\_.
- j) Ángela es la \_\_\_\_\_ de Eric. Estuvo enamorado de ella durante toda la secundaria.

**7** Ahora en parejas o grupos de tres.

El/la profesor/a va a repartir unas tarjetas con un epónimo de los que hemos estudiado hasta ahora y una situación.

Tenéis que realizar un diálogo en donde unos de los personajes, o la situación en general, represente este epónimo.

El resto de la clase tiene que adivinar cuál de nuestros 10 epónimos se ha usado en vuestro diálogo.

8 Por último, investiga sobre el significado de los siguientes epónimos para completar la tabla según el modelo.

Epónimo	Significado	Obra	Autor	Época
Odisea	Viaje largo con aventuras de todo tipo.	<i>La Odisea</i> , protagonizada por Ulises u Odiseo.	Homero	Siglo VIII A.C.
Cainismo			-----	-----
Fáustico				
Lolita				
Pantagruélico				
Quevedos		-----		

TARJETAS SITUACIONES

UNOS AMIGOS EN LA ENTRADA DE UN CINE, DECIDEN QUÉ PELÍCULA QUIEREN VER	UNA PERSONA ESTÁ RECLAMANDO EN CORREOS PORQUE UN PAQUETE NO LE HA LLEGADO
UNA ENTREVISTA DE TRABAJO	LA PRIMERA CITA
UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS	UNA PERSONA SE HA PERDIDO Y BUSCA UNA DIRECCIÓN
EN UNA TIENDA, UN VENDEDOR Y UN/OS CLIENTE/S	UNOS AMIGOS DECIDEN DÓNDE VAN A PASAR EL FIN DE SEMANA
EN UN JUICIO	DIÁLOGO EN UN TAXI

TARJETAS EPÓNIMOS

MAQUIAVÉLICO	KAFKIANO
QUJOTE - QUIJOTESCO	LA CELESTINA
DANTESCO	MASOQUISTA
DON JUAN	DULCINEA
LAZARILLO	SÁDICO

# ficha introductoria

nombre de la actividad	Refranes. Pares de contrarios.
autor/es	PEIROT RODRÍGUEZ, Thais.
nivel y destinatarios	C1.
duración	50 minutos.
objetivos	Presentar a los alumnos algunos refranes típicos del español.
destrezas	Comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Inducir el significado de los refranes por parte de los alumnos, conocer el significado de los refranes y que el alumno explique el significado con sus propias palabras, presentación de paremias del español, formas arcaicas del español.
dinámica	Dos grupos, en parejas.
material y recursos	Pizarra y fotocopias de la actividad.
secuenciación	<p>En primer lugar se realiza una actividad de precalentamiento profesor-asamblea: ¿qué son los refranes? ¿Para qué sirven? ¿Existen muchos refranes en vuestra lengua materna? ¿Los utilizáis mucho? ¿Conocéis algún refrán en español? Hacer hincapié en la posible rima, aparición de formas arcaicas del español y conexión entre la primera cláusula y la segunda.</p> <p>(Duración: 5')</p> <p>En segundo lugar, se divide a los alumnos en dos grupos: A y B. Cada grupo tendrá cinco refranes divididos en dos partes (10 tarjetas en total) que deberá agrupar. Los refranes que tiene el grupo A no son los mismos que tiene el grupo B. El profesor controla que los emparejen bien.</p> <p>Refranes para el grupo A:  A quien madruga // Dios le ayuda  No dejes para mañana // lo que puedas hacer hoy  Más vale pájaro en mano // que ciento volando  Mala hierba // nunca muere  Ande yo caliente, // riase la gente</p>

## secuenciación

Refranes para el grupo B:

No por mucho madrugar // amanece más temprano

Más vale tarde // que nunca

Quien no arriesga, // no gana

No hay mal // que cien años dure

Allí donde fueres // haz lo que vieres

(Duración: 10')

En tercer lugar, se reparte a cada alumno una hoja con las definiciones de los refranes que han trabajado para que los relacionen con su definición. Pueden hacerlo de forma individual o en grupos de (2-3) pero siempre del mismo grupo. Una vez han emparejado los refranes, comprueban con el resto de los alumnos que los han relacionado bien.

(Duración: 10')

En cuarto lugar, los dos grupos iniciales (A y B) se mezclan y cada alumno, con la lista de los cinco refranes que ha trabajado, busca en los alumnos del grupo contrario el refrán que haga pareja. Es interesante que para la explicación del refrán intenten usar sus propias palabras y no recurrir a la definición dada en la fotocopia. A continuación, cada alumno elige un refrán y explica el significado al resto, por qué le ha gustado, si hay algún refrán parecido en su lengua materna, etc.

(Duración: 15')

En quinto lugar, se agrupa a los alumnos por parejas para que realicen un pequeño diálogo en el que utilicen uno de los refranes (o más) y lo representen para el resto de compañeros. Ellos mismo deberán escoger la situación. En esta actividad no solo se trabaja la expresión escrita, también la entonación y dramatización en el momento de representarlo.

(Duración: 15')

Por último, se reparte una fotocopia en la que aparecen los diez refranes –con su correspondiente explicación– que se han trabajado en la sesión. Finalmente, se hace referencia al enlace del CVC en el que pueden consultar el "Refranero multilingüe". Si se cuenta con ordenador y conexión a Internet en el aula, se puede mostrar a los alumnos la herramienta en línea.

<http://cvc.cervantes.es/lengua/refranero/Default.aspx>

(Duración: 5')

## Actividad 1. Puzle de refranes. Tarjetas para recortar

## Grupo A

A quien madruga,	Dios le ayuda
No dejes para mañana	lo que puedas hacer hoy
Más vale pájaro en mano	que ciento volando
Mala hierba	nunca muere
Ande yo caliente,	ríase la gente

## Grupo B

No por mucho madrugar	amanece más temprano
Más vale tarde	que nunca
Quien no arriesga,	no gana
No hay mal	que cien años dure
Allí donde fueres,	haz lo que vieres

**Actividad 2. Refrán y definición.****Grupo A**

Ejercicio. Lee los refranes que aparecen a continuación y emparéjalos con la definición correcta.

1. **A quien madruga, Dios le ayuda**
2. **No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy**
3. **Más vale pájaro en mano que ciento volando**
4. **Mala hierba nunca muere**
5. **Ande yo caliente, ríase la gente**

	Refrán para aquellas personas que en vez de conformarse con las cosas seguras que tiene, prefieren arriesgar.
	Hace referencia a las personas que tienen un mal comportamiento. Este refrán nos dice que el mal nunca desaparece y, por tanto, las personas malas no cambian.
	Recomienda ser rápido, ágil -y no vago o perezoso- para tener éxito en las tareas que se realizarán a lo largo del día.
	Se dice cuando una persona prefiere actuar con su propio criterio y conciencia, sin tener en cuenta la opinión de los demás.
	Aconseja no dejar pendiente para otro día los trabajos o actividades que menos nos motivan y agradan.

**Grupo B**

Ejercicio. Lee los refranes que aparecen a continuación y emparéjalos con la definición correcta.

1. No por mucho madrugar amanece más temprano
2. Más vale tarde que nunca
3. Quien no arriesga, no gana
4. No hay mal que cien años dure
5. Allí donde fueres, haz lo que vieres

	Para conseguir aquellas cosas que deseamos, es necesario arriesgar. De otro modo, no podremos conseguirlas.
	A veces, no importa si las cosas las hacemos demasiado tarde. Lo importante es que las hagamos.
	Recomendación para adaptarse a las costumbres de otras culturas y países. Aconseja comportarse como la gente que tenemos alrededor para evitar conflictos.
	No debemos precipitarnos o ir rápido en aquello que queremos hacer porque los acontecimientos deben seguir su ritmo natural.
	Con este refrán, consolamos a aquellos que tienen problemas de difícil solución. Es un mensaje de esperanza que nos dice que las desgracias no son para siempre.

## Fotocopia para el cierre.

### Refranes en español

A quien madruga, Dios le ayuda.

Recomienda ser rápido, ágil -y no vago o perezoso- para tener éxito en las tareas que se realizarán a lo largo del día.

No por mucho madrugar amanece más temprano.

No debemos precipitarnos o ir rápido en aquello que queremos hacer porque los acontecimientos deben seguir el ritmo natural.

No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy

Aconseja no dejar pendiente para otro día los trabajos o actividades que menos nos motivan y agradan.

Más vale tarde que nunca

A veces, no importa si las cosas las hacemos demasiado tarde. Lo importante es que las hagamos.

Más vale pájaro en mano que ciento volando

Refrán para aquellas personas que en vez de conformarse con las cosas seguras que tiene, prefieren arriesgar.

Quien no arriesga, no gana

Para conseguir aquellas cosas que deseamos, es necesario arriesgar. De otro modo, no podremos conseguirlas.

Mala hierba nunca muere

Hace referencia a las personas que tienen un mal comportamiento. Este refrán nos dice que el mal nunca desaparece y, por tanto, las personas malas no cambian.

No hay mal que cien años dure

Con este refrán, consolamos a aquellos que tienen problemas de difícil solución. Es un mensaje de esperanza que nos dice que las desgracias no son para siempre.

Ande yo caliente, ríase la gente

Se dice cuando una persona prefiere actuar con su propio criterio y conciencia, sin tener en cuenta la opinión de los demás.

Allí donde fueres, haz lo que vieres

Recomendación para adaptarse a las costumbres de otras culturas y países. Aconseja comportarse como la gente que tenemos alrededor para evitar conflictos.

Puedes consultar: <http://cvc.cervantes.es/lengua/refranero/Default.aspx>

# ficha introductoria

nombre de la actividad	Slang. Licencia Safe Creative #1509135155412.
autor/es	Roberto ORTÍ TERUEL, María Ángeles GARCÍA COLLADO.
nivel y destinatarios	C1-C2.
duración	Una sesión de clase (2 horas).
objetivos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hablar sobre el lenguaje coloquial y la fraseología.</li> <li>- Desarrollo de la competencia audiovisual.</li> </ul>
destrezas	Destrezas integradas: expresión oral / expresión escrita, comprensión auditiva / comprensión lectora.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	<p>Léxicos: uso de fraseología, lenguaje coloquial y argot en el léxico juvenil.</p> <p>Funcionales: desarrollo de estrategias de interacción comunicativa en contextos sociales ajenos al aula; competencia intercultural.</p>
dinámica	Individual, parejas y gran grupo.
material y recursos	Audiovisuales (preferentemente, Pizarra Digital Interactiva), Internet y fichas.
secuenciación	<p>Los jóvenes tienen su propia forma de hablar, su lenguaje está lleno de frases hechas y coloquialismos que hacen que su comunicación sea comprensible solo por los de su propio grupo o personas con un estilo de vida afín. En sintonía con esta forma de hablar y de expresarse (ya que la jerga juvenil está acompañada de gestos y lenguaje no verbal propio), hay una forma de ver la vida que se materializa incluso en los lugares donde les gusta quedar para charlar.</p> <p>1. PRE-VISIONADO: El profesor propone a los estudiantes unas preguntas de reflexión relacionadas con los temas de conversación que interesan a las chicas jóvenes y los lugares donde suelen hablar: "Desde tu punto de vista, ¿de qué temas suelen hablar las chicas jóvenes?, ¿has tenido algún amigo o amiga muy afín?, ¿de qué hablabais?". A continuación, el profesor propone a los estudiantes reflexionar sobre una serie de expresiones coloquiales y fraseología propia del argot juvenil que se expresa en el cortometraje.</p> <p>2. VISIONADO: Después de dos visionados del cortometraje, uno mudo y otro sonoro, el profesor propone a sus estudiantes reflexionar sobre las tres partes en las que puede ser dividido el cortometraje; los alumnos completan una tabla en la que anotan las ideas que van surgiendo en ambos visionados.</p> <p>3. POST-VISIONADO: se propone a los alumnos preguntas para la comprensión del malentendido que da origen a la conversación de las dos chicas protagonistas del cortometraje con Paco, el novio de una de ellas; este malentendido de la expresión "Pi" se descubre gracias al lenguaje cinematográfico.</p>

## SLANG



Cortometraje “Pipas”  
(Manuela Moreno, 2013, 4 minutos, cortometraje ganador del Premio del Jurado al Mejor Guión y la Mejor Dirección en la XI edición del Notodofilmfest, nominado a los Premios Goya 2014).

Enlace a Vimeo:

<https://vimeo.com/68729699>

## A. ACTIVIDADES DE PREVISIONADO



### A1. Dos amigas y una bolsa de pipas. Actividad oral

Antes de ver el cortometraje “Pipas”, vamos a responder en voz alta a unas preguntas de reflexión relacionadas con los temas sobre los que suelen charlar los jóvenes:

#### ▪ *Contesta a estas preguntas:*

a.- Las chicas jóvenes. En tu opinión, *¿de qué temas suelen hablar las chicas jóvenes?*

▪ Marca alguna de las opciones que te parecen posibles:

- Familia
- Novios
- Negocios
- Ropa
- Estudios
- Viajes
- Fiestas
- Amigos
- Cantantes

▪ Escribe tú otra, después compártela en clase:

---

b.- *¿Has tenido alguna vez algún amigo o amiga especial, muy afín?, ¿de qué hablabais?, ¿dónde os juntabais para charlar? (en vuestra casa, en clase, en la plaza o la calle, en una cafetería...)*

## A2. Los jóvenes y su forma de hablar. Actividad escrita/oral

a.- Lee la siguiente lista de expresiones y, con tu compañero de clase, subrayad la explicación que en vuestra opinión se corresponde al significado:

Expresión	Explicación
1. “Me la está pegando”	1. acercarse - engañar - arreglar
2. “Está a su bola”	2. deportista - entretenido - independiente
3. “Me da una vergüenza ajena que te mueres”	3. mucho ridículo - mucha pena
4. “Se la está tirando”	4. empujar a alguien - contacto sexual
5. “Están compinchados”	5. cómplices - enfadados - cansados
6. “Me flipan”	6. me llaman - me entusiasman - me cansan
7. “Me molan”	7. me gustan - me matan - me molestan

b.- Puesta en común, por parejas de estudiantes comentad a vuestros compañeros las expresiones que habéis subrayado y llegad a un acuerdo sobre la más acertada.

c.- Preguntas de reflexión: *en relación con la forma de hablar de los jóvenes, ¿piensas que los jóvenes hablan igual que los adultos?, ¿qué diferencias existen?; en relación con las expresiones coloquiales, ¿crees que estas expresiones se pueden usar en cualquier situación?, ¿por qué?, ¿en qué lugares o situaciones se suele hablar así?, ¿se pueden escribir estas expresiones?, ¿en qué tipo de texto? (una carta, un correo electrónico, un mensaje de teléfono móvil, WhatsApp o SMS).*

## VISIONADO DEL CORTOMETRAJE



## B. ACTIVIDADES DE VISIONADO



### Primer visionado



#### B1. Dos amigas y un móvil.

##### Actividad escrita/oral

a.- A continuación vamos a realizar un primer “visionado mudo” o “visionado sin sonido” para concentrar toda la atención en las imágenes del cortometraje. En este primer “visionado sin sonido” se van a realizar tres “pausas de imágenes” de acuerdo a los diferentes momentos o partes que hay en el cortometraje.

▪ Cada vez que se detenga la proyección tienes que escribir, con tu compañero de clase, las siguientes informaciones:

**Parte 1:** descripción de los dos personajes, tipo de relación entre ellos, lugar en el que se encuentran, actividades que realizan.

**Parte 2:** un móvil suena, reacciones de los personajes ante las llamadas, posible contenido de su conversación.

**Parte 3:** uno de los personajes enseña a otro su ropa nueva, imagina y escribe sus comentarios.

b.- Puesta en común en gran grupo de las observaciones e interpretaciones que se han hecho respecto a lo que pasa y de lo que se habla en el cortometraje.



c.- Tras la puesta en común, escribe con tu compañero las ideas principales de las tres partes del cortometraje:

Parte 1 Descripción de la situación	
Parte 2 Un móvil suena	
Parte 3 Enseñar la ropa nueva	

## Segundo visionado



### B2. Las pipas y el número Pi. Actividad audiovisual.

a.- Ahora vamos a realizar un segundo visionado del cortometraje, esta vez con sonido. A lo largo de este visionado compara las anotaciones de las actividades previas (A1, A2 y B1) y las informaciones que se muestran en la imagen fílmica. Coge una hoja en blanco y anota lo que más te llama la atención en cada parte o te parece importante en la historia.

b.- Después de ver el cortometraje con sonido y escribir tus comentarios, ponlos en común con tus compañeros de clase.

## C. ACTIVIDADES DE POST-VISIONADO



▪ Bajo tu punto de vista, ¿las chicas saben lo que es el “número Pi”?, ¿por qué?, ¿dónde piensan ir a preguntar más información sobre este número?

b.- En el cortometraje, mientras las chicas comen pipas, hay un malentendido entre el “número Pi” ( $\pi$ ) y el nombre de “Pilar” (“Pi”), ¿por qué se han confundido las chicas?

▪ Marca una de estas posibles respuestas que explican la causa del malentendido:

- Falta de amigas
- Falta de estudios
- Falta de dinero



### C1. Un malentendido cultural. Actividad oral

a.- ¿Sabes qué quiere decir la expresión matemática “número Pi”?, ¿conoces su equivalencia en cifras?, en caso afirmativo ¿cuándo aprendiste lo que significa?, ¿sabes lo que significan las siglas ESO?

▪ ¿Dónde has visto el símbolo del número Pi en el cortometraje?

► ¿Enfadarse por nada?

**ACTIVIDAD FINAL:** Imagina que las protagonistas son dos chicas que han estudiado el bachillerato y van a ir a la universidad. Escribe un diálogo como el del cortometraje adaptando las expresiones a la lengua formal, eliminando los coloquialismos y palabras malsonantes o soeces.

## Guía didáctica



Dos amigas charlan sobre sus cosas, pero nos cuesta comprenderlas a pesar de que hablan español. El **slang** es como llamamos en inglés a la jerga coloquial, se utiliza en contextos informales y resulta algo difícil de comprender a las personas externas a los grupos juveniles y urbanos en los que se desarrolla. El cortometraje [Pipas](#) (Manuela Moreno, 2013) nos sumerge de lleno en un caudal de expresiones coloquiales, de jerga juvenil, que va cayendo a nuestros oídos entre las cáscaras de las pipas que mastican las dos chicas que hablan. Este cortometraje, ganador del **Premio a la Mejor Dirección y al Mejor Guión en la IX edición del Festival Notodofilmfest**, es un sobresaliente reflejo de que una forma de hablar es también un estilo de comunicarse, y una manera de vivir.

**A1. Dos amigas y una bolsa de pipas.** En *Pipas* se pone el acento no sólo en el lenguaje coloquial ("ir a su bola", "me la pega", "se le va la olla") sino también en la **necesidad de la educación y la cultura como herramientas poderosas para comprender las experiencias de nuestra vida**. En este sentido, el cortometraje es una urgente llamada de atención a los jóvenes de nuestra sociedad para que hagan un esfuerzo por remontar la apatía y se pongan a estudiar, a cultivarse, a salir de lo más cotidiano que puede encerrarles en universos alienantes. En el diálogo entre las dos chicas jóvenes, en el cual critican al novio de una de ellas por estudiar la Educación Secundaria Obligatoria ("¿Para qué estudia si va a seguir siendo un panadero toda su vida?"), se pone en evidencia que la falta de cultura es algo embrutecedor y que no nos permite ni crear otras formas alternativas de pensar ni de sentir, tampoco de expresarnos.

Es muy divertido el doble sentido sobre el que se basa el guión del cortometraje, ya que el número Pi (3,1416) es interpretado por las protagonistas como las iniciales del nombre otra chica ("Pilar"), número que la novia de Paco lleva también como logo en su sudadera. Resulta evidente que la protagonista se lleva un mal rato por nada, y además se lo hace pasar mal a su novio (a quien reprocha incluso estar aprendiendo inglés), no cogiendo sus llamadas al móvil. Este toque de humor e ironía sobre el que gira el cortometraje suaviza la dura realidad que se critica: la de la falta de nivel educativo y cultural, así como de referentes, que en la actualidad sume a más de una generación en la falta de oportunidades.

## A2. Los jóvenes y su forma de hablar.

Expresión	Explicación
1. “Me la está pegando”	1. acercarse - <b>engañar</b> - arreglar
2. “Está a su bola”	2. deportista - entretenido - <b>independiente</b>
3. “Me da una vergüenza ajena que te mueres”	3. <b>mucho ridículo</b> - mucha pena
4. “Se la está tirando”	4. empujar a alguien - <b>contacto sexual</b>
5. “Están compinchados”	5. <b>cómplices</b> - enfadados - cansados
6. “Me flipan”	6. me llaman - <b>me entusiasman</b> - me cansan
7. “Me molan”	7. <b>me gustan</b> - me matan - me molestan

**B1. Dos amigas y un móvil. / B2. Las pipas y el número Pi.** El objetivo es que con el “visionado mudo” los alumnos se concentren en las imágenes y las interpreten, por un lado, a partir de las actividades de pre-visionado que acaban de realizar y, por otro, dando importancia a la información recibida a través del canal visual. El profesor realiza “pausas de imágenes”, de tal forma que los alumnos pueden ir anotando las observaciones de cada fragmento (00:01-00:20, dos chicas jóvenes comen pipas en una plaza de un barrio de las afueras de una ciudad, 00:20-02:15, el móvil suena y las chicas hablan sobre algo relacionado con la llamada de móvil, 02:15-03:06, las chicas hablan sobre la nueva sudadera); es posible que los alumnos realicen una comprensión global con éxito, aunque puede que algunos elementos les sorprendan cuando escuchen el cortometraje con sonido (malentendido con la interpretación de la sílaba Pi, no como número sino como seudónimo). Mediante ambos visionados los alumnos se pueden dar cuenta del valor del lenguaje cinematográfico para explicar este malentendido, ya que el corto es un plano secuencia de 4 minutos (una única toma, sin cortes ni montaje) en el que la cámara parte de un primer plano de las protagonistas (expresivo, subjetivo) para, gracias a un *travelling* hacia atrás, mostrar paulatinamente el contexto de la conversación mediante un plano general (descriptivo, objetivo) con el que finaliza el corto.

**C1. Un malentendido cultural.** a.- La expresión número Pi se corresponde con el valor numérico 3,1416, se trata de una constante matemática. En España este número irracional se estudia a lo largo de la Educación Secundaria Obligatoria (ESO). En el cortometraje una de las chicas (Marta Martín) lleva una sudadera nueva de color amarillo con el símbolo griego  $\pi$  (inicial en griego de la palabra “periferia” o “perímetro”). Las chicas no saben lo que es el número Pi, por eso lo interpretan según sus propias claves (seudónimo de “Pilar”), ignorando su significado y que, además, el símbolo de la nueva sudadera de Marta significa precisamente “Pi”. Las chicas piensan ir al comercio chino para preguntar el significado del símbolo de la nueva sudadera, sin saber que se trata del número Pi. Resulta evidente que las chicas se han confundido por su falta de nivel educativo y cultural.

# ficha introductoria

nombre de la actividad	¡Suerte...y al toro!
autor/es	Gala GONZÁLEZ PÉREZ.
nivel y destinatarios	B1-B2.
duración	1,5 - 2 horas.
objetivos	Dar a conocer vocabulario específico del toreo. Explicar y contextualizar las expresiones del toreo en la lengua coloquial. Debatir sobre un tema de actualidad y cultura.
destrezas	Comprensión escrita, expresión oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Expresiones idiomáticas, léxico específico del toreo. Léxico coloquial, expresar opinión personal.
dinámica	Individual, en grupos, gran grupo.
material y recursos	Fotocopias.
secuenciación	<p>Página 1</p> <p>Antes de dar las fotocopias se introduce el tema haciendo lluvia de ideas sobre qué términos del mundo taurino conocen. Se les entrega la 1ª página, damos unos minutos para que lean y hagan el ejercicio 1. Corregimos dando sobre todo ejemplos del sentido figurado de las expresiones.</p> <p>Soluciones:</p> <p>Lidiar, literal: pelear, burlar al toro hasta darle muerte. Figurado: tratar con cosas o personas que causan molestia. Ej: es necesario lidiar con los problemas cotidianos.</p> <p>Arrastrar: Llevar a una cosa o persona por el suelo, tirando de ella. Figurado: llevar algo adelante o soportar penosamente. Ej: caminaba lento arrastrando los pies.</p> <p>Coger (el toro): embestir. Figurado: alcanzar algo que va delante. Sobrevenir, sorprender. Ej: El coche cogió al peatón en el cruce de calles.</p> <p>Ser diestro: persona que usa la derecha. También torero de a pie. Figurado: hábil, experto en un arte u oficio. Ej: es una tijera para diestros, no para zurdos.</p> <p>(significados de la RAE <a href="http://www.rae.es">www.rae.es</a>, ejemplos propios).</p> <p>Después pasamos a hacer el ejercicio 2 de vocabulario relacionando las palabras con los dibujos. Una vez corregido dividimos la clase en pequeños grupos y asignamos expresiones (ej: grupo 1 expresiones 2, 3 y 4). Usando el vocabulario anterior deben imaginar el significado de las expresiones con su sentido literal y el figurado. Se valorarán las explicaciones que vengan acompañadas de ejemplos. Puesta en común en gran grupo.</p>

Página 2 (facultativo)

Parece ineludible no abordar un tema tan polémico y en este momento tan actual. Para quien lo desee puede comenzar hablando en general sobre los toros en la cultura española, San Fermín, encierros, capeas, los toros embolados en Valencia, el toro de la Vega y otras fiestas populares. Se puede contextualizar la prohibición de los toros en Cataluña en 2012:

[http://elpais.com/elpais/2010/07/28/actualidad/1280305017\\_850215.html](http://elpais.com/elpais/2010/07/28/actualidad/1280305017_850215.html)

El movimiento antitaurino: [http://elpais.com/tag/movimiento\\_antitaurino/a/](http://elpais.com/tag/movimiento_antitaurino/a/)

Hablar sobre el torero Juan José Padilla: [https://es.wikipedia.org/wiki/Juan\\_Jos%C3%A9\\_Padilla](https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Jos%C3%A9_Padilla)

O simplemente pedir que lean individualmente los dos textos y después debatan sobre los diferentes aspectos de este tema tan espinoso y a la vez tan mediático.

Página 3

Informativa para el profesor. Explicación de las expresiones desde su referente en el mundo taurino.

secuenciación

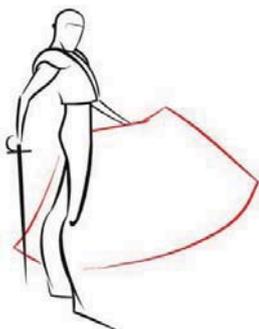
## SUERTE...Y AL TORO

1-Probablemente conoces expresiones relacionadas con los toros. Reflexiona brevemente sobre algunos de ellos, explicando su significado literal (taurino) y figurado:

Expresión	Literal	Figurado
Torear	Lidiar los toros en la plaza	Evitar, burlarse de alguien
Lidiar con algo o alguien		
Arrastrar		
Coger (el toro)		
Ser diestro		

2-¿Sabrías explicar las siguientes palabras? Intenta localizar algunas en los siguientes dibujos:

capote tercio montera ruedo paseíllo barrera coleta vara banderillas  
la puerta grande el traje de luces



<sup>1</sup> <http://insertmedia.office.microsoft.com> <sup>2</sup> <http://www.shutterstock.com/pic.mhtml?irgwc=1&id=252183049&tpl=38919-43068>

3-Vamos a dividir la clase por grupos: a cada uno le vamos a asignar algunas de las siguientes expresiones. Piensa en el significado real y el figurado ayudándote de las palabras anteriores. Busca ejemplos donde poder usarlas.

Expresión	Significado Real	Figurado
<i>Echar un capote</i>	Lanzar el capote a un torero o distraer al toro cuando éste se ve en dificultad	Ayudar a alguien

1.	Echar un capote
2.	Cambiar de tercio
3.	Ponerse el mundo por montera
4.	Hacer el paseíllo
5.	Lanzarse al ruedo
6.	Salir por la puerta grande
7.	Dar la vara
8.	A toro pasado

9.	Dar la puntilla
10.	Estar para el arrastre
11.	Vestirse de luces
12.	Ver los toros desde la barrera
13.	Cortarse la coleta
14.	Estar al quite

## SER O NO SER TAURINO...HE AHÍ LA CUESTIÓN

En estos últimos tiempos hemos asistido a dos corrientes contrarias en el mundo taurino: por un lado los antitaurinos y por otro lado los protaurinos, ambos con sus seguidores y sus detractores. Lee ambos textos y reflexiona sobre ello.

**TESTIMONIO REAL:** Palabras de un técnico de sonido de televisión que hacía las retransmisiones de toros...

"En mi caso, que me ha tocado llevar el sonido en alguna retransmisión, siempre he comentado, que si en lugar de la mezcla de sonido de la banda de música, aplausos, bravos, oles y demás... si el sonido fuera el que capta el Sennheiser 816 (micrófono que capta a gran distancia y buena calidad) a pie de ruedo, donde se escucha perfectamente el sonido de la banderillas al entrar en la piel, los mugidos de dolor que da el animal a cada tortura a la que se somete... y además lo acompañáramos de primeros planos de las heridas que lleva, de los coágulos como la palma de una mano, de la sangre que le brota acompañada al latir del corazón o la mirada que pone en animal antes de que le den la estocada final, creo que el 90% apagaría el televisor al presenciar semejante carnicería a ritmo de pasodoble.

Yo, personalmente pedí el dejar de hacer ese tipo de trabajo, precisamente un día que en Castellón me tocó estar en el callejón y me cabreeé mucho al escuchar a un toro, al cual el torero falló cuatro veces con el estoque y harto de escuchar al pobre animal me quité los auriculares... No tuve bastante, que mientras agonizaba, escupía, se ahogaba en su sangre, se vino a morir justo pegado a mí, apoyado sobre las maderas mientras daba pasmos y su mirada ensangrentada y con lágrimas, sí lágrimas, sean o no sean de dolor, se cruzó con la mía y no nos la perdimos hasta que un inútil .... falló dos veces con el descabello, al que le dije de todo.

Ahí acabó mi temporada torera de por vida.

Son sentimientos personales y lo más probable es que a un amante de "la fiesta" le parezca ridículo, pero para mí, más ridículo es cuando después de semejante carnicería, giras la vista al público y los ves allí aplaudiendo, comiendo su bocata sin inmutarse, ni habiendo visto y oído lo que yo."

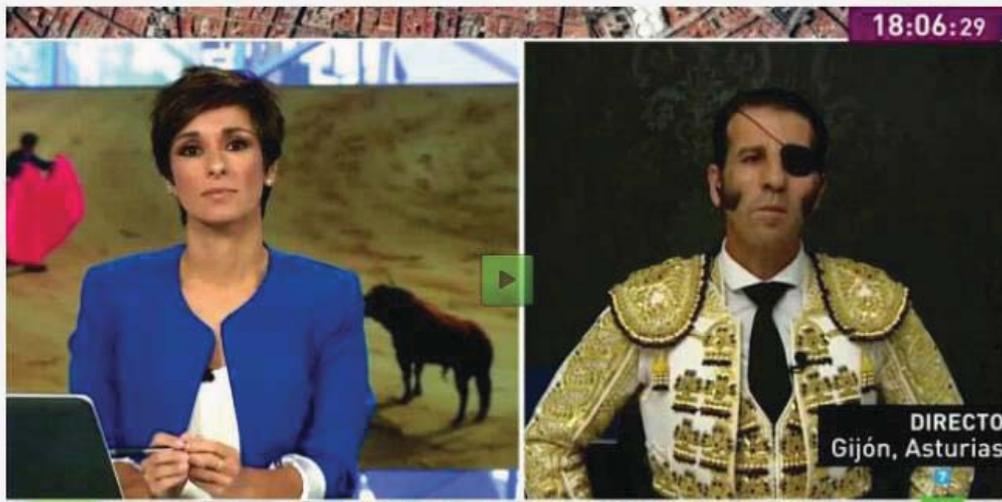
José S. S.

ENTREVISTA AL TORERO EN 'MÁS VALE TARDE'

### Juan José Padilla: "Si no se mata el animal, el toro viviría pero moriría la fiesta"

El torero **Juan José Padilla** asegura que los toreros se sienten dolidos y desprotegidos ante los **antitaurinos** "cuando salimos a jugarlos la vida". El torero recuerda que "a través del toro se mueve un sector socioeconómico muy importante" y ve una falta de respeto los pitos y gritos que reciben por parte de los antitaurinos. "Sólo queremos que nos dejen realizar nuestra profesión, una labor digna".

Me gusta Compartir 7282 Twitter 111 +1 0 3 Comentarios



## Soluciones

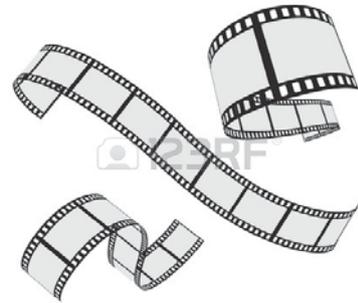
EXPRESIÓN	SIGNIFICADO ACTUAL	EXPLICACIÓN
Echar un capote	Ayudar a alguien	Cuando un torero se ve en apuros, los miembros de su cuadrilla le ayudan desviando la atención del toro con el capote
Cambiar de tercio	Cambiar de tema de conversación	Cambio marcado por el sonido de trompetas que indica que debe terminarse cada una de las dos primeras fases de la corrida.
Ponerse el mundo por montera	Actuar de forma indiferente a la opinión de los demás.	Cuando un torero brinda el toro al público, muestra su montera a lo largo de toda la plaza y la deposita en el centro del ruedo para después concentrarse en el toro.
Hacer el paseíllo	Pasar una persona o un grupo de gente por delante de otros para que los miren	Al inicio de las corridas hay un desfile de todos los toreros, sus cuadrillas y los picadores que se denomina “paseíllo”
Lanzarse al ruedo	Comenzar una actividad, denotando determinación y atrevimiento.	Hay veces que cuando se está celebrando una corrida hay algún espontáneo que se lanza al ruedo para intentar torear al toro. Esta acción es muy peligrosa y está penalizada.
Salir por la puerta grande	Despedirse de una empresa o de un grupo con un gran éxito o con el aprecio de todos,	Cuando la faena del torero ha sido excelente, el mayor premio que se le puede ofrecer es “salir por la puerta grande”, puerta destinada sólo al paso del Rey o de los grandes toreros.
Torear a alguien	Intentar engañar a otra persona mediante cambios de conversación o utilizando otras tácticas	Decimos que el torero “torea” al toro, es decir lo engaña con sus movimientos con el capote o la muleta
A toro pasado	Hacer algo después de haber perdido o haber dejado pasar la oportunidad	Si el torero cita al toro cuando este ya ha pasado no tiene ni sentido ni mérito
Dar la puntilla	Causar el fracaso definitivo de alguien o algo	Cuando el torero no ha conseguido matar al toro con el estoque, se le descabella con una puntilla o puñal corto.
Estar para el arrastre	Sentirse muy cansado, exhausto	El toro, una vez muerto, es arrastrado por dos caballos. A esta fase se le llama el arrastre.
Vestirse de luces	Vestirse de forma lujosa	Se utiliza esta expresión en referencia al traje de luces de los toreros
Ver los toros desde la barrera	Presenciar algo sin correr el peligro al que se exponen los que intervienen en la acción	En la plaza de toros, la barrera sirve para protegerse de los envites del toro
Pillar/coger el toro a alguien	No conseguir hacer o finalizar algo en un plazo determinado	Cuando al torero le ocurre, no puede terminar su faena
Cortarse la coleta	Abandonar una costumbre o afición	Al terminar su carrera, los toreros se cortan la coleta que se pusieron al comenzar
Estar al quite	Estar preparado para acudir en defensa o ayuda de alguien	Durante la lidia, la cuadrilla sigue atenta el trabajo del torero en el caso de que haya problemas y tengan que intervenir.
Dar la vara	Molestar, dar la lata	Se refiere al trabajo del picador que pincha al toro con la vara
Llegar al último toro	Llegar tarde	En las corridas de toros siempre se lidian 6 toros a razón de 30 minutos cada uno. Si la corrida empieza a las 5, termina a las 8 de la tarde.

# ficha introductoria

nombre de la actividad	¡Tengo trabajo!
autor/es	Eva BASTIDAS.
nivel y destinatarios	A2.
duración	90 minutos en clase y posibilidad de acabar el último ejercicio en casa.
objetivos	Aprender a utilizar fraseología (especialmente colocaciones) relacionada con experiencias académicas y laborales.
destrezas	Comprensión y expresión oral y escrita.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Expresar experiencias vitales. Léxico relacionado con el trabajo y el mundo académico.
dinámica	Individual, en parejas y en grupo.
material y recursos	Fotocopia, cortometraje "Sinceridad, móvil.
secuenciación	<p>En la primera tarea los estudiantes deducen el significado de la palabra "cortometraje" a partir de unas fotos. Después ven el cortometraje "Sinceridad" sin voz, de modo que tienen que imaginar lo que sucede. En parejas, deciden qué resumen se ajusta a la historia que han visto. También señalan el orden en que han aparecido unas oraciones en el vídeo. Este es el primer contacto con las colocaciones y expresiones sobre el mundo laboral. Después utilizan estas colocaciones y expresiones para hacer una encuesta a tres personas de la clase. Por último, rellenan el currículum vitae de un compañero y tratan de buscarle un trabajo adecuado a su perfil en Internet.</p> <p>En la adaptación de las actividades a un entorno virtual, los estudiantes ven el cortometraje y posteriormente responden a tres preguntas en un foro de estudiantes. En la segunda y la tercera actividad del entorno virtual se trabaja en Google Drive, con documentos compartidos, en los que se incluye al profesor. En la segunda actividad los alumnos deben realizar un vocabulario en grupo en el que se incluye fraseología propia del mundo laboral. En la última actividad los alumnos trabajan en parejas. El estudiante A envía su currículum vitae al estudiante B, que se encarga de buscar un trabajo adecuado para el primero. Además, el estudiante B escribe un mail diciendo por qué piensa que el trabajo que ha encontrado se ajusta al perfil de B. De igual modo, A busca un trabajo para B, después de que este último le haya enviado su currículum. También B escribe un mail justificando su elección.</p>

## Tengo trabajo

1. ¿Sabes qué es un cortometraje o *corto*? En parejas, mirad las imágenes<sup>1</sup> y escribid lo que creéis que significa esta palabra.



2. Vais a ver el corto *Sinceridad*<sup>2</sup>. Pero sin sonido. ¿Qué creéis que ha pasado? Inventad una historia en parejas.



- 1 Imágenes obtenidas en el banco de imágenes libres de derechos 123RF, disponibles en <http://es.123rf.com/imagenes-de-archivo/>.
- 2 Cortometraje dirigido por Andrea Casaseca con licencia Creative Commons, disponible en <https://www.youtube.com/watch?v=3OV0C-p1Mz0>

3. Seguimos trabajando en parejas. Por primera vez vais a escuchar el sonido del corto. Después cada estudiante leerá una de las historias que encontraréis más abajo y la contará a su compañero. Entre los dos decidiréis cuál de las historias se ajusta más a la realidad. Añade el final.

**Estudiante A**

Después de comer un chico les cuenta a sus padres que ha encontrado trabajo. Sus padres, que están en paro, no reaccionan bien porque creen que es un acontecimiento raro. Además, le piden a su hijo que no se lo cuente a su hermana, que tampoco trabaja.

**Estudiante B**

Después de comer un chico les cuenta a sus padres que ha encontrado trabajo. Sus padres trabajan y se alegran por él. Además, le piden que no se lo cuente a su hermana, que no trabaja.

**Para los dos:**

La historia termina cuando

4. Volveremos a ver el corto. Esta vez decidiréis en qué orden salen las siguientes oraciones. ¿Podéis deducir qué significan las expresiones en **negrita**?

a.	No ves lo rápido que ha sido <b>quedarnos todos en el paro</b> para que ahora venga el niño y lo contraten?
b.	<b>e encontrado un trabajo.</b>
c.	¿ <b>qué</b> le vamos a decir a la gente, que nuestro hijo <b>está trabajando</b> ?
d.	Incluso tu hermana <b>con tres carreras</b> también lleva tres años parada.

¿Te gustaría volver a ver el vídeo? Puedes verlo desde tu móvil cuando quieras:



5. Pregunta a tres compañeros sobre su situación laboral.

		Estudiante 1:	Estudiante 2:	Estudiante 3:
a.	Está en el paro			
b.	Ha encontrado un trabajo recientemente			
c.	Está trabajando			
d.	Tiene una carrera			

Has encontrado un trabajo recientemente?

6. Rellena el *currículum vitae* de un compañero. Puedes utilizar las preguntas que encuentras más abajo. Recuerda que falta una palabra en cada pregunta.

Datos personales

Nombre \_\_\_\_\_

Apellidos \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Estudios realizados

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Experiencia de trabajo

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

AY DA:  
 ¿Cuál es tu \_\_\_\_\_ ?  
 ¿Qué e \_\_\_\_\_ has realizado?  
 ¿Dónde has t \_\_\_\_\_ ?

7. Ahora que conoces bien la vida profesional de tu compañero busca una buena oferta de trabajo para él. Puedes hacerlo en la página web del código QR en la que aparecen ofertas de empleo.

Explícale por qué crees que esa oferta es perfecta para él. Él puede estar de acuerdo o en contra. Después él te buscará a ti una oferta de empleo apropiada.

El puesto de profesor es ideal para ti porque has trabajado en un colegio y tienes el Máster de Secundaria.

a, pero solo tengo un año de experiencia.



## ADAPTACIÓN ENTRENAMIENTO VIRTUAL

1. Puedes ver el cortometraje *Sinceridad* en <https://www.youtube.com/watch?v=3V0C-p1z0> y contestar en el foro a las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es la historia?
- ¿Crees que es una historia irónica? ¿Por qué?
- ¿Qué situación española refleja?

2. En los grupos establecidos realizad un vocabulario compartido utilizando oogle Drive, donde incluyáis algunas de las expresiones que habéis aprendido. incluid, si es posible, un contexto.

3. Enviad vuestro currículum a un compañero para que os busque un trabajo por Internet. Vosotros buscaréis también un trabajo para vuestro compañero después de recibir su currículum. En oogle Drive, escribidle un mail en el que expliquéis por qué creéis que ese trabajo es adecuado para él. El documento a es una plantilla para hacer vuestro currículum. El documento b es un ejemplo de mail.

### Documento 1

#### Datos personales

Nombre \_\_\_\_\_  
Apellidos \_\_\_\_\_  
Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_  
Lugar de nacimiento \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_

#### Estudios realizados

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### Experiencia de trabajo

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Documento 2

osé:  
e encontrado un trabajo que es ideal para ti. uscan un profesor de secundaria.  
T has trabajado ya como profesor y además tienes el áster de Secundaria.  
¿Qué te parece? Escíbeme tan pronto como puedas.  
n saludo,  
Carla

# ficha introductoria

nombre de la actividad	Un fin de semana de aúpa. SafeCreative: 1509035077531.
autor/es	Sheila CALONGE BUENO.
nivel y destinatarios	B1-B2.
duración	40 minutos.
objetivos	La familiarización de los estudiantes con algunas unidades fraseológicas del español, así como con sus significados y contextos de uso. Puede integrarse dentro de cualquier unidad más amplia e incluso puede explotarse más dividiendo las unidades fraseológicas por temáticas, significados, etc.
destrezas	Comprensión escrita, expresión oral, expresión escrita.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Expresiones y unidades fraseológicas.
dinámica	Individual, pareja, pleno.
material y recursos	Fotocopias de las hojas 1 y 2; una fotocopia del anexo por pareja (tarjetas recortadas por el profesor).
secuenciación	<p>Pre calentamiento: Se reparten las fotocopias entre los alumnos y, a continuación, se les pide que individualmente lean el título del texto y traten de averiguar de qué puede tratar. En pleno, cada uno puede sugerir una idea. Así, surgirá seguramente la duda de qué significa "de aúpa"; a partir de ahí podemos continuar la lectura.</p> <p>Actividad 1 (15-20min.): Individualmente los estudiantes leen el texto y a continuación comentan con un compañero (parejas) qué es lo que han entendido del texto, elaborando después una lista con las palabras en negrita y los significados que ellos creen que les corresponden a cada una.</p> <p>Juego de tarjetas: A continuación, los estudiantes toman las tarjetas y deben unir las expresiones (estudiante 1) con los significados (estudiante 2). De esta manera deben volver a la muestra de lengua de forma repetida para tratar de averiguar el sentido de la expresión en el texto. Con este ejercicio, que finalmente ponemos en común en pleno, pretendemos que conozcan los significados y usos de cada una. En este momento el profesor puede explicar más a fondo las particularidades de cada expresión poniendo ejemplos (si son solo negativas o pueden utilizarse en ambos sentidos; el grado de énfasis que proporcionan; el registro en el que pueden usarse, etc.).</p>

## secuenciación

Para introducir un punto lúdico a la actividad, las tarjetas con significados incluyen dos que no corresponden a ninguna de las expresiones del texto.

Actividad 2 (15-20 min):

En esta actividad lo que se pretende es que los estudiantes practiquen lo aprendido en el ejercicio anterior y sean capaces de producir pequeños diálogos en los que incluyan algunas de las expresiones vistas, trabajando en parejas.

De esta manera, cada miembro de la pareja escoge cuatro unidades fraseológicas y crean entre los dos cuatro pequeños diálogos donde las incluyan (dos por diálogo en total, es decir, una por estudiante).

Finalmente, cada pareja lee dos de sus diálogos en pleno. El profesor, una vez escuchados todos los textos, puede pedir ejemplos con aquellas expresiones que no hayan sido utilizadas por ninguna pareja, ya que es muy probable que sean las que no han quedado claras.

..... **UN FIN DE SEMANA DE AÚPA** .....

Era nuestro aniversario de boda y buscábamos algún plan para hacer juntos. La muchacha de la agencia de viajes, que tenía **un piquito de oro**, nos convenció para que reservásemos con ellos un fin de semana romántico. Nos prometió **el oro y el moro**: excursiones a lugares exóticos, catas gastronómicas de aquí te espero... Vamos, que **nos vendió la moto**.

Cuando llegamos al hotel, resultó ser un hostalucho **de mala muerte** en el que había que **hacer de tripas corazón** para atreverse a entrar al baño porque la limpieza allí **brillaba por su ausencia**, y para colmo el autobús de las excursiones era **más lento que el caballo del malo**. Pero lo peor de todo fue que se pegó todo el fin de semana **lloviendo a cántaros**.

Así que cuando volvimos fuimos directos a la agencia de viajes y les **cantamos las cuarenta**, les dijimos que nos habían **tomado el pelo** y que, con el dineral que habíamos pagado, **¡un ojo de la cara!**, **tonterías, las justas**.

Al final nos devolvieron el dinero y nos pidieron disculpas. Así que, la próxima vez, no confiaremos tan **a la ligera** cuando nos vengan con eso de que un fin de semana romántico **no tiene precio**.

1. Lee el texto y comenta con tu compañero lo que has entendido. ¿Qué significan las expresiones en negrita? Extraedlas del texto y apuntad el significado que creéis que tienen.

Tener un piquito de oro: .....

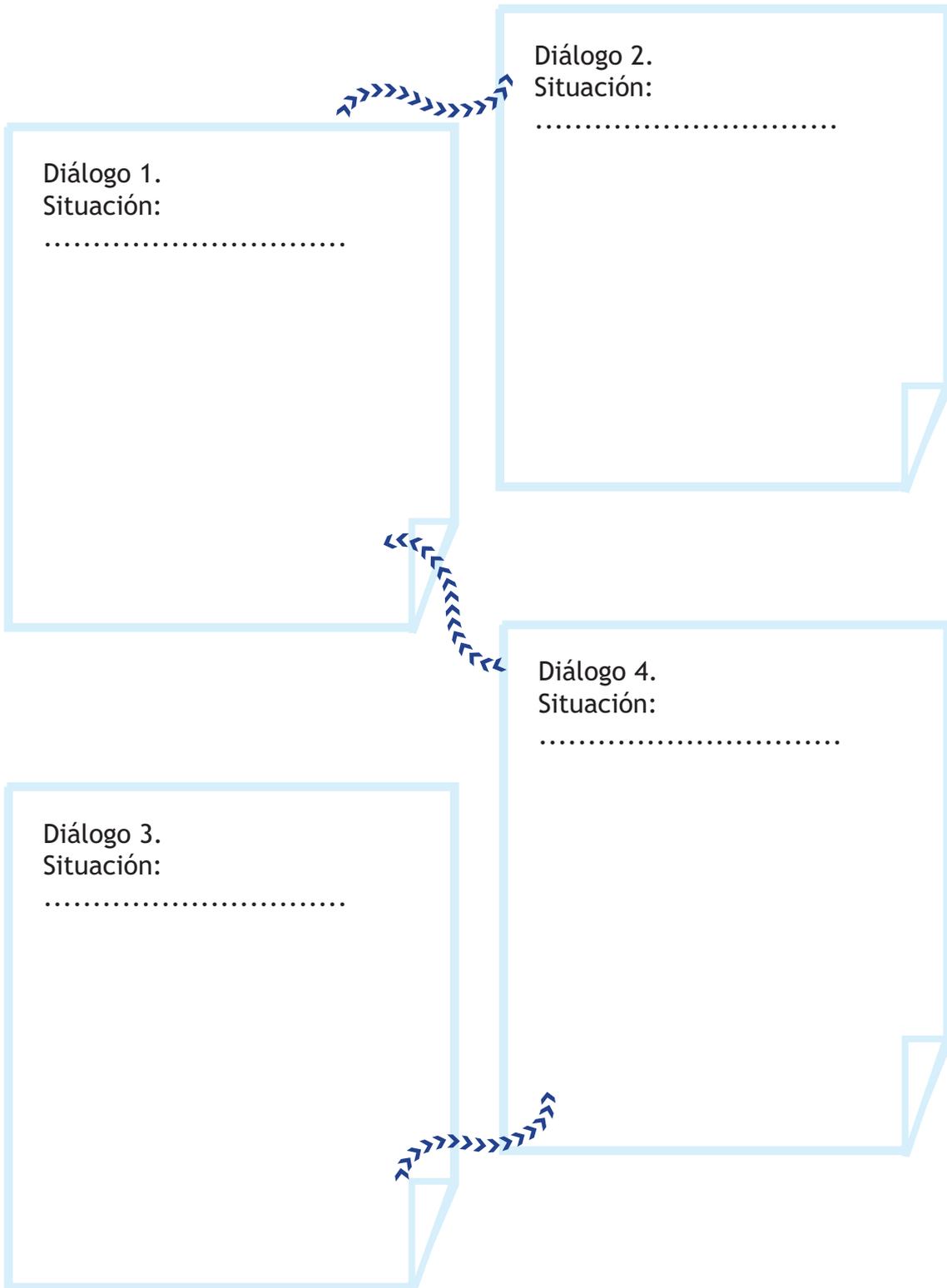
Prometer el oro y el moro: .....

...

 **Juego de tarjetas:** ¿Sabemos lo que significan realmente estas expresiones? Vamos a comprobarlo. Une con tu compañero las palabras con sus significados.

 **¡CUIDADO CON LAS TARJETAS INTRUSAS!**

2. ¿Se os ocurren otros contextos o situaciones donde utilizarlas? Escoged cuatro de estas expresiones cada uno y componed juntos cuatro pequeños diálogos en los que podríais utilizarlas.



Diálogo 1.  
Situación:  
.....

Diálogo 2.  
Situación:  
.....

Diálogo 3.  
Situación:  
.....

Diálogo 4.  
Situación:  
.....



## ANEXO

Material estudiante 1: unidades fraseológicas.

de aúpa	prometer el oro y el moro
de aquí te espero	vender la moto
de mala muerte	hacer de tripas corazón
brillar por su ausencia	más lento que el caballo del malo
llover a cántaros	tomar el pelo
a la ligera	no tener precio
cantar las cuarenta	un ojo de la cara
tonterías, las justas	piquito de oro

Material estudiante 2: significados.

complicado, desagradable	asegurar grandes lujos que no son realidad
de gran magnitud y calidad	mentir, engañar para conseguir algo
de mala calidad	esforzarse, sobreponerse al miedo
no estar presente	baja velocidad
diluviar/Llover mucho	engañar
sin preocuparse	algo de valor personal, no material
recriminar algo a alguien	gran suma de dinero
sin engaños ni mentiras (expresa enfado)	embaucador/que engaña con palabras
estar muy limpio	ser gratis

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Juego de preposiciones.
<b>autor/es</b>	Vanessa ROCA BAUTISTA. Safe Creative 1508194909066
<b>nivel y destinatarios</b>	A2/B1.
<b>duración</b>	20-30 minutos.
<b>objetivos</b>	Aprendizaje y repaso de los diferentes usos de las preposiciones a, en, de, por y para.
<b>destrezas</b>	Expresión oral y competencia gramatical.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Preposiciones a, en, de, por y para.
<b>dinámica</b>	Juego de tablero.
<b>material y recursos</b>	1 tablero, 80 fichas para recortar, 1 caja para montar.
<b>secuenciación</b>	<p>Jugadores: De 2 a 4.</p> <p>Objetivo del juego: Conseguir tantas tarjetas como sea posible.</p> <p>Instrucciones: Los movimientos permitidos son en horizontal y vertical, hacia delante y hacia atrás. Estos movimientos no se pueden combinar en un turno. La persona que empieza tira el dado y se mueve por el tablero. Al caer en una casilla el jugador debe coger una tarjeta y construir una frase correcta donde se incluya la preposición de la casilla y la palabra de la tarjeta. Si la frase es correcta, se queda con la tarjeta; si es incorrecta, devuelve la tarjeta al montón.</p>

## Anexo 1

0 tarjetas para recortar:

1 de marzo	5 de junio	17 C	pie	nuestro gato
2 metros	14:00	21:00 de la noche	mediodía	medianoche
el cine	mí	tu casa	la derecha de	el lado de
su amigo	50 km/h	10 minutos	130 km	3 euros
sábado	avión	bicicleta	el patio	la terraza
zapatillas	pijama	media hora	verano	Navidad
febrero	2005	vacaciones	Internet	el periódico

la televisión	19 0	el banco	9 a 2	madera
arcelona	Italia	la tarde	junio a agosto	el salón
papel	crystal	abrir	la playa	la noche
nosotros	trabajo	teléfono	favor	supuesto
20 euros	escribir	Madrid	mis padres	mañana
estudiar	la lluvia	limpiar	Ana y Juan	el martes
quién	dónde	qué	aquí	correo electrónico
esa calle	la ventana	la puerta	escuchar	amor

baño	comprar	vosotros	dentro de una semana	metal
------	---------	----------	----------------------	-------

Caja para guardar las tarjetas y poner en el centro del tablero:


EN	PARA	A	DE	EN	POR
PARA	EN	DE	PARA	POR	A
DE	PARA	POR	A	EN	DE
EN	A	Coloca aquí la caja con las palabras		DE	POR
A	POR			A	PARA
EN	PARA	DE	A	POR	EN
A	DE	EN	POR	DE	PARA
POR	PARA	DE	PARA	A	EN
PARA	A	POR	EN	DE	POR



# ficha introductoria

nombre de la actividad	Nos movemos al Camino de Santiago. (Licencia SafeCreative nº 1508084841608)
autor/es	Francisco RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ.
nivel y destinatarios	A2.
duración	Dos horas.
objetivos	Afianzar el dominio de algunos verbos de movimiento y sus usos al unirse con diferentes preposiciones. Conocer la ruta del Camino de Santiago.
destrezas	Expresión oral, expresión escrita, comprensión escrita y comprensión oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Verbos de movimiento (ir, venir, llevar), preposiciones (a, en, de, por), futuro imperfecto y pretérito indefinido. Léxico asociado a los viajes y al Camino de Santiago.
dinámica	Individual, en grupos y por parejas.
material y recursos	Fotocopias.
secuenciación	<p>La actividad está pensada para afianzar el uso de los verbos de movimiento y su uso asociado al valor de algunas preposiciones. Por ello, es recomendable que los estudiantes ya hayan tenido un acercamiento a este contenido gramatical.</p> <p>Se puede introducir la actividad preguntando qué van a hacer durante sus vacaciones para que los estudiantes se acerquen al vocabulario de los viajes y al contenido gramatical que se va a tratar. Los estudiantes tienen que hacer hipótesis sobre los personajes que aparecen en la imagen del ejercicio 1 y responder a las preguntas. Este ejercicio lo pueden hacer en parejas o todos juntos. La imagen y las preguntas sirven para ayudar a recordar, introducir o reflexionar sobre el uso de los verbos de movimiento y las preposiciones.</p> <p>Seguidamente, los estudiantes por parejas o de forma individual intentan completar el texto con las preposiciones y los verbos propuestos. A continuación se lee en voz alta el texto para corregir y entre todos se resuelven las dudas con respecto al léxico que aparece.</p> <p>Después, se les puede proponer que diseñen una ruta en pequeños grupos. Tienen que negociar un plan para realizar el Camino de Santiago. Esta es la excusa para que pongan en práctica lo aprendido en los ejercicios anteriores. Tienen que decidir el lugar desde el que van a salir, el medio de transporte</p>

en el que van a realizar el viaje, por qué ciudades van a pasar, dónde van a dormir, etc. Se puede aprovechar para repasar temas como la rutina y que hablen de lo que harán en el viaje desde que se levanten hasta que se acuesten. Si se quiere, los estudiantes pueden buscar información en internet sobre los distintos lugares por los que pasarían, qué es recomendable llevar u otra información relevante. Al final, cada grupo expone su ruta al resto de la clase.

Por último, el profesor puede hablar de la "compostelana" o certificado que se otorga al finalizar el Camino de Santiago. Se les puede decir que ellos han obtenido una y por parejas tienen que completar la compostelana del compañero. Cada uno hace preguntas a su compañero y rellena los distintos apartados. Al final se las intercambian. Las imágenes se pueden imprimir en cartulina para que los estudiantes puedan usarlas a modo de marcapáginas.

Soluciones del ejercicio 2:

- 1) a
- 2) en
- 3) a
- 4) en
- 5) de
- 6) va
- 7) en
- 8) por
- 9) de
- 10) a
- 11) en
- 12) llevar
- 13) a
- 14) en
- 15) a
- 16) vienen
- 17) a

Soluciones del ejercicio 3:

- 1) FALSO
- 2) FALSO
- 3) FALSO
- 4) FALSO
- 5) VERDADERO

secuenciación

1. Mira esta imagen e imagina qué están haciendo estas personas:<sup>1</sup>



¿A dónde van?

¿De dónde vienen?

¿En qué medio de transporte van?

¿Por dónde van?

¿Qué crees que llevan en sus mochilas?

¿Qué van a hacer en el lugar de destino?

2. ¿Conoces el Camino de Santiago? Completa el texto con los verbos y preposiciones correctos:

a, en, de, ir, venir, llevar, por

**¿Qué es?**

El Camino de Santiago es una ruta a través de la cual peregrinos de todo el mundo van (1) \_\_\_ Santiago de Compostela para visitar la tumba del apóstol Santiago que está (2) \_\_\_ la catedral de la ciudad gallega.

**Rutas:**

Hay varios caminos para llegar (3) \_\_\_ Santiago:

-El Camino Francés empieza (4) \_\_\_ Sant Jean Pied de Port (Francia) y dura 31 días.

-El Camino Aragonés sale (5) \_\_\_ Somport y (6) \_\_\_ a Santiago de Compostela.

-La Vía de la Plata comienza (7) \_\_\_ Sevilla y pasa (8) \_\_\_ Extremadura.

-El Camino Portugués va (9) \_\_\_ la ciudad de Tui (10) \_\_\_ Santiago y puedes hacerlo en seis días.

<sup>1</sup> Imagen tomada de [www.flickr.com](http://www.flickr.com)

**Recomendaciones:<sup>2</sup>**

Durante todo el camino puedes dormir (11) \_\_\_ albergues, suelen costar unos cinco euros. Es recomendable (12) \_\_\_\_\_ ropa deportiva, botas cómodas y un saco de dormir. Si estás interesado en hacer el camino, es posible ir (13) \_\_\_ pie, (14) \_\_\_ bicicleta o (15) \_\_\_ caballo.

Cada año (16) \_\_\_\_\_ personas de muchas partes del mundo y hacen el camino por motivos religiosos, culturales, para disfrutar de la naturaleza o por ocio. Muchos de ellos vuelven (17) \_\_\_ casa con una credencial (certificado que demuestra que han hecho el Camino) y con conchas o “vieiras”, el símbolo del Camino de Santiago.

**3. Señala si las siguientes afirmaciones son Verdaderas o Falsas:**

	V	F
1. Solo se puede llegar a Santiago desde un único lugar.		
2. El símbolo del Camino de Santiago es una estrella.		
3. Dormir en un albergue es muy caro.		
4. Si haces el Camino Francés únicamente puedes hablar francés.		
5. La tumba del apóstol Santiago está en Santiago de Compostela.		

4. Ahora que ya sabes qué es el Camino de Santiago vamos a organizar juntos un viaje hacia allí. En pequeños grupos tenéis que decidir qué ruta vais a hacer, cuánto tiempo va a durar vuestro viaje, qué transporte usaréis, qué vais a gastar, etc.

5. ¡Enhorabuena! Como has terminado tu viaje, vas a recibir una certificación o “compostelana” que lo demuestra. Pregunta a un compañero sus datos personales para completarla y responde a otro para obtener la tuya<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Imagen tomada de [www.flickr.com](http://www.flickr.com)

<sup>3</sup> Imágenes tomadas de [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

*Camino de Santiago*  
Credencial que expide:

Fecha: \_\_\_\_\_.  
Para: \_\_\_\_\_.  
Nacionalidad: \_\_\_\_\_.

Comenzó la peregrinación en \_\_\_\_\_.

Hizo el camino:

a pie  en bicicleta  a caballo

Firma:

En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_

*Camino de Santiago*  
Credencial que expide:

Fecha: \_\_\_\_\_.  
Para: \_\_\_\_\_.  
Nacionalidad: \_\_\_\_\_.

Comenzó la peregrinación en \_\_\_\_\_.

Hizo el camino:

a pie  en bicicleta  a caballo

Firma:

En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_

## ficha introductoria

nombre de la actividad	Observa "por" y "para". (Licencia Safe Creative 1507284738258)
autor/es	Antonio L. JIMENEZ.
nivel y destinatarios	B1-B2.
duración	2-3 horas.
objetivos	Facilitar al estudiante un alto grado de autonomía durante el proceso de aprendizaje del binomio no aparente "por-para" mediante la interacción con su grupo de trabajo y su profesor.
destrezas	Expresión oral y comprensión escrita.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Efectos expresivos de las preposiciones "por-para".
dinámica	En parejas o en grupos reducidos.
material y recursos	Fotocopias de las actividades, ordenador y proyector para la presentación de las imágenes.
secuenciación	<p>Actividad 1</p> <p>Es la presentación inductiva de "por-para". Se espera que mediante la introspección y la reflexión los estudiantes empiecen a formular reglas adecuadas. El material utilizado es un recurso didáctico de input visual rico y atractivo que proporciona información referencial necesaria a través de personajes y situaciones para facilitar al estudiante la percepción semántica y gramatical de la preposición. Con este tipo de presentación pretendemos fomentar la autonomía del estudiante, es decir, que el alumno comprenda, guiados mínimamente por el profesor, para qué sirven estas preposiciones y en qué situaciones las pueden utilizar.</p> <p>Durante las exposiciones, se analizan conjuntamente dichas imágenes de manera rigurosa: se pide a los estudiantes una descripción detallada de la imagen proyectada teniendo en cuenta pequeños detalles como fechas, situación de los personajes, subrayados y realces del input en las frases, pensamientos en burbujas de los personajes, etc. Gracias a la imagen y a todos los pequeños detalles que la componen, los estudiantes empiezan a intuir y a descubrir por sí mismos el valor que adquiere la preposición en ese contexto determinado. El papel del profesor durante la instrucción debe ser de mero "guía" y conducirles, mediante preguntas, respuestas y pistas hacia dicho significado contextual.</p>

## secuenciación

La actividad 2 es de relacionar secuencias y se desarrolla en grupos. El objetivo en este estadio no es la producción de la forma gramatical en sí, sino algún tipo de respuesta sencilla que indique la comprensión de dicha forma. Se informa a los estudiantes de que en las frases que acompañan las imágenes, los elementos responsables del cambio de significado son los contextos. Posteriormente se les pide que relacionen dichas frases con una de las interpretaciones propuestas. En ese momento estamos forzando a los estudiantes a procesar la forma en cuestión hasta el punto de hacerles que dependan de dicha forma para obtener el significado.

La actividad 3 es de opciones binarias y se desarrolla en grupos. Los estudiantes tienen que indicar la preposición adecuada para una serie de contextos o valores semánticos vistos en la presentación. Después el profesor aconsejará a los estudiantes que identifiquen y clasifiquen todos estos valores semánticos en dos grupos: uno encabezado con la preposición “para” y otro con la preposición “por”. Se espera que los estudiantes lleguen a un acuerdo entre sí rápida y fácilmente ya que se sigue excluyendo la producción gramatical. A partir de ese momento, los estudiantes tendrán una clasificación de valores de “por-para” que, indudablemente, les será útil para ordenar ideas y conceptos.

La actividad 4 es de opciones binarias y se desarrolla en grupos. Los estudiantes eligen una opción entre las supuestas dos posibles. Se evitan las bivalencias de uso a excepción de las frases 5, 8 y 14 en las que es posible el uso de ambas preposiciones. En la frase 5 (Luis ha organizado una fiesta por/para sus amigos) el uso de una u otra preposición cambia la noción conceptual por completo. En la frase 8 (Se marcha a Inglaterra por/para Navidad) cambia la noción temporal, y en la frase 14 (Fue a Barcelona en avión y no en tren por/para llegar antes) existe una neutralización. Es muy importante hacer ver estas dobles posibilidades en el caso de que los estudiantes no las propusieran. El profesor debe comentar estas dualidades semánticas a medida que van surgiendo en sus producciones para hacerles ver lo que realmente están diciendo con sus palabras.

La actividad 5.1 es de dar información y se desarrolla con toda la clase aunque los estudiantes siguen trabajando en grupos. Los estudiantes leen un texto debidamente contextualizado que les sirve para observar el fenómeno “por-para” y se comentan los contextos donde aparecen estas preposiciones. El propósito es reafirmar el conocimiento de los estudiantes acerca de los valores de dichas preposiciones en distintos contextos mediante el intercambio de información y la reflexión compartida.

Las actividades 5.2 y 5.3 son complementarias centradas en la producción para asentar los conocimientos y estrategias aprendidos. En estos dos últimos pasos, se espera que los estudiantes sean capaces de distinguir entre todos los valores que adquieren “por-para” en los distintos contextos y los sustituyan por otras palabras o frases manteniendo el mismo significado. Una vez realizado este primer paso, se analizan las propuestas interactuando con los estudiantes y el profesor se asegura de que no haya interpretaciones erróneas. A continuación, se parte de un texto “nuevo” en el que aparecen las nociones temporales, espaciales y conceptuales subrayadas. Los grupos se cambian entre sí estos textos modificados y tendrán que devolverles la forma original, es decir, poner la atención en las nociones subrayadas y sustituirlas por las preposiciones “por-para” dependiendo del contexto. No pensamos que el factor memoria sea determinante a la hora de realizar con éxito esta tarea puesto que se trabajan un total de 18 valores semántico-contextuales y, por consiguiente, el profesor, llegados a este punto, podrá hacerse una idea de la efectividad global de la tarea y los casos que revisten mayores problemas de aprendizaje.

Las imágenes utilizadas fueron creadas por el autor de la actividad con el programa de software 25.000 clip art de Microforum.

ACTIVIDAD 1

IMÁGENES CON PARA

1

5 Marzo



12 Marzo



15 Marzo



¡Quiero el informe **PARA** el 15 de marzo!

2

15 agosto 1950



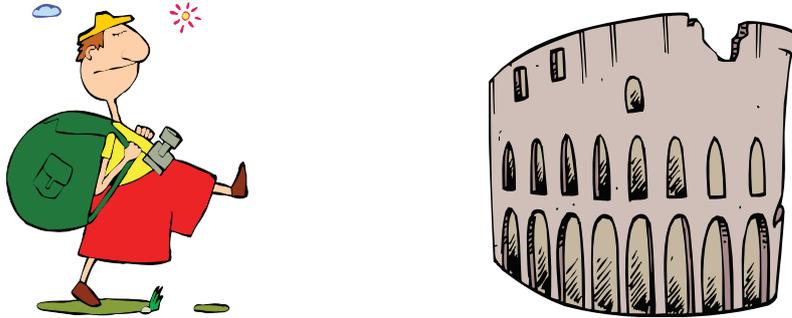
15 julio 2000



Va **PARA** 50 años que están casados

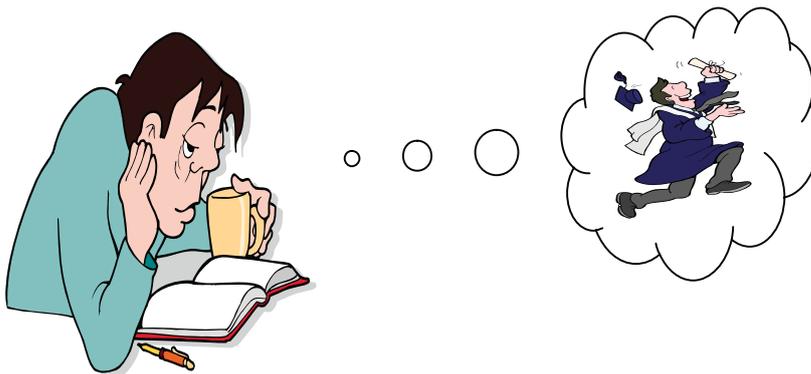
Antonio L. JIMENEZ

3



El turista va **PARA** el Coliseo

4



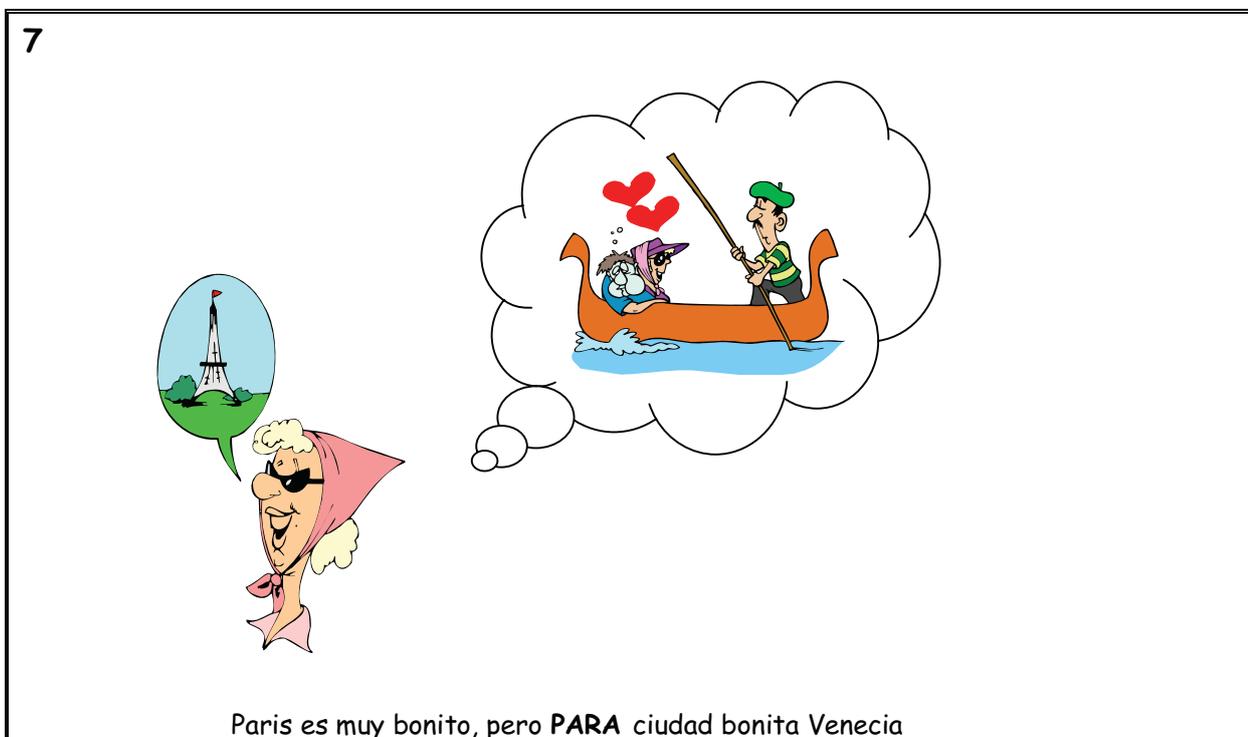
Estudia mucho **PARA** licenciarse

5



He comprado esto **PARA** ti

Antonio L. JIMENEZ



IMÁGENES CON POR

1

1954



Se conocieron POR el año 1955

2



¡ Estoy harta !  
Vuelvo la semana  
que viene.

La secretaria está muy estresada y se marcha POR unos días de vacaciones

3



Los turistas pasean POR Atenas

Antonio L. JIMENEZ



7



Su compañero espía le manda la información POR radio

8

¡¡No me importa nada!!



POR el juez no hay inconveniente en que el ladrón vaya a la cárcel

9

¡Hoy tendré que hacer horas extras!



María tiene mucho trabajo POR terminar

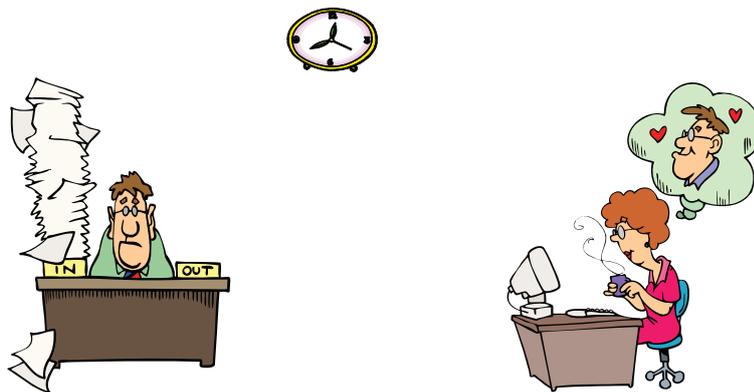
Antonio L. JIMENEZ

10.a



Se encuentra mal POR beber demasiada sangría

10.b



La secretaria trabaja hasta muy tarde POR él

11.a



El guardia se calla POR no discutir

11.b



Tenemos que luchar POR un mundo mejor

## ACTIVIDAD 2

Ahora que ya tenemos un valor semántico para algunos de los contextos en los que usamos estas preposiciones, vamos a indicar la interpretación correcta de todas las imágenes para asegurarnos de que los valores semánticos elegidos anteriormente son los correctos. La enumeración jerárquica de las dos posibles interpretaciones se corresponde con la enumeración de las imágenes.

### PARA

1.
  - a) El 15 de marzo es el día que el oficinista tiene que entregar el informe.
  - b) El oficinista tiene que entregar el informe después del día 15 de marzo.
  
2.
  - a) Los señores Pérez muy pronto celebrarán sus bodas de oro.
  - b) Los señores Pérez están celebrando sus bodas de oro.
  
3.
  - a) El turista se está acercando al Coliseo.
  - b) Al turista le ha gustado mucho su visita al Coliseo.
  
4.
  - a) El objetivo del estudiante es terminar sus estudios.
  - b) El estudiante disfruta de la lectura porque ya ha terminado sus estudios.
  
5.
  - a) La señora Martínez ha hecho un regalo a su compañero de trabajo.
  - b) A la señora Martínez le han hecho un regalo.
  
6.
  - a) Tanto la esposa como el juez piensan firmemente que el acusado no tiene que ir a la cárcel.
  - b) Tanto la esposa como el juez piensan firmemente que el acusado tiene que ir a la cárcel.
  - c) La esposa piensa firmemente que el acusado no tiene que ir a la cárcel, el juez, por el contrario, piensa firmemente que sí.
  
7.
  - a) A la señora Pérez le gusta París, pero en realidad ella está enamorada de Venecia y cree que es una ciudad mucho más bonita.
  - b) A la señora Pérez le gusta Venecia, pero está enamorada de París.

**Antonio L. JIMENEZ**

POR

1.

- a) La pareja se conoció en los años 50.
- b) La pareja se conoció en 1955.

2.

- a) La secretaria está muy estresada y deja momentáneamente el trabajo.
- b) La secretaria está muy estresada y deja su trabajo definitivamente.

3.

- a) Los turistas están en Atenas y visitan sus monumentos.
- b) Los turistas se están acercando a Atenas con la intención de visitar sus monumentos.

4.

- a) El turista encontrará sin ningún problema el Museo del Prado.
- b) El turista seguramente tendrá que volver a preguntar cuando llegue a la Plaza de Colón para encontrar el Museo del Prado.

5.

- a) Goya es el autor del cuadro.
- b) Goya no es el autor del cuadro.

6.

- a) Felipe participa en el concurso de baile representando a su amigo porque éste no puede.
- b) El amigo de Felipe está bailando muy bien.

7.

- a) El espía recibe la información gracias a un aparato de radio.
- b) La radio del espía no funciona bien.

8.

- a) El juez se muestra indiferente ante el hecho de que el ladrón sea encarcelado.
- b) El juez muestra preocupación ante el hecho de que el ladrón sea encarcelado.

9.

- a) La secretaria no ha terminado el trabajo todavía.
- b) La secretaria ha terminado ya el trabajo.

10.a

- a) El exceso de alcohol ha causado malestar al Señor Arroyo.
- b) El señor Arroyo es insaciable y bebe la sangría directamente del cubo.

10.b

**Antonio L. JIMENEZ**

- a) La secretaria hace horas extras porque su compañero tiene mucho trabajo.
- b) La secretaria hace horas extras porque está enamorada de su compañero y disfruta de su compañía.

**11.a**

- a) El guardia prefiere no decir nada y de esta manera evitar una discusión con el turista.
- b) El guardia está pensando en arrestar al turista.

**11.b**

- a) Las injusticias en el mundo hacen que el niño sea más solidario y piense que si todos luchamos, obtendremos un mundo mejor.
- b) El niño piensa que el mundo va bien y que hay que luchar para mantenerlo así.

### ACTIVIDAD 3

Ya sabemos que las preposiciones “por” y “para” se usan en distintos contextos para expresar conceptos diferentes. Seguramente muchos de los valores semánticos que habéis descubierto en los ejercicios anteriores son parecidos a los de esta lista. Con el objetivo de unificar criterios, seguid trabajando en grupo y escribid al final de cada valor semántico qué preposición, entre “por” y “para”, encaja mejor.

- Tiempo o plazo determinado \_\_\_\_\_
- Tiempo aproximado transcurrido en la construcción: “Ir+ prep.+ tiempo” \_\_\_\_\_
- Dirección del movimiento en sentido real o figurado \_\_\_\_\_
- Finalidad \_\_\_\_\_
- Destinatario de la acción u objeto \_\_\_\_\_
- Seguimiento de pronombre o sustantivo indica opinión o punto de vista \_\_\_\_\_
- Realza las cualidades del término que introduce y a su vez las compara con el término anterior \_\_\_\_\_
- Tiempo aproximado \_\_\_\_\_
- Duración y sensación de provisionalidad \_\_\_\_\_
- Lugar de tránsito o paso \_\_\_\_\_
- Lugar aproximado o no determinado \_\_\_\_\_
- Causa de una acción \_\_\_\_\_
- Finalidad, leve matiz causal (pro) \_\_\_\_\_
- Sujeto agente en las oraciones pasivas \_\_\_\_\_
- Cambio o sustitución \_\_\_\_\_
- Medio o procedimiento \_\_\_\_\_
- “Por lo que respecta a mí”. Combinación elíptica “Por + mí”. Indica ligera indiferencia \_\_\_\_\_

Antonio L. JIMENEZ

#### ACTIVIDAD 4

Ya conocemos algunos de los muchos contextos en los que usamos “por” y “para” y los tenemos clasificados en una lista para futuras consultas. Ahora se trata de intuir el contexto de las siguientes frases y elegir la preposición correspondiente. Indicad la opción correcta y justificad la elección usando uno (¡o dos!) de los valores semánticos de la lista.

1. ¿Damos un paseo? Faltan dos horas **por/para** el inicio de la conferencia.
2. Va **por/para** cuatro años que vive en Roma.
3. El tren **por/para** Sevilla no sale hasta mañana.
4. Mi hermano ahorra mucho **por/para** comprarse un coche.
5. Luis ha organizado una fiesta **por/para** sus amigos.
6. **Por/para** él la paz en el mundo es una utopía.
7. El Real Madrid jugó bien, pero **por/para** gran espectáculo el que ofreció el Barcelona.
8. Se marcha a Inglaterra **por/para** Navidad.
9. Después del accidente tuvo que quedarse en observación **por/para** unos días.
10. El tren que va a Venecia pasa **por/para** Ferrara.
11. Ayer vi a tu amigo **por/para** el centro.
12. Le han expulsado del colegio **por/para** su mal comportamiento.
13. “Las meninas” fue pintado **por/para** Velázquez.
14. Fue a Barcelona en avión y no en tren **por/para** llegar antes.
15. Tienes que cambiar los dólares **por/para** euros si quieres comprar en España.
16. Se han casado **por/para** la iglesia.
17. No voy a salir hoy de casa, **por/para** mí puede llover todo el día.
18. No puedo ir al cine, tengo una traducción **por/para** terminar.

## ACTIVIDAD 5.1

Tenéis que leer el siguiente diálogo y elegir un valor semántico para todas las frases en las que aparecen las preposiciones “por” y “para”.

María y Luis están en una terraza charlando. El camarero trae la bebida.

- ¡Ah! gracias, la cerveza es **para** mí y el agua **para** él. Luis, ¿te vienes esta tarde al teatro?
- Pues... no lo sé, tengo una traducción **por** terminar y la quieren **para** el lunes **por** la mañana. Aunque me apetece mucho la verdad. La última vez que fui al teatro fue **por** diciembre del 2010.
- ¡No me lo puedo creer! ¡Va **para** 6 años que no vas al teatro! Venga hombre, tienes que venir conmigo, si trabajas duro mañana domingo, **para** mí que la terminas.
- Ya veremos... ¿Qué vas a ver?
- Hamlet, la ponen en el teatro Apolo.
- ¿El Apolo? No lo conozco, ¿dónde está?
- Pues muy cerca de tu nuevo piso, **por** el barrio de mi hermana.
- Oye no estoy muy seguro, Hamlet es la historia de un amor imposible entre una chica y un chico de dos familias distintas muy poderosas que...
- ¡Noooo! eso es Romeo y Julieta. Lo ves, tienes que ir más al teatro. Hamlet es la historia de un príncipe danés al que se le muere el padre mientras dormía, entonces su tío se corona rey y se casa con su madre. Pero el fantasma del padre muerto se pasea **por** palacio y le dice a Hamlet que ha sido asesinado **por** su hermano que ahora es rey. Hamlet se hace el loco y prepara un plan **para** descubrir a su tío...
- Bueno, bueno, ¡qué emocionante! no me cuentes más.
- Pues **para** emocionante el final. Ir al teatro o no ir, esa es la cuestión Luis.
- Me has convencido. Abandonar la traducción **por** unas horas no creo que me cause muchos problemas.
- Pues no se hable más. ¿Nos vamos?
- **Por** mí sí, se está haciendo tarde si queremos ir al teatro, y además, tengo que pasar **por** casa primero.
- Si quieres podemos ir en mi coche porque yo voy **para** la casa de mi hermana, pero te quiero pedir un favor: ¿puedes conducir **por** mí? He bebido algunas cervezas y no me gustaría que me quitaran puntos del carné **por** conducción temeraria.
- ¡Claro que sí! No te preocupes, conduzco yo.

Antonio L. JIMENEZ

## ACTIVIDAD 5.2

Ahora volved a escribir el texto: intentad modificar las frases escritas en rojo y sustituid las preposiciones “por-para” por otras palabras o frases manteniendo el significado del contexto original (finalidad, causa, tiempo indeterminado, etc.). Subrayad los cambios.

María y Luis están en una terraza charlando. El camarero trae la bebida.

- ¡Ah! gracias, **la cerveza es para mí y el agua para él.** Luis, ¿te vienes esta tarde al teatro?
- Pues... no lo sé, **tengo una traducción por terminar y la quieren para el lunes por la mañana.** Aunque me apetece mucho la verdad. **La última vez que fui al teatro fue por diciembre del 2010.**
- ¡No me lo puedo creer! **¡Va para 6 años** que no vas al teatro! Venga hombre tienes que venir conmigo, si trabajas duro mañana domingo, **para mí que la terminas a tiempo.**
- Ya veremos... ¿Qué vas a ver?
- Hamlet, la ponen en el teatro Apolo.
- ¿El Apolo? No lo conozco, ¿dónde está?
- Pues muy cerca de tu nuevo piso, **por el barrio de mi hermana.**
- Oye no estoy muy seguro, Hamlet es la historia de un amor imposible entre una chica y un chico de dos familias distintas muy poderosas que...
- ¡Noooo! eso es Romeo y Julieta. Lo ves, tienes que ir más al teatro. Hamlet es la historia de un príncipe danés al que se le muere el padre mientras dormía, entonces su tío se corona rey y se casa con su madre. Pero el fantasma del padre muerto **se pasea por palacio** y le dice a Hamlet que **ha sido asesinado por su hermano** que ahora es rey. Hamlet se hace el loco y **prepara un plan para descubrir a su tío...**
- Bueno, bueno, ¡qué emocionante! no me cuentes más.
- Pues **para emocionante el final.** Ir al teatro o no ir, esa es la cuestión Luis.
- Me has convencido. Abandonar la traducción **por unas horas** no creo que me cause muchos problemas.
- Pues no se hable más. ¿Nos vamos?
- **Por mí sí,** se está haciendo tarde si queremos ir al teatro, y además, **tengo que pasar por casa primero.**
- Si quieres podemos ir en mi coche; **yo voy para la casa de mi hermana,** pero te quiero pedir un favor: **¿puedes conducir por mí?** He bebido algunas cervezas y no me gustaría que me quitaran puntos del carné **por conducción temeraria.**
- ¡Claro que sí! No te preocupes conduzco yo.

**Antonio L. JIMENEZ**

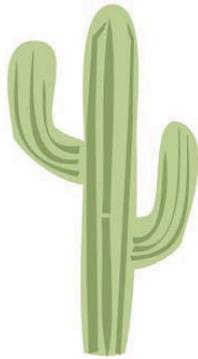
### **ACTIVIDAD 5.3**

Por último, tenéis que cambiar vuestro texto con las sustituciones subrayadas por el texto de otro grupo de compañeros. Ahora, tenéis que ser capaces de sustituir las partes subrayadas de vuestros compañeros por las preposiciones “por-para” según el contexto. ¡No podéis consultar el texto original!

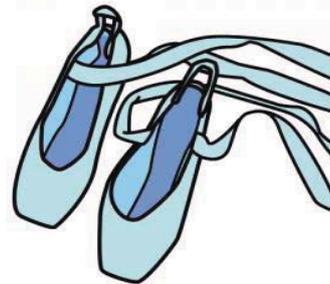
# ficha introductoria

nombre de la actividad	Cambio bermudas de flores por gorro de lana. Licencia SafeCreative n.º: 1509305263510
autor/es	Inmaculada BARBASÁN ORTUÑO.
nivel y destinatarios	B1-B2.
duración	30 minutos.
objetivos	Crear anuncios divertidos para intercambiar objetos.
destrezas	Expresión oral y escrita.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Oraciones de relativo con preposición con Indicativo y con Subjuntivo.
dinámica	En parejas y en gran grupo.
material y recursos	Tarjetas recortadas.
secuenciación	<p>Esta actividad se emplea para practicar las frases de relativo con preposición una vez se han estudiado y ejercitado en clase. Para empezar, el profesor explica el funcionamiento del juego y los pone en situación: ha terminado su estancia en España y durante este tiempo han acumulado una serie de objetos que no se pueden llevar a sus países, por eso van a colgar un anuncio en una página web para tratar de intercambiarlos por otras cosas que sí necesitarían y no tienen. En la redacción de los anuncios el docente hace hincapié en que deben emplear frases de relativo con preposición. En primer lugar, se reparte una tarjeta del anexo a cada pareja, que representa el objeto del que desean deshacerse. Para ello deben decidir con su compañero cómo describir sus características de modo que parezca algo especial y atractivo; en esta parte las frases de relativo son mayoritariamente con Indicativo. En segundo lugar, tienen que hablar de lo que quieren a cambio (en este punto deciden ellos) y describirlo con frases de relativo con Subjuntivo. Cuando todos han terminado, en gran grupo ponen en común sus anuncios, que suelen ser muy divertidos. Si el profesor lo considera conveniente, antes de comenzar puede dar un modelo breve similar al que ellos deben escribir. Por ejemplo, máquina de hacer palomitas: "Tenemos una máquina rosa y grande de hacer palomitas que te va a encantar. Es una máquina con la que todos tus amigos querrán ir a tu casa y en la que harás unas palomitas deliciosas con las que acompañar tus pelis favoritas. ¿Hay alguien especial a quien quieras impresionar? (...)".</p>

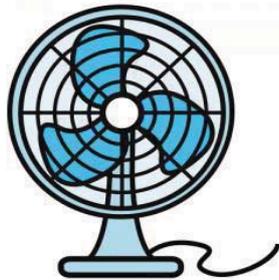
ANEXO 1<sup>1</sup>



Cactus



Zapatillas de ballet



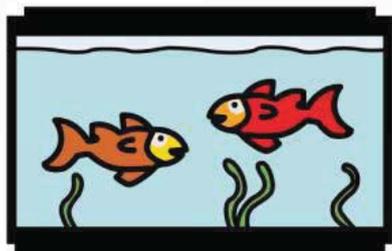
Ventilador



Tabla de windsurf

1 Todas las imágenes están tomadas de ARASAAC y pertenecen a Sergio Palao bajo licencia Creative Commons  excepto el cactus, extraído del Banco de imágenes y sonidos del Ministerio de Educación, que pertenece a Félix Vallés Calvo bajo licencia





Pecera



Patines de hielo



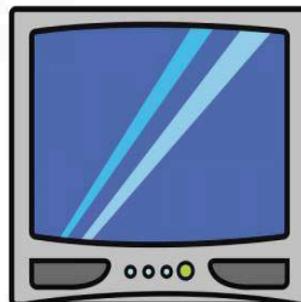
Carrito



Sombrilla



Cafetera



Televisor en blanco y negro

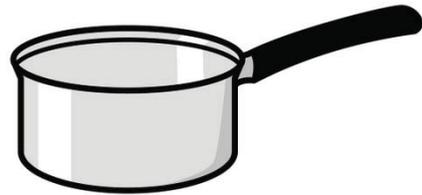
# ficha introductoria

nombre de la actividad	Carrera de relativas. SafeCREATIVE nº 1510135462295.
autor/es	Jaume BRINES GANDIA.
nivel y destinatarios	B1.
duración	30 minutos.
objetivos	Afianzar el uso de algunas estructuras de relativo en función de la preposición que rijan a un determinado verbo.
destrezas	Expresión escrita y oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Creación de oraciones de relativo.
dinámica	2 parejas.
material y recursos	Tarjetas y papel.
secuenciación	<p>La actividad tiene tres tipos de tarjetas: azules (objetos), rojas (verbos) y verdes (estructuras de pronombres relativos). Las tarjetas de color verde y rojo deben mostrarse, mientras que las azules (las de los objetos), deben estar en un taco boca abajo.</p> <p>Tras ver qué pareja empieza con la tirada de un dado, un miembro de la pareja ganadora, toma una tarjeta azul en la que habrá un objeto y posteriormente toma a su vez un verbo y una estructura pronominal que se ajuste al objeto (según el género del objeto y la preposición que rijan el verbo). Una vez hayan cogido los tres elementos, deben escribir una frase con sentido en un papel, por ejemplo: La cafetera con la que desayuno es italiana // El camping al que fuimos era muy barato.</p> <p>Al final, la hoja de cada pareja debe tener un total de 8 frases. El problema es que hay menos verbos y estructuras relativas que objetos. Por lo tanto se pueden cambiar fichas entre parejas, pero en ese momento si ya han escrito una frase con esa ficha, la frase deja de valer.</p> <p>Después se cambian las hojas y se corrigen las frases. Si la frase es correcta, suma un punto. Si está mal 0. Si la corrección es buena, la pareja que corrige suma un punto. Si la corrección está mal hecha, menos uno, así como si no se corrige una oración incorrecta.</p>

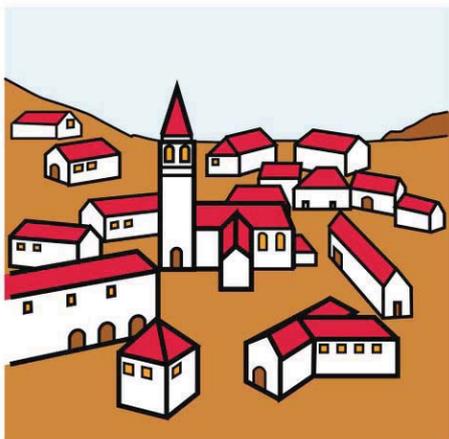
## CARRERA DE RELATIVIV S <sup>1</sup>



CAFETERA



CA



P E L



ESTACI N

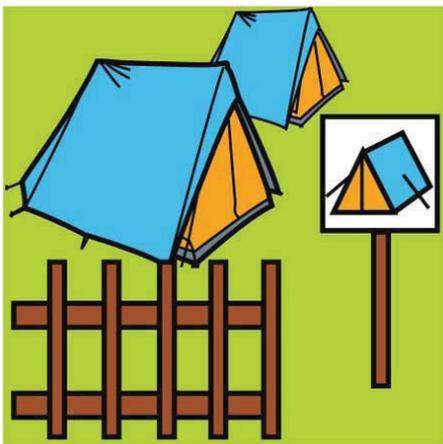
<sup>1</sup> Imágenes tomadas de <http://www.catedu.es/arasaac/> y Tadea.net.



AL N

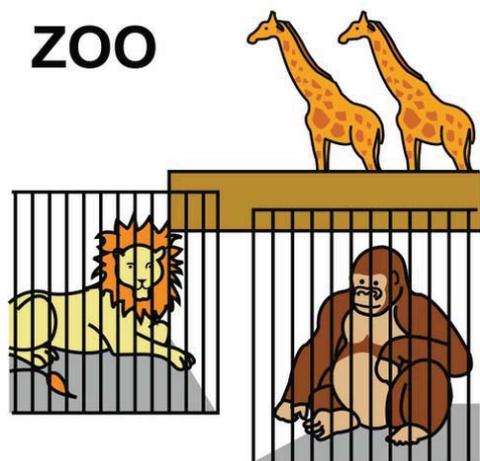


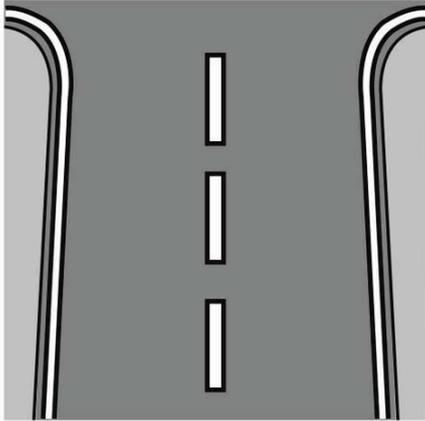
RAQ ETA



CA PIN

ZOO

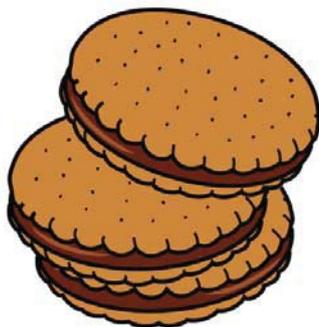




CARRETERA



ICICLETA



ALLETAS DE  
COCALATE



TAZA



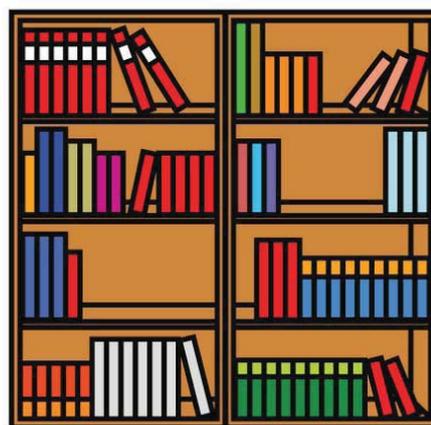
REL  
DESPERTAD R



DINER



ITARRA



ESTANTER A

preparar

parar

jugar

estar

recorrer  
/  
ir

desayunar

despertarse

PA AR

tocar

dejar  
/  
pagar

que

que

con el  
que

con la  
que

en el  
que  
/cual

en la  
que  
/cual

con el  
cual

con la  
cual

donde

donde

por la  
que

con el  
cual

con las  
que

en la que  
/  
por la que

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Un aplauso para... Licencia SafeCreative n.º: 1509035076176.
<b>autor/es</b>	Natalia BARRALLO BUSTO.
<b>nivel y destinatarios</b>	C.
<b>duración</b>	1 hora y media.
<b>objetivos</b>	Ser capaz de reconocer elementos sociolingüísticos de los mensajes publicitarios y según el PCIC y siguiendo el apartado de saberes y comportamientos socioculturales, se trabajan, a través del anuncio publicitario, elementos que ayudan a identificar una identidad colectiva y un estilo de vida.
<b>destrezas</b>	Comprensión y expresión oral.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Uso de los relativos “el que..., los que...” y la preposición “para”. Léxico relativo a la publicidad.
<b>dinámica</b>	Individual, en parejas y en grupos de tres o más.
<b>material y recursos</b>	Conexión a internet: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=i6eLvSTp23w">https://www.youtube.com/watch?v=i6eLvSTp23w</a> y fotocopias de la actividad.
<b>secuenciación</b>	<p>La actividad trabaja un vídeo de un anuncio de Coca-cola light y se compone de tres partes: preactividades (antes de visualizar el vídeo), actividades de visionado y actividades de postvisionado. <a href="https://www.youtube.com/watch?v=i6eLvSTp23w">https://www.youtube.com/watch?v=i6eLvSTp23w</a>.</p> <p>Las dos primeras actividades tratan de la publicidad en sí y las características que tienen, se busca motivar, situar y contextualizar lo que van a ver. Se trabaja mucho la expresión oral, ya que tienen que recordar y explicar algún anuncio que les haya llamado la atención o gustado.</p> <p>La primera actividad se hace en parejas y puesta en común con toda la clase, el profesor puede desarrollar un pequeño debate entre toda la clase a partir de las preguntas de esta primera actividad.</p> <p>En la actividad 2 el profesor anima a los alumnos a que recuerden algunos anuncios (el profesor pone un ejemplo de algún anuncio televisivo que le haya gustado o llamado la atención; se recomienda tener el anuncio en youtube y así lo pueden ver los alumnos).</p> <p>La actividad 3 es más para contextualizar, estamos activando la imaginación de los alumnos y también se ven las posibles diferencias socioculturales. La actividad 3 se hace en parejas o en grupos de tres y es la que requiere más imaginación, se activa la idea de que lo que se aplaude es a la gente que se atreve en la vida; el profesor pone antes algunos ejemplos de lo que podrían escribir, por ejemplo: "un aplauso para el que se va del trabajo con todo el trabajo acabado".</p>

## secuenciación

Sin duda aparecerán características propias de la sociedad de los alumnos. Se hace una rápida puesta en común.

En la parte del visionado se hace el primer visionado sin audio y hacen la actividad 4 que les ayuda a entender el audio del anuncio con mayor facilidad. En la actividad 5 ya ven el vídeo con audio y rellenan las frases con lo que oigan, se deja que en parejas se corrijan y se les pone un segundo visionado. Se corrige en plenario y se habla un poco de cada cosa y las repercusiones en la sociedad española haciendo comparaciones con sus respectivas culturas. Por ejemplo, en la primera frase: "un aplauso para el que se va del trabajo antes que el jefe", se les explica que en muchas empresas los trabajadores se quedan más tarde de su hora porque quieren que el jefe los vea trabajar mucho, etc. Se trata cada frase y puede dar pie a pequeños debates si lo comparan con su realidad.

En la actividad de post-visionado los alumnos, en grupos de tres, escriben una campaña publicitaria para su país y, siguiendo la misma estructura que el vídeo, tienen que dar aplausos a acciones que creen atrevidas o a gente que se atreve en la vida. Pueden salir cosas muy interesantes ( en una clase en un país árabe en el que hice la actividad se escribieron cosas como " un aplauso para la chica que fuma en una cafetería"). Este ejercicio es importante hacerlo en pequeños grupos para animar la negociación, interacción y la práctica oral.

Solucionario:

Actividad 4:

C, E, D, F, G, A, H, B.

Actividad 5:

- Un aplauso para el que se va del trabajo antes que el jefe.
- Para el que pagó el gimnasio y además fue.
- Para los hombres que van por la calle con flores en la mano.
- Para la que no espera a que un hombre la llame sino que llama ella y te invita a salir.
- Para el que pone la casa en las fiestas y nos dice "iros, que ya recojo yo".
- Para la que no finge ante un cuadro.
- Para la que dejó Derecho en 5º y empezó veterinaria.
- Para el que lo dijo y lo hizo: dejarlo todo y poner un chiringuito en la playa.

Natalia Barrallo Busto

## HOJA DEL ALUMNO

### I Antes del visionado



#### Actividad 1

Responde a estas preguntas con tu grupo o pareja.

¿Qué es para ti la publicidad?	¿Qué soportes publicitarios conoces?	¿Te compras todo lo que ves anunciado?	¿Crees que los productos de marca son de mejor calidad que los desconocidos?
--------------------------------	--------------------------------------	--	--



#### Actividad 2

¿Qué anuncios recuerdas o son los más famosos de tu país?

**Natalia Barrallo Busto**



Actividad 3

Ahora vamos a ver un vídeo de un anuncio donde se dan aplausos a personas que se atreven en la vida, que son valientes. Pero antes, ¿a quién le darías un gran aplauso?

Con tu compañero intenta acabar estas frases y aplaudir a todos los que se atreven en la vida.



Un aplauso:

- ❖ para el que se va del trabajo.....
- ❖ para el que pagó el gimnasio y.....
- ❖ para los hombres que van por la calle con.....
- ❖ para la que no espera a que un hombre la llame sino que .....
- ❖ para el que pone la casa en las fiestas y nos dice.....
- ❖ para la que no finge ante.....
- ❖ para la que dejó Derecho en 5º y empezó.....
- ❖ para el que lo dijo y lo hizo: dejarlo todo y .....

**II Visionado**



Actividad 4. Visionado sin audio

Mira el vídeo sin audio y ordena estas 8 imágenes de abajo según el orden en el que aparezcan en el anuncio.

**Natalia Barrallo Busto**



A. \_\_\_\_



B. \_\_\_\_



C. \_\_\_\_



D. \_\_\_\_



E. \_\_\_\_



F. \_\_\_\_



G. \_\_\_\_



H. \_\_\_\_

**Natalia Barrallo Busto**

Actividad 5

Ahora mira el vídeo con audio y completa las frases anteriores según lo que dice el anuncio de Coca-cola light.

Un aplauso:

- ❖ para el que se va del trabajo.....
- ❖ para el que pagó el gimnasio y.....
- ❖ para los hombres que van por la calle con.....
- ❖ para la que no espera a que un hombre la llame sino que .....
- ❖ para el que pone la casa en las fiestas y nos dice.....
- ❖ para la que no finge ante.....
- ❖ para la que dejó Derecho en 5º y empezó.....
- ❖ para el que lo dijo y lo hizo: dejarlo todo y .....

**III Después del visionado**



¿Qué más aplausos darías y a quién? Con tus compañeros elabora esta campaña de publicidad de Coca-cola para tu país pensando en acciones o personas a las que aplaudirías.

¡¡Aplauda a todos los que se atreven en la vida!!



Un aplauso para \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



ruta de Le

FE

Cultura, Sociedad  
y otros





# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Aunque la mona se vista de seda... Licencia SafeCreative n.º: 1508124865912.
<b>autor/es</b>	Yolanda PÉREZ SINUSÍA.
<b>nivel y destinatarios</b>	A partir de B2.
<b>duración</b>	Aproximadamente 1h45' (sin tener en cuenta la tarea final).
<b>objetivos</b>	Reconocer las características principales de un género oral como el reportaje televisivo. Describir una prenda de vestir. Exponer acerca del tema de la moda.
<b>destrezas</b>	Todas las destrezas, principalmente, la comprensión audiovisual.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Expresar opinión; describir; exponer. Léxico sobre la moda; anglicismos. Refranes. Oraciones sustantivas (repaso).
<b>dinámica</b>	Individual, en parejas, en grupos de 3 y en gran grupo.
<b>material y recursos</b>	Las fotocopias de la actividad; acceso a Internet para proyectar el vídeo; ordenador o televisión.
<b>secuenciación</b>	<p>En primer lugar, se da comienzo a esta actividad con un test (1.a.) en el que se pregunta en gran grupo sobre cuestiones que tratan de averiguar el grado de interés y preocupación que los alumnos tienen sobre la moda. Por supuesto, si tenemos un curso numeroso, se puede emplear otra dinámica. Nos puede llevar entre 20/30 minutos. A continuación, se leen las respuestas (1.b.) que agrupan a los alumnos según lo que piensan de la moda. Puede servir para repasar las oraciones sustantivas que aparecen en esta lectura.</p> <p>En segundo lugar, se pasa a ver parte de un reportaje de un programa de televisión, Sacalalengua, que se emitía en la 1 y que trata sobre la moda. Se trata de ejercitar la comprensión audiovisual prestando atención a lo que dice el sociólogo (2.a.). En 2.b se continúa viendo sin sonido otro fragmento del reportaje y con la ayuda de la imagen se deben relacionar los textos propuestos. Ya en 2.c. se ve la secuencia con sonido y se comprueban las respuestas. El visionado sirve de modelo a la hora de describir la ropa que lleva una persona, puesto que más adelante al alumno se le pide algo parecido. Se comentan las opiniones del sociólogo entre todos.</p> <p>En la actividad 3 se ofrecen las características principales de un reportaje televisivo y el alumno deberá decidir cuáles corresponden a lo que acaban de ver.</p> <p>Se continúa viendo un fragmento más de este reportaje (4.a.). En esta ocasión también se describen una serie de prendas de vestir pero, principalmente, nos interesa fijarnos en el léxico utilizado, lleno</p>

de anglicismos. Se completa la tabla propuesta al mismo tiempo que se observa el fragmento, para comprobar después las respuestas (4.b.) y prestar atención a la parte del reportaje que habla sobre prendas de cine (4.c.). Posteriormente (4.d.), se lee parte de la transcripción del fragmento que se acaba de ver y se deja al alumno 15 minutos para que trate de escribir algo parecido a partir de las imágenes que se ofrecen en la fotografía propuesta. El objetivo es que utilicen un léxico complejo, que probablemente se habrá ampliado más si se ha visto con anterioridad en clase. Si el grupo es muy numeroso puede realizarse esta actividad en parejas. Después, leen la descripción al resto de compañeros y se trata de averiguar qué prenda se describe (4.e.). Para finalizar este apartado se abre un pequeño debate sobre algunas cuestiones relacionadas con lo que se acaba de ver (4.f.).

A continuación, tras preguntar brevemente a los alumnos si suelen llevar accesorios o complementos (5.a.) y activar vocabulario sobre este tema, se sigue viendo el reportaje. En esta ocasión, se habla de los sombreros y el alumno deberá completar la tabla que se le propone, en la que se le pide una información detallada a partir de lo que ve y oye (5.b.). Seguidamente, se formulan otra batería de preguntas sobre este tema para practicar la expresión oral.

En 6.a. se pregunta al alumno si conoce los refranes propuestos para comprobarlo después con un fragmento del vídeo (6.b.). Se comentan y puede dar paso de nuevo a una pequeña práctica de expresión oral. Puede recordarse que a veces se dice solo la primera parte de los refranes porque se sobreentiende que nuestro interlocutor sabe cómo continúan. En este caso se trata de "Aunque la mona se vista de seda, mona se queda".

Para finalizar, en parejas deben realizar un informe acerca de cómo visten los españoles a partir de las pautas que ofrece el profesor. Se les indica que primero deben escribirlo aunque se trata de un discurso para decirlo oralmente en clase. Se les insiste en que utilicen material visual de apoyo, en que no lean su guion y en que respeten el tiempo máximo propuesto.

Solucionario:

2.a. En tiempos de esplendor hay una exhibición del cuerpo y del color. Cuando aparece la crisis, aparece el dominio del color negro, del azul marino, de la oscuridad. Es como un intento de ser discreto casi a la fuerza.

2.c. Respuestas: 1.e; 2.f; 3.a; 4.d; 5.c y 6.b.

3. Este reportaje habla de un tema de actualidad general, se dirige a un amplio número de espectadores y se informa de manera subjetiva (en este caso, son las opiniones del sociólogo).

4.a. Clutch (cartera de mano); cool-hunter (cazador de tendencias o cazatendencias: persona que se encarga de localizar cómo la gente viste en la calle para luego intentar inspirar una tendencia); trendsetter

(el que crea la tendencia. Persona que se encarga de crear estilos antes de que estén de moda; look (estilismo); personal shopper (asesor de compras. El que te ayuda a comprar o a elegir tu ropa); fashion-victim (víctimas de la moda); blazer (chaqueta); cool (cosa atractiva, placentera o a la moda).

4.c. Rebeca (de la película Rebecca de Alfred Hitchcock. Su protagonista, Joan Fontaine, vestía esta chaqueta de punto, abotonada y sin cuello. El cuello Perkins, que llevaba el actor Anthony Perkins en la película Psicosis. Las zapatillas Sabrina, por Audrey Hepburn y la película Sabrina de Billy Wilder.

5.b. Origen: se inventó para dar sombra a nuestra cara. Uso: en verano protege de los rayos del sol y ayuda a evitar quemaduras y, en el invierno, protege mucho del frío. Partes: el ala, la copa; la cinta y la badana (parte interior). Materiales: el pelo de conejo, de liebre o nutria; la lana; la paja. Tipos: fedora (para el invierno, puede ser de ala ancha o corta); panamá (utilizado por los obreros cuando se hizo el canal de Panamá); catite (para los trajes regionales); musa (para los soldados); chistera o sombrero de copa; un salakov (para safaris. Originario de Filipinas); canotier (se utiliza mucho en obras de teatro).

5.c. "Para quitarse el sombrero" se dice cuando nos gusta algo que ha hecho alguien y que es digno de alabanza.

6.b. Hay quienes creen que basta con ir bien vestido y a la moda para triunfar. Con este refrán se aconseja que no es bueno fingir lo que no somos porque siempre acaba de descubrirse el engaño. Al igual que el refrán "El hábito no hace al monje".

## secuenciación

## AUNQUE LA MONA SE VISTA DE SEDA...

 1. Responde a estas cuestiones y averigua si te interesa ir a la moda y si te preocupa. Justifica tus respuestas.

¿TE INTERESA LA MODA?	
1.	¿Prestas atención a tu forma de vestir?
2.	¿Crees que vistes a la moda?
3.	¿Estás al día de las tendencias que se llevan en cada temporada?
4.	¿Conoces las principales marcas de ropa, de calzado o de accesorios?
5.	¿Utilizas o conoces palabras como <i>personal shopper</i> o <i>cool-hunter</i> ?
6.	¿Te gusta comprar revistas de moda? ¿Ves programas de televisión o vídeos sobre este tema? ¿Conoces las principales pasarelas de moda o los diseñadores y modelos más importantes?
7.	¿Observas a una persona y reconoces en qué tienda se ha comprado la ropa?
8.	¿Piensas que la manera de vestir de una persona dice ya mucho de su carácter?
9.	¿Influye la ropa en la opinión que tienes de alguien? Por ejemplo, ¿estarías con una pareja si no te gustara su forma de vestir?
10.	¿Es necesario ir a la moda en la sociedad en que vivimos?

 1.b. Comprueba tus resultados.

De 0 a 3 respuestas Sí.	Sin duda, no te preocupa en absoluto la moda. Vistes a tu aire y no te importa cómo vayan los demás, de ahí que te moleste que te digan lo que te tienes que poner. Es fundamental que tú te sientas a gusto y cómodo/a. Por eso, no pierdes ni un minuto en pensar qué te vas a poner al día siguiente, y te molesta tener que hacerlo cuando te invitan a un evento y te piden que vayas guapo/a. Serías incapaz de decir cuál es la ropa que se lleva este año o los colores que más van a estar de moda esta temporada.
De 4 a 7 respuestas Sí.	Te gusta saber y sentir que vas a la moda y en algunas ocasiones compras revistas, ves programas de televisión sobre este tema y estás al día de algún que otro diseñador. Podrías tener una pareja de la que no te gustara su forma de vestir, pero no podrías evitar asesorarla para que pudiera sacarse todo el partido posible. Consideras que la forma de vestir de una persona dice mucho del carácter que tiene.
De 8 a 10 respuestas Sí.	¿Qué sería para ti un día sin verte guapo/a? ¿Sin preocuparte por tu fondo de armario y por lo que te vas a poner? Estás al día de todas las tiendas de ropa, de las marcas más importantes y sabrías enumerar a la perfección las prendas y accesorios que se van a llevar la próxima temporada. Te fijas en cómo visten los demás y crees que una imagen vale más que mil palabras. Sería imposible que estuvieras con alguien del que no te gustara cómo viste. ¡Eres una víctima de la moda!



2.a. A continuación observa un fragmento del programa de televisión *Sacalalengua* dedicado en esta ocasión a la moda [0'50"-2'35"]. Toma nota de lo que dice el sociólogo Pedro Mansilla acerca de cómo nos vestimos en tiempos de esplendor y en tiempos de crisis. ¿Estás de acuerdo?

▶ <http://www.rtve.es/alacarta/videos/saca-la-lengua/sacalalengua-moda/609617/>

.....

.....

.....

.....

.....



b. Observa lo que comenta el sociólogo anterior del estilo de ropa que llevan las personas que pasan en ese momento por la calle [2'36"-5'22]. Hazlo primero sin sonido e intenta relacionar estas dos columnas. ¿Qué crees que ha dicho?

1. La primera chica lleva un zapato plano porque	a. pertenece a la élite de la moda consumista.
2. El señor con el traje	b. se siente una persona más joven y moderna.
3. La chica de negro	c. simboliza la antipatía por la pena de muerte.
4. El <i>look</i> del turista	d. evita la responsabilidad.
5. El chico con los pantalones caídos	e. es una persona activa.
6. El señor mayor utiliza vaqueros porque	f. sufre con la ropa que lleva puesta.



c. Ahora observa el fragmento con sonido y comprueba tus respuestas. ¿Qué te parecen los comentarios del sociólogo?



3. Anteriormente has visto un reportaje televisivo. ¿Qué aspectos se tienen en cuenta en este género periodístico? Marca la opción que creas más adecuada.

- Habla de un tema de actualidad general, que no tiene que ser reciente.
- Habla de un tema de actualidad inmediata, que ha sucedido hace poco.
- Se dirige a un amplio número de telespectadores.
- Se dirige a un número de telespectadores especializado.
- Se informa de manera objetiva sobre el tema.
- Se informa de manera subjetiva sobre el tema.

✓ Si te interesa saber más sobre la elaboración de los reportajes televisivos, puedes ver el programa de televisión *En portada*, "Un reportaje perfecto", en <http://www.rtve.es/alacarta/videos/en-portada/portada-reportaje-perfecto/2296187/>

 4.a. El lenguaje utilizado en la moda está lleno de anglicismos. Continúa viendo el reportaje para comprobarlo e indica qué palabra española empleamos para cada término inglés. Anota también su significado si se dice [5'37"-9'39"].

Anglicismo	Término en español	Significado
<i>Clutch</i>		
<i>Cool-hunter</i>		
<i>Trend-setter</i>		
<i>Look</i>		
<i>Personal shopper</i>		
<i>Fashion-victim</i>		

Blazer		
Cool		

  b. Poned en común vuestras respuestas y observad de nuevo el reportaje para comprobarlas.

   c. ¿Qué prendas de vestir se nombran que tienen relación con el cine? ¿Podrías recordar alguna más?

.....

.....

.....

.....

.....

  d. Lee la transcripción de una parte del fragmento anterior para fijarte en cómo se describe una prenda de ropa. ¿Podrías hacer lo mismo con una de estas imágenes? Intenta utilizar un léxico parecido (con colores, materiales, etc). Puedes utilizar el diccionario. ¡Tienes 15 minutos!

*Vamos a probar con este maquillaje o nut o rosa palo, que yo creo que te entona mucho más. Y además, le vamos a poner un clutch de morado, que es una cartera así de mano, que te puede levantar el color. (...) El smoking es un clásico, de raso, se mezcla con el azul petróleo que impera en bolsos, pantalones, camisas, blazers. El mono, que esto vuelve un poco a los años 80. Que es divertido, arriesgado. No todo el mundo se lanza.*



<http://www.freepik.com/>

  e. Lee la descripción a tus compañeros para que intenten adivinar en qué prenda/prendas has pensado.

 f. ¿Y tú? ¿Crees que eres víctima de la moda? ¿Te gustaría tener un asesor de imagen? ¿Piensas que son necesarios los cazatendencias?



<http://www.freepik.com/>

 5.a. ¿Te gustan los accesorios o complementos?

 b. El programa *Sacalalengua* cuenta una breve historia sobre un accesorio, el sombrero [21'50"-24'21"]. Completa este cuadro con el mayor de los datos posibles. Contrástalos con tu compañero.

• ORIGEN	
• USO	
• PARTES <sup>1</sup>	
• MATERIALES	
• TIPOS	

 c. ¿Llevas sombrero? ¿En qué ocasiones te han dicho *Es para quitarse el sombrero?* ¿Sueles llevar otro tipo de complementos? ¿Recuerdas otros accesorios que hayan pasado de moda o que estén de moda?

 6.a. ¿Conoces los siguientes refranes? ¿Qué crees que pueden significar?

*Aunque la mona se vista de seda, mona se queda.*

*El hábito no hace al monje.*

 b. Escucha las definiciones que ofrece la presentadora en el reportaje [18'-18'35"]. ¿Estás de acuerdo con estos refranes? ¿En qué contextos los utilizarías?

<sup>1</sup> Imagen tomada de Mr. Icons.

 7. Con tu compañero, elabora un informe sobre la forma de vestir de los españoles:

- 1º. Anotad todas las ideas que se os ocurran: qué os llama más la atención, cómo son los estilos según las generaciones (fijaos en los complementos, en los peinados, etc.).
- 2º Comparad con lo que sucede en vuestros países.
- 3º Ordenad esas ideas. Recordad que debe haber una introducción, un desarrollo y una conclusión.
- 4º Presentadlo oralmente al resto de la clase. Podéis utilizar PowerPoint para vuestra presentación; imágenes; gráficos, etc.
- 5º ¡No emplees más de 10 minutos!

✓ Si te ha gustado el programa de televisión *Sacalalengua* no dudes en ver otros en la página web de Radio Televisión Española A la Carta, ya que actualmente no se emite en televisión. Te aconsejamos los que se emitieron en la primera temporada con temas como la comida y la bebida, el cuerpo y la salud, el ocio, el juego, el deporte, las religiones, etc.

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	La Metamorfosis, Licencia Safe Creative nº 1505104058722.
<b>autor/es</b>	Inés GUTIÉRREZ GONZÁLEZ y Mara FUERTES GUTIÉRREZ.
<b>nivel y destinatarios</b>	A partir de A2.
<b>duración</b>	A partir de 1.5 horas.
<b>objetivos</b>	Expandir un texto mediante el empleo de adjetivos. Presentar la figura de Julio Cortázar y exponer a los estudiantes a textos literarios en lengua española para ampliar su conocimiento de la cultura hispánica.
<b>destrezas</b>	Interacción, comprensión y expresión escritas.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Describir personas, objetos y lugares. Adjetivos y concordancia.
<b>dinámica</b>	Individual, parejas, gran grupo.
<b>material y recursos</b>	Fotocopia de la actividad.
<b>secuenciación</b>	<p>Si se considera relevante, como actividad de prelectura se puede pedir a los estudiantes que busquen información sobre Julio Cortázar y poner en común esa información antes de iniciar la actividad. Se introduce el título de la actividad y se solicita a los estudiantes que mencionen algunos ejemplos de personas/lugares que hayan cambiado mucho a lo largo de su trayectoria, es decir, que hayan sufrido una metamorfosis llamativa.</p> <p>Se presenta el texto y se procede a una primera lectura de manera individual. Se aclaran las dudas que puedan surgir. Si se considera conveniente, se puede realizar una lectura común en grupo.</p> <p>Se indica a los estudiantes que, en parejas, vuelvan a leer el micro-cuento y que subrayen todos los sustantivos que puedan encontrar en el texto. Se hace una puesta en común.</p> <p>En parejas o en pequeños grupos se anima a los estudiantes a que se imaginen a las tres personas que aparecen en el relato (el señor, el muchacho y la anciana) y que traten de buscar adjetivos que puedan describir a esas personas. Se pueden realizar cambios de parejas para que los estudiantes comparen sus listas de adjetivos antes de hacer una puesta en común para toda la clase.</p>

## secuenciación

Nuevamente en parejas o pequeños grupos, se centra la atención de los estudiantes en los sustantivos que han subrayado en el texto, y se les pide que traten de añadir todos los adjetivos que puedan a cada uno de los sustantivos. A continuación se comentan las distintas versiones. Se puede organizar una competición para ver qué pareja/grupo ha logrado añadir más adjetivos al micro-relato.

Finalmente, se puede leer en voz alta las tres últimas líneas del texto y se pide a los estudiantes que, en pequeños grupos, hagan una lista con posibles cosas que se pueden hacer con un periódico o con las hojas de este (un barco de papel, un sombrero, envolver algo, recortar un foto/letras, guardar de recuerdo, quemar, etcétera). Se pone en común y se finaliza la actividad preguntando a los estudiantes qué creen ellos que hizo la anciana con las hojas del periódico una vez que terminó de leerlo.

Fuente del texto: Cortázar, J. (1965), "El diario a Diario", en Cortázar, J., Historias de Cronopios y de Famas. Buenos Aires. ALFAGUARA.

## LA METAMORFOSIS

1. Leed el texto de Julio Cortázar, un escritor argentino, y subrayad todos los sustantivos que encontréis.

Un señor toma un tranvía después de comprar el diario y ponérselo bajo el brazo. Media hora más tarde desciende con el mismo diario bajo el mismo brazo. Pero ya no es el mismo diario, ahora es un montón de hojas impresas que el señor abandona en un banco de la plaza.

Apenas queda solo en el banco, el montón de hojas impresas se convierte otra vez en un diario, hasta que un muchacho lo ve, lo lee, y lo deja convertido en un montón de hojas impresas.

Apenas queda solo en el banco, el montón de hojas impresas se convierte otra vez en un diario, hasta que una anciana lo encuentra, lo lee, y lo deja convertido en un montón de hojas impresas. Luego lo lleva a su casa y en el camino lo usa para lo que sirven los diarios después de estas excitantes metamorfosis.

Julio Cortázar, *El Diario a Diario*.

2. En el texto que acabamos de leer aparecen tres personajes: un señor, un muchacho y una anciana. ¿Cómo cree que son?

	DESCRIPCIONES
El señor	
El muchacho	
La anciana	

3. Ahora, en parejas, intentad añadir todos los adjetivos que podáis. Fíjate en el ejemplo.

*Un señor gordo y calvo toma un tranvía viejo y sucio...*

4. Vuelve a leer las tres últimas líneas del relato. ¿Qué crees que hizo la anciana con el diario? ¿Para qué crees tú que sirven los diarios después de todas las metamorfosis?

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Las estaciones y la poesía. Licencia Safe Creative n.º: 1507104602462.
<b>autor/es</b>	Idoia SARALEGUI UGALDE.
<b>nivel y destinatarios</b>	A2. Jóvenes y adultos de diferentes nacionalidades.
<b>duración</b>	2 sesiones de 75 mn cada una.
<b>objetivos</b>	Descubrir el texto literario y, en concreto, un poema de Pablo Neruda. Iniciarse en el desarrollo de la competencia literaria.
<b>destrezas</b>	Comprensión auditiva y comprensión lectora. Expresión oral y expresión escrita.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Hablar del tiempo meteorológico. Expresar de manera sencilla la opinión justificándola. Describir una estación del año tomando como modelo un poema. Presente de indicativo de verbos meteorológicos. Léxico sobre el tiempo atmosférico. Adjetivos calificativos de descripción. Adverbios de cantidad.
<b>dinámica</b>	En parejas, en grupo e individual.
<b>material y recursos</b>	Conexión a Internet y fotocopia de la actividad.
<b>secuenciación</b>	<p>Se empieza con una lluvia de ideas sobre la palabra ESTACIÓN que nos conducirá a estación del año. En esta etapa de contextualización se escucha la canción "Vamos a la playa" para que recuerden las 4 estaciones del año que los alumnos anotan en un cuadro (ejercicio 2). Seguidamente, se les pide que en parejas agrupen unas palabras bajo la correspondiente estación con el fin de activar o aprender léxico nuevo. A continuación, se comprueba con los demás compañeros. En el ejercicio 4 se presentan tres cajas en las que deben relacionar los infinitivos con los adverbios de cantidad y el léxico relacionado con el tiempo atmosférico. Después, con la ayuda de unas imágenes y mediante la formulación de preguntas, van a hablar primero a un compañero y luego al resto de la clase del tiempo que hace en su país o región en una estación determinada. Así, los alumnos practican el léxico y el presente de los verbos vistos en el ejercicio anterior. La primera sesión se terminaría con el ejercicio 5 de asociar adjetivos con estaciones. El objetivo es, por un lado, ir acercando el poema, al tiempo que se trata de manera inconsciente el recurso de la personificación y, por otro, dar una opinión justificándola.</p> <p>El ejercicio 6 es un ejercicio puente que los alumnos realizan en casa: se les pide que lean la biografía de Pablo Neruda y que completen la ficha con el objetivo de tener una información básica del poeta, que en clase comprobarán con el compañero. De esta manera introducimos el poema en el ejercicio 7 retomando la idea de la personificación vista en el ejercicio 5, pero desde el punto de vista del poeta. Una vez realizado el ejercicio 8 de comprensión de vocabulario, en el 9 se presenta la figura estilística del símil al tiempo que se recuerdan los adjetivos para, a continuación, invitarles a crear unos versos</p>

## secuenciación

basándonos en la estructura del poema. El ejercicio 10 apela a los sentidos y está tomada del artículo "Libro, déjame libre". Acercarse a la literatura con todos los sentidos de Matilde Martínez Sallés; así pues, se propone leer el poema en voz alta cambiando la entonación hasta llegar a una lectura sosegada para sentir y ver como caen las hojas. La pregunta sobre lo que caracteriza al otoño para Pablo Neruda permite que los estudiantes se centren en los elementos más característicos de una estación para facilitar la tarea de crear un poema, cuya estructura puede basarse en la del poeta, pero sin que ello suponga una obligación, como tampoco lo es la audición de Las cuatro estaciones de Vivaldi, cuya finalidad es acompañar a los alumnos en su trabajo de producción literaria.

Solucionario:

Ejercicio 1: Estación de autobuses, de tren, del año.

Ejercicio 2: Verano. Otoño, invierno y primavera.

Ejercicio 3: Invierno (helar, frío, nieve, viento, nevar). Verano (calor, playa, vacaciones, sol). Otoño (viento, hojas, llover, lluvia, caer, fresco). Primavera (flores, florecer, alergias, brotar).

Ejercicio 4: Llover mucho/bastante/poco. Helar mucho/poco/bastante. Hacer mucho frío/calor; hacer mal/buen tiempo; hacer mucho/bastante viento. Nevar mucho/poco/bastante. Estar muy/bastante nublado; estar despejado. Haber mucha/poca niebla; haber nubes y claros.

Imagen 1: Hace mucho calor, está despejado, hace buen tiempo. Imagen 2: Está nublado, hace frío, hace mal tiempo. Imagen 3: Nieva, hace mucho frío. Imagen 4: Llueve, hace viento. Imagen 5: Hay mucha niebla, hace frío. Imagen 6: Hace mucho viento y bastante frío.

Ejercicio 6: 1- 1904. 2- Neftali Ricardo Reyes Basoalto. 3- Chileno. 4- Poeta. 5- Se le concedió el premio Nobel de Literatura.

Ejercicio 8: 1-f; 2-g; 3-d; 4-b; 5-e; 6-a; 7-c.

Imágenes tomadas de Google. Ejercicio 4: 1- greek-tourism.com; 2- imagenesparaelpin.net; 3- colungateam.com; 4- tusimagenesmagicas.blogspot.com; 5- suggestkeyword.com; 6- intro2nao.wordpress.com. Imagen de Pablo Neruda tomada de chiarasfoodandwineguide.com, por Chiara Giorleo. Imagen de las hojas del ejercicio 7 tomada de www123rf.com.

## LAS ESTACIONES Y LA POESÍA

1-¿Con qué otros términos relacionáis esta palabra?

ESTACIÓN

2- Escucha esta canción en Youtube

<https://www.youtube.com/watch?v=sTsVJ1PsnMs>

- ¿A qué estación del año se refiere?
- ¿Recuerdas cuáles son las otras?

Escríbelas en el cuadro

--	--	--	--

3- En parejas. En el recuadro siguiente hay unas palabras. Agrupadlas en la estación correspondiente.

helar	flores	frío	nieve	viento	hojas	nevar
calor	playa	llover		vacaciones		caer
florecer	alergias	brotar		sol	fresco	lluvia

Comentad vuestras agrupaciones con el resto de los compañeros.

4- Ahora asociad los verbos con los términos que aparecen en una de las dos cajas o en las dos:

Llover	mucho	
Helar	muy	nublado
Hacer	mal	niebla
Nevar	poco	viento
Estar	bastante	nubes y claros
Haber	buen	tiempo
		frío
		calor
		despejado

Aquí tenéis unas imágenes. Primero, relacionadlas con las expresiones del cuadro de arriba. Después, formulaos preguntas para saber qué tiempo hace en al menos dos estaciones en vuestros respectivos países o regiones. Contadlo a los demás compañeros.

1



2



3



4

5

6

5- Ahora vamos a imaginar que las estaciones son personas. Aquí tienes unas cualidades de personas. ¿Cuáles de ellas atribuirías a las estaciones? Puedes añadir otras. Si tienes dudas, pregunta a un compañero o al profesor. Después comenta tus resultados con tus compañeros:

triste  
cruel  
exuberante  
alegre  
paciente  
silencioso

cambiante  
caprichoso  
imprevisible  
alocado  
bullicioso  
malhumorado

Ej: ► Para mí el invierno es triste, porque ...  
◄ Pues para mí, el invierno es ..., porque ...

6- Investiga un poco quién es Pablo Neruda para completar la siguiente ficha. Luego, comprueba con tu compañero si tenéis la misma información.

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/n/neruda.htm>



1- Fecha de nacimiento	
2- Su verdadero nombre	
3- Nacionalidad	
4- Profesión	
5- Hecho importante en 1971	

7- Fíjate cómo es el otoño para este poeta.

El otoño  
Modesto es el otoño  
como los leñadores.  
Cuesta mucho  
sacar todas las hojas  
de todos los árboles  
de todos los países.  
La primavera  
las cosió volando  
y ahora  
hay que dejarlas  
caer como si fueran



pájaros amarillos.  
No es fácil  
Hace falta tiempo.  
Hay que correr por todos  
los caminos  
y en todas partes,  
siempre,  
dejar caer,  
caer,  
dejar caer,  
las hojas ...<sup>1</sup>

8- Para entender mejor el poema, relaciona las palabras con su significado. Comprueba con tu compañero.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 1- Sacar                  | a- imaginando que son pájaros              |
| 2- Costar                 | b- rápidamente                             |
| 3- Coser                  | c- ir de prisa                             |
| 4- Volando                | d- pasar hilo y aguja a través de una tela |
| 5- Dejar                  | e- no obstaculizar, no poner resistencia   |
| 6- Como si fueran pájaros | f- extraer                                 |
| 7- Correr                 | g- suponer un esfuerzo                     |

<sup>1</sup> Poema extraído de Villègier, J., Molina, F., Mollo, C., La palabra viva 1, première année d'espagnol, Ed. Hatier

9- En parejas. En el poema se dice que el otoño es modesto como los leñadores, y que la primavera cose las hojas. Entonces, ¿con qué oficio podemos comparar la primavera? ¿Qué cualidad podemos atribuirle? ¿Y a las demás estaciones?

Podéis utilizar los adjetivos vistos en la actividad 5 y seguir la estructura del poema para compararlas con profesiones, animales, cosas, ...

\_\_\_\_\_ es la primavera/ como \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ es el invierno/ como \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ es el verano/ como \_\_\_\_\_

10- Vamos a leer en voz alta el poema pero cambiando la entonación: rápidamente, nervioso, triste, susurrando, despacio, muy tranquilo<sup>2</sup>. ¿Qué tipo de lectura en voz alta creéis que le conviene a este poema? ¿„Veis“ cómo caen las hojas? ¿Qué estructura o palabras se repiten? Para el poeta, ¿cuáles son los elementos más característicos del otoño?

11- Ahora elige una estación y piensa en lo que realmente la caracteriza para ti. Puedes consultar el léxico aparecido en las primeras actividades o preguntar a un compañero si no sabes una palabra.

12- Escribe un texto poético para describir una estación del año. Si quieres, puedes tomar como modelo el poema de Pablo Neruda. También puedes inspirarte escuchando Las cuatro estaciones de Vivaldi.

<https://www.youtube.com/watch?v=qMnHl1KN9kE>

2 Actividad de Martínez Sallés, Matilde, *Libro, déjame libre. Acercarse a la literatura con todos los sentidos*. RedELE, Número 0, Marzo de 2004

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Motivado para trabajar. Licencia Safe Creative 1509085122502.
<b>autor/es</b>	David HEREDERO ZORZO y Valentina HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ.
<b>nivel y destinatarios</b>	B1, aprendientes jóvenes y/o universitarios.
<b>duración</b>	2 sesiones de 2 horas cada una aproximadamente.
<b>objetivos</b>	Redactar una carta de presentación/motivación sencilla con un registro formal. Desarrollar estrategias de expresión escrita y aprendizaje colaborativo.
<b>destrezas</b>	Comprensión lectora y expresión escrita.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Estrategias de expresión escrita. Aprendizaje colaborativo. Léxico del mundo laboral. Género carta de motivación (macroestructura y microestructura).
<b>dinámica</b>	Trabajo individual, en parejas, en pequeños grupos y en gran grupo.
<b>material y recursos</b>	Material adjunto de la secuencia didáctica.
<b>secuenciación</b>	<p>La secuencia didáctica "Motivado para trabajar" se encuentra dividida en diferentes secciones, las cuales a su vez pueden aparecer o no subdivididas en diferentes actividades. Dicha secuenciación se basa en parte en las propuestas establecidas en Cassany (Cassany, D., 2009. La composición escrita en E/LE. MarcoELE, [en línea] Disponible en &lt;<a href="http://marcoele.com/descargas/expolingua_1999.cassany.pdf">http://marcoele.com/descargas/expolingua_1999.cassany.pdf</a>&gt; [Consultado 3 enero 2015]).</p> <p><b>I. COMPRENSIÓN LECTORA</b></p> <p>1. En este primer ejercicio se trata de entrar en materia. Se leen en gran grupo las diferentes ofertas de trabajo y se comentan según las preguntas del enunciado. Se solucionan también posibles dudas de vocabulario. Como posible variación, se puede realizar una lluvia de ideas con los aprendientes en relación al mundo laboral previamente a la realización de esta actividad.</p> <p>2. Esta actividad ya presenta un ejemplo de carta de motivación y se divide en dos partes. En la primera, los aprendientes realizan una lectura individual de la carta y luego se debate en gran grupo en relación a las preguntas del primer enunciado. Una vez hecho esto, se pasa a la segunda parte del ejercicio, en la cual se comentan en gran grupo las preguntas del segundo enunciado para activar conocimientos previos y conocer de manera más certera el nivel de los aprendientes en relación a este tema.</p>

## II. ESTRUCTURA

3. Una vez que hemos comentado en gran grupo las características de las cartas de motivación, se pasa a trabajar más en la macroestructura de las mismas. Para ello, los estudiantes intentan ordenar los fragmentos de otra carta de motivación de manera individual, poniéndose después en común en gran grupo los resultados.

4. A continuación se pasa a realizar un trabajo individual en relación a la microestructura de las cartas de motivación y las fórmulas estereotipadas que en ellas se emplean. Para empezar el profesor explica el cuadro con las diferentes categorías y sus ejemplos correspondientes para empezar a guiar a los aprendientes, quienes a continuación clasifican individualmente las fórmulas que aparecen más abajo, además de buscar otros ejemplos en las dos cartas de motivación trabajadas anteriormente. Finalmente, se ponen en común todo en gran grupo.

## III. PLANIFICACIÓN

5. En esta sección se pasa a planificar la carta de motivación que van a escribir los aprendientes como tarea final. Dicha carta de motivación debe ser para presentarse a una de las tres ofertas de trabajo del ejercicio 1, si bien se puede dar a los alumnos la libertad de hacerlo para cualquier otro trabajo que se les ocurra si ninguno de los del ejercicio 1 les motiva lo suficiente. Como primer paso se crea un esquema que organice las ideas y los conceptos lingüísticos. Los estudiantes pueden utilizar el que se ofrece en la secuencia didáctica o crear otro a su gusto. Este esquema es creado individualmente y después se intercambia con una pareja (las parejas pueden ser creadas a gusto del profesor o de los aprendientes, según las necesidades). Después de observar el esquema del compañero, se comentan los mismos en las parejas en base a las preguntas que aparecen en el enunciado. Si se considera necesario, el alumno puede crear un nuevo esquema que integre esos comentarios.

## IV. TEXTUALIZACIÓN

6. Ahora es el momento de escribir de manera individual una primera versión de la carta de motivación. El material de la secuencia didáctica se puede adaptar para que este borrador se incluya en esas copias o se puede escribir en una hoja aparte.

## V. REVISIÓN

7. Se divide la clase en dos grupos (o más, si la clase es muy numerosa; la intención es realizar la actividad en pequeños grupos de entre tres y cinco personas), en los que se leen y comentan las cartas de motivación de los miembros de ese grupo, proponiendo cambios en función a los aspectos que aparecen en el enunciado. Se ofrecen marcas de corrección que los aprendientes pueden seguir para marcar los borradores si así lo desean. Las lecturas de las cartas pueden ser realizadas de manera individual o grupal, en función de los deseos del grupo. Los comentarios posteriores sí deben ser siempre grupales.

8. Después el aprendiente debe decidir escribir o no una nueva versión final de la carta. Al final, se presenta la carta a todos los compañeros.

## VI. AUTOEVALUACIÓN

Los aprendientes completan a título individual la autoevaluación para reflexionar sobre toda la secuencia didáctica. Las encuestas son recogidas por el profesor y se comenta en gran grupo el trabajo realizado más o menos como en la autoevaluación.

\*Nota de los autores: Esta secuencia didáctica fue creada para la asignatura "Desarrollo e integración de destrezas comunicativas" del Máster en Lingüística Aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera de la Universidad Nebrija de Madrid (España) durante la promoción 2014/2015. Dicha asignatura estaba dirigida por la profesora D<sup>a</sup>. Eva García Ortiz y la secuencia didáctica fue creada por los dos autores con la ayuda y los comentarios de sus compañeros de grupo Laura Morales López, Ángeles Pérez Fiuza y Aranzazu Moratillo Organero, a quienes están muy agradecidos por su inestimable colaboración. La secuencia didáctica recibió una calificación de 10 y ha sido validada en el aula con buenos resultados.

secuenciación

## MOTIVADO PARA TRABAJAR

### I. COMPRENSIÓN LECTORA

1. Vas a leer unas ofertas de trabajo extraídas de un portal para buscar empleo en internet. ¿Qué opinas de ellas? ¿Cuál te gusta más? ¿Cuál se adapta mejor a tu perfil y por qué? Coméntalo con tus compañeros.

**InfoJobs.net**

#### DIRECTOR DE MARKETING

- LABORATORIO FARMACÉUTICO BUSCA JEFE DE EQUIPO DE MARKETING.
- INCORPORACIÓN INMEDIATA EN EQUIPO CONSOLIDADO.
- SALARIO ENTRE 2.600 € - 4.600 € BRUTO/MES
- JORNADA LABORAL DE LUNES A VIERNES.
- **Requisitos mínimos**
  - EXPERIENCIA MÍNIMA DE 3 AÑOS.
  - CONOCIMIENTOS DE INGLÉS Y ALEMÁN.
  - FORMACIÓN EN ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS

[Quiero Inscribirse](#)

#### AGENTE INMOBILIARIO

- TRATAMIENTO DE CLIENTES, BÚSQUEDA DE PROPIEDADES Y COMPRADORES.
- CONTARÁ CON UNA BASE DE MÁS DE 800 VIVIENDAS Y MÁS DE 12.000 COMPRADORES. TRABAJO AUTÓNOMO.
- SALARIO ENTRE 1.800 € - 3.600 € BRUTO/MES.
- **Requisitos mínimos**
  - EXPERIENCIA COMERCIAL AL MENOS DE 1 AÑO.
  - VALORAMOS CUALQUIER TIPO DE FORMACIÓN EN EL ÁMBITO DE LA GESTIÓN DE LA PROPIEDAD.

[Quiero Inscribirse](#)

#### PROGRAMADOR .NET/PHP

- GRUPO SOLUTIO BUSCA PROGRAMADOR .NET/PHP PARA TRABAJAR EN UNA COMPAÑÍA LÍDER EN SU SECTOR, UBICADA EN MADRID.
- MANTENIMIENTO Y MEJORA DE LAS APLICACIONES UTILIZADAS ACTUALMENTE (PHP Y .NET)
- GESTIÓN Y COORDINACIÓN DEL EQUIPO DE DESARROLLO (2 PERSONAS).
- SALARIOS COMPETITIVOS Y ADAPTADOS A TU FORMACIÓN Y EXPERIENCIA.
- **Requisitos mínimos**
  - LICENCIATURA DE INFORMÁTICA.
  - 3 AÑOS DE EXPERIENCIA EN PROGRAMACIÓN EN PHP Y .NET. VALORAMOS CONOCIMIENTOS DE JAVA.
  - PERSONA PROACTIVA CON GANAS DE CRECER PROFESIONALMENTE.

[Quiero Inscribirse](#)

**2. Ahora lee la siguiente carta de motivación. ¿Para cuál de los anuncios ha sido escrita? ¿Crees que obtendrá el trabajo?**

Jordi Sardà Herberg  
Av. República Argentina, 52, 3º, 3ª  
08022 Barcelona  
Tel.: 93 234 56 78  
Móvil: 609 123 456  
E-mail: jsardah@jazzmamas.com

D. Esteban Ferrer  
Laboratorios Farmacéuticos Reunidos,  
SA  
Pol. Can Mascaró, Nave B  
08756 La Palma de Cervelló

Barcelona, 1 de junio de 2014

Apreciado Sr. Ferrer:

Me dirijo a usted para mostrarle mi interés por el puesto de director de marketing que ofrece su empresa y que he tenido la oportunidad de conocer a través de la Bolsa de Trabajo de InfoJobs.net.

Como podrá comprobar en el currículum vitae adjunto, actualmente estoy cursando el último año del programa Máster en Dirección y Administración de Empresas (MBA *Part-Time*) en ESADE y he estado trabajando más de dos años en la posición de director de marketing en una pequeña empresa farmacéutica. Me siento muy identificado con las características de su empresa y creo que puedo aportar experiencia, conocimiento del sector y capacidad de análisis. Quiero destacar que tengo sólidos conocimientos de inglés y alemán, y plena disponibilidad para trabajar en el ámbito internacional.

Por todo ello, considero que sería muy interesante concertar una entrevista en la que podría facilitarle los detalles que precise, porque confío que satisfarán las expectativas de su acreditada empresa.

En espera de su respuesta, le saluda atentamente.

Jordi Sardà Herberg

**¿Y tú? ¿Sabes cómo escribir una carta de presentación/motivación? ¿Alguna vez has escrito una para presentarte a una oferta de empleo? ¿Cuáles son los elementos más importantes que crees que debe tener una carta de este tipo? ¿Cómo debe estar ordenada?**

## II. ESTRUCTURA

3. La estructura es clave para redactar una buena carta de presentación/motivación. A continuación se presentan fragmentos de una carta en desorden. ¿Puedes ordenar la carta? ¿Reconoces la estructura que ésta debe seguir?



Me gustaría tener la oportunidad de hablar con usted para analizar mi posible contribución a las necesidades actuales y proyectos futuros de su empresa, por lo que le ruego me conceda una entrevista a su mejor conveniencia.

Dña. María José Soria Plaza  
Directora de Recursos Humanos  
HOTELES Y VACACIONES, S.A.  
Torrelaguna, 68  
28043 Madrid

Madrid, 2 de septiembre de 2008

Acabo de regresar de Roma, donde he realizado una estancia en prácticas de seis meses, en el marco del Programa Leonardo da Vinci, en una empresa mayorista de viajes especializada en destinos europeos y quiero hacerle llegar mi candidatura para cualquier proceso de selección que inicie su empresa acorde a mi perfil académico y profesional.

Marta Ferrán Cosín  
General Martínez campos, 13  
28010 Madrid  
Tel.: 91 333 44 55/ 666 666 666  
E-mail: mferrancosin@xxx.es

Firma  
Marta Ferrán Cosín

Muy señora mía:

A la espera de sus noticias, le saluda atentamente.

Como podrá comprobar en mi currículum vitae adjunto, soy diplomada en Turismo por la Universidad Autónoma de Madrid, y poseo un postgrado en Gestión de Empresas Hoteleras. Soy bilingüe español-italiano y tengo un buen nivel de inglés hablado y escrito, además de amplios conocimientos en informática.

4. Las cartas de motivación están llenas de fórmulas y frases estándar que ayudan a darles su forma característica. Aquí tienes una tabla que puede serte útil cuando escribas tu carta. Clasifica el resto de fórmulas en su categoría correspondiente y observa las dos cartas anteriores e incluye en la tabla algunas de las fórmulas empleadas en ellas.

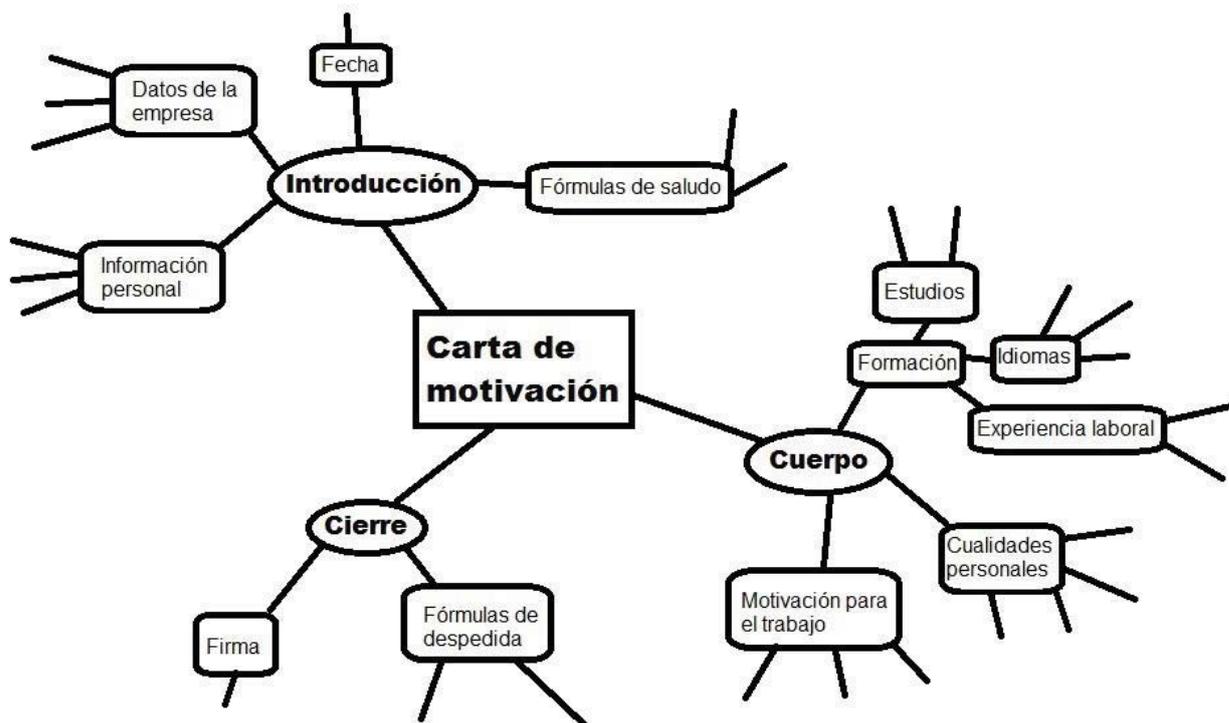
<b>Fórmulas de saludo</b>	<i>Estimado/a señor/a:</i>
<b>Comienzo de la carta</b>	<i>Con motivo de la oferta de empleo publicada...</i>
<b>Cuerpo</b>	<i>Su compañía es una empresa en la que me gustaría consolidar mi trayectoria profesional.</i>
<b>Cierre</b>	<i>Finalmente, me gustaría agradecerle su atención...</i>
<b>Fórmulas de despedida</b>	<i>Sin otro particular, le saluda atentamente</i>

- *Reciba un cordial saludo,*
- *Le agradezco mucho la atención prestada...*
- *La actividad de su empresa en el sector me ha motivado a ponerme en contacto con usted.*
- *Distinguido/a señor/a:*
- *Mis estudios me han proporcionado las herramientas necesarias para desempeñar el puesto de...*
- *Me dirijo a usted para expresarle mi deseo de incorporarme al equipo...*

### III. PLANIFICACIÓN

5. Ahora vas a empezar a preparar tu carta de presentación/motivación para inscribirte en la oferta de trabajo que prefieras de las que te hemos presentado más arriba.

- a. Primero vas a crear un esquema para tu carta. Observa el siguiente modelo. Puedes seguirlo o crear uno que te guste más.



- b. Ahora intercambia tu esquema con un compañero y observa el suyo. ¿Se parece el esquema del compañero al tuyo? ¿Qué cambios le recomendarías? ¿Qué aspectos del esquema de tu compañero incluirías en el tuyo? Prepara un nuevo esquema con tus nuevas ideas y las de tu compañero si lo consideras necesario.

### IV. TEXTUALIZACIÓN

6. Elabora un primer borrador de la carta de presentación/motivación para la oferta de trabajo elegida.

## V. REVISIÓN

7. Dividid la clase en dos grupos e intercambiad vuestros borradores. En los grupos vais a leer las cartas de presentación/motivación de los compañeros y discutid entre vosotros cuáles son los aciertos y errores, qué se puede mejorar, etc.

- a. Realizad anotaciones en las cartas de acuerdo con los siguientes símbolos:

- ¡! Muy bien
- Falta / error
- / Faltan una o más palabras
- R Reformula esta parte
- C Comentario

- b. Una vez acabada la revisión, entregad a los compañeros sus composiciones y comentadles las anotaciones, tanto las positivas como las negativas.

8. Por último, redacta la versión final de la carta de presentación/motivación, teniendo en cuenta los comentarios de tus compañeros. Después, preséntala a los compañeros y valorad cuál es la más idónea para cada puesto de trabajo.

## VI. AUTOEVALUACIÓN

Reflexiona sobre todo el trabajo que has hecho en esta secuencia y completa el cuestionario. Después comenta y justifica tus opiniones con el resto de compañeros y el profesor.

- Escribir la carta de motivación me ha resultado...

Nada útil	Poco útil	Útil	Bastante útil	Muy útil

- Escribir la carta de motivación me ha resultado...

Muy difícil	Difícil	Ni fácil ni difícil	Fácil	Muy fácil

- Preparar esquemas para la carta me ha resultado...

Nada útil	Poco útil	Útil	Bastante útil	Muy útil

- Los comentarios de mis compañeros sobre mi esquema me han resultado...

Nada útiles	Poco útiles	Útiles	Bastante útiles	Muy útiles

- La revisión de mi borrador por los compañeros me ha resultado...

Nada útil	Poco útil	Útil	Bastante útil	Muy útil

- ¿Conocías estos pasos (planificación, textualización, revisión) para escribir un texto?

Nada	Poco	Algo	Bastante	Mucho

- ¿Vas a utilizar estas estrategias en el futuro?

No	Quizás	Probablemente	Seguro

- ¿Cómo de preparado te sientes para escribir una carta de motivación real?

Nada preparado	Poco preparado	Preparado	Bastante preparado	Muy preparado

## ANEXO: SOLUCIONARIO

- **Ejercicio 2:** La carta de motivación se corresponde con la oferta de trabajo de director de marketing. La persona probablemente sí consiga el puesto de trabajo, pues cumple la mayoría de los requisitos.
  
- **Ejercicio 3:**
  1. Marta Ferrán Cosín...
  2. Dña. María José Soria Plaza...
  3. Madrid, 2 de septiembre de 2008
  4. Muy señora mía:
  5. Acabo de regresar de Roma, donde...
  6. Como podrá comprobar en mi currículum...
  7. Me gustaría tener la oportunidad...
  8. A la espera de sus noticias...
  9. Firma...
  
- **Ejercicio 4:**
  - Fórmulas de saludo: *Distinguido/a señor/a:, Muy señor/a mío/a, Apreciado sr./sra.:*
  - Comienzo de la carta: *Me dirijo a usted para expresarle mi deseo de incorporarme al equipo..., La actividad de su empresa en el sector me ha motivado a ponerme en contacto con usted., Quiero hacerle llegar mi candidatura para cualquier proceso de selección..., Me dirijo a usted para mostrarle mi interés por el puesto de...*
  - Cuerpo: *Mis estudios me han proporcionado las herramientas necesarias para desempeñar el puesto de..., Como podrá comprobar en el currículum vitae adjunto..., Quiero destacar que tengo sólidos conocimientos de...*
  - Cierre: *Le agradezco mucho la atención prestada..., Por todo ello, considero que sería muy interesante concertar una entrevista..., Me gustaría tener la oportunidad de hablar con usted...*
  - Fórmulas de despedida: *Reciba un cordial saludo, En espera de su respuesta, le saluda atentamente., A la espera de sus noticias...*

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	Tú también puedes. Licencia Safe Creative nº: 1509095128983
<b>autor/es</b>	Carmen GONZALO LÓPEZ.
<b>nivel y destinatarios</b>	C2.
<b>duración</b>	Dos horas en clase más el trabajo personal en casa.
<b>objetivos</b>	Desarrollar la creatividad en la producción escrita de los alumnos, independientemente de los objetivos habituales marcados por el currículo, es decir, aprender a disfrutar del placer de escribir por escribir.
<b>destrezas</b>	Expresión escrita.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Un gran abanico de posibilidades, dependiendo del texto que cada alumno cree.
<b>dinámica</b>	Trabajo individual, en grupo pequeño y en grupo grande.
<b>material y recursos</b>	Pizarra digital SMART y diccionario.
<b>secuenciación</b>	<p>Tú también puedes es un archivo Notebook.10 que consta de siete páginas y de tres archivos adjuntos: un audio en formato WMA, vinculado a la página 3, que es un recorte del audio del programa La ventana de la Cadena SER, en el que se leen los relatos finalistas de esa semana, y dos archivos PDF, el primero de ellos, vinculado a la página 3, contiene los textos de los relatos antes mencionados, y el segundo es el denominado Decálogo para escribir microcuentos, vinculado a la página 5, en él se incluyen una serie de consejos para escribir microcuentos. Como se indica en los objetivos, el archivo es básicamente un ejercicio de expresión escrita de carácter creativo.</p> <p>La página 1 sirve para especular sobre el contenido de la actividad.</p> <p>En la página 2 se presenta mediante un vínculo a una página web el concurso de microrrelatos de la Cadena SER que servirá de inspiración para que los alumnos escriban sus propios textos.</p> <p>En la misma página 3, mediante vínculo a un archivo WMA, se presenta el audio con los textos de los relatos finalistas de una semana determinada (la del 24 de enero de 2013) incluyendo comentarios de los miembros del programa sobre algunos detalles concretos de los relatos. En la misma página, hay un vínculo a un archivo PDF con los textos.</p> <p>La página 4 desvela cuál ha sido el relato ganador en el concurso y da pie para opinar sobre los relatos oídos y/o leídos así como a argumentar las preferencias de los miembros de la clase por uno u otro.</p> <p>La página 5 muestra la frase por la que deben comenzar los relatos que deseen presentarse al concur-</p>

**secuenciación**

so la siguiente semana. Y este es el objetivo final de la actividad: que los alumnos escriban un microcuento que comience por la frase "Lleva horas durmiendo en su cunita como un ángel" y que no exceda de las cien palabras. Como ayuda, en la misma página se incluye el Decálogo para escribir microcuentos.

Por último, en la página 6 se anima a analizar en grupo, en clase, los relatos presentados por los diferentes alumnos y a seleccionar los tres mejores, de los que los autores deberán hacer una lectura dramatizada. Posteriormente se realizará una votación para elegir al ganador.





# Relatos en Cadena

*Una historia, un personaje, un escenario y una acción en cien palabras. El desafío de escribir un microrrelato te obliga a dar más por menos, más con menos.*

Para saber más haz clic en el logo de



Como has visto en su página web, la Cadena SER y la Escuela de Escritores convocan un concurso de microrrelatos para recompensar el ingenio y la creatividad.

Los organizadores proponen semanalmente una frase que los participantes deben continuar a modo de microcuento. Como esta que ves a continuación:

	<i>“Mientras suelto las pastillas en las hierbas altas”</i>

Escucha los tres relatos finalistas y los comentarios que sobre ellos hacen en el programa.



O puedes leerlos haciendo clic [aquí](#).



El relato *Pastillas para soñar* resultó ganador.  
¿Estás de acuerdo con esta decisión?  
¿Cuál te gusta más a ti?  
¿Qué te sugiere cada uno de los relatos?  
¿Qué crees que ocurre en la relato *Superhéroes de alucine*?



El relato ganador, *Pastillas para soñar*, termina con la frase:

*Lleva horas durmiendo en su cunita como un ángel*

Y este principio es el que te proponemos para que escribas tú un microrrelato siguiendo las instrucciones del concurso de la Cadena SER. Para ayudarte, ten en cuenta las indicaciones del siguiente

## Decálogo para escribir microcuentos

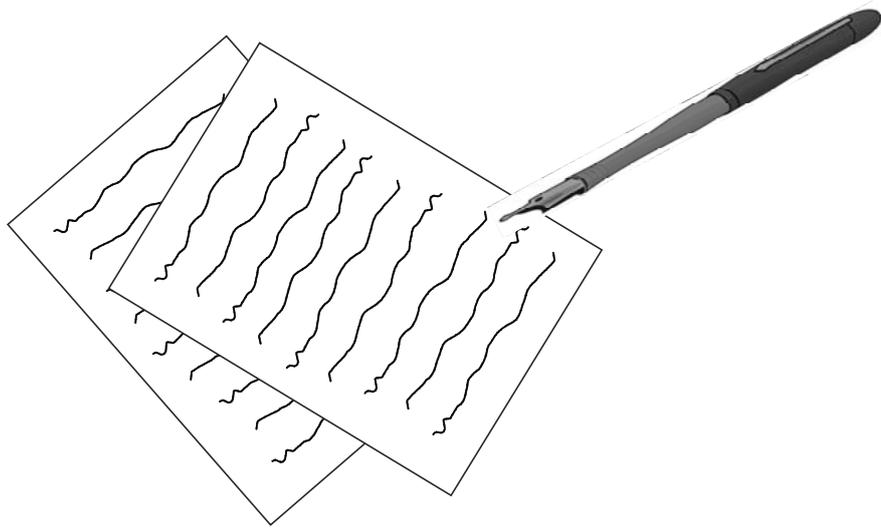




En grupo, en clase, debéis elegir los tres relatos que más fielmente sigan las instrucciones del decálogo anterior. Posteriormente, sus autores deberán hacer una lectura dramatizada, como habéis oído en el programa de la Cadena SER. Podéis grabarlos y subir aquí los audios.  
¿Quién tiene más votos?



*¿Ves como sí podías?*



#### PASTILLAS PARA SOÑAR

**Mientras suelto las pastillas en las hierbas altas**, hago caminar a mi muñeca a través del caminito de colores. Las encontré esta mañana en la mesita de noche de mamá. Al principio pensé que eran caramelos y cogí un buen puñado para compartir con Jorge. A él parece que le han gustado más, porque tras el atracón lleva horas durmiendo en su cunita como un ángel.

#### INSECTOS

**Mientras suelto las pastillas en las hierbas altas**, observo cómo una hilera ordenada de hormigas cargan semillas que servirán de alimento a toda la colonia en el invierno próximo. Otro grupo, las guerreras, están en la boca del hormiguero dispuestas a protegerlo a costa de su vida. Ya dentro, una reina asegura la supervivencia de su colonia, y en una cavidad cercana me imagino montones de huevos a punto de eclosionar. Mañana, en cambio, habrán muerto miles con este potente insecticida. Decididamente no me siento contento. Para olvidarlo, abro el periódico y leo algo sobre una amnistía fiscal.

#### SUPERHÉROES DE ALUCINE

**Mientras suelto las pastillas en las hierbas altas**, me pregunto, ¿qué les ocurrirá a estos pastos cuando engullan las píldoras ya fundidas con la tierra? ¿Se transformarán en vegetales inteligentes? ¿Crecerán de forma desorbitada y descontrolada hasta colonizar el planeta? No, probablemente no ocurra nada. Al fin y al cabo, yo llevo años tomando estas pastillas y estoy aquí, razonando y conjeturando tranquilamente junto a Superman y Spiderman

## *Decálogo para escribir microcuentos*

- 1. Un microcuento es una historia mínima que no necesita más que unas pocas líneas para ser contada, y no el resumen de un cuento más largo.*
- 2. Un microcuento no es una anécdota, ni una greguería, ni una ocurrencia. Como todos los relatos, el microcuento tiene planteamiento, nudo y desenlace y su objetivo es contar un cambio, cómo se resuelve el conflicto que se plantea en las primeras líneas.*
- 3. Habitualmente el período de tiempo que se cuente será pequeño. Es decir, no transcurrirá mucho tiempo entre el principio y el final de la historia.*
- 4. Conviene evitar la proliferación de personajes. Por lo general, para un microcuento tres personajes ya son multitud.*
- 5. El microcuento suele suceder en un solo escenario, dos a lo sumo. Son raros los microcuentos con escenarios múltiples.*
- 6. Para evitar alargarnos en la presentación y descripción de espacios y personajes, es aconsejable seleccionar bien los detalles con los que serán descritos. Un detalle bien elegido puede decirlo todo.*
- 7. Un microcuento es, sobre todo, un ejercicio de precisión en el contar y en el uso del lenguaje. Es muy importante seleccionar drásticamente lo que se cuenta (y también lo que no se cuenta), y encontrar las palabras justas que lo cuenten mejor. Por esta razón, en un microcuento el título es esencial: no ha de ser superfluo, es bueno que entre a formar parte de la historia y, con una extensión mínima, ha de desvelar algo importante.*
- 8. Pese a su reducida extensión y a lo mínimo del suceso que narran, los microcuentos suelen tener un significado de orden superior. Es decir cuentan algo muy pequeño, pero que tiene un significado muy grande.*
- 9. Es muy conveniente evitar las descripciones abstractas, las explicaciones, los juicios de valor y nunca hay que tratar de convencer al lector de lo que tiene que sentir. Contar cuentos es pintar con palabras, dibujar las escenas ante los ojos del lector para que este pueda conmoverse (o no) con ellas.*
- 10. Piensa distinto, no te conformes, huye de los tópicos. Uno no escribe (ni microcuentos ni nada) para contar lo que ya se ha dicho mil veces.*

# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	¿Y en Latinoamérica qué hay para picar? Licencia SafeCreative n.º: 1509105133785.
<b>autor/es</b>	Tamara GONZÁLEZ VICENTE.
<b>nivel y destinatarios</b>	Un nivel A1 consolidado o un A2.
<b>duración</b>	Una sesión de 50 minutos.
<b>objetivos</b>	Ampliar y repasar el vocabulario de los alimentos y algunos adjetivos para valorar lo que comemos; introducir a los alumnos de forma lúdica en el mundo culinario de los aperitivos de ciertos países latinoamericanos; practicar la respuesta oral a preguntas de opción múltiple y vocabulario del juego.
<b>destrezas</b>	Expresión oral, comprensión oral y lectora.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Léxico y gramática variados: comida y bebida para picar, gentilicios, variedades del español en América, el presente de indicativo y adjetivos explicativos. Ejemplos de descripciones de aperitivos.
<b>dinámica</b>	En pleno o 2 grupos de 4-5 alumnos.
<b>material y recursos</b>	Ordenador con conexión a Internet y las fotocopias que se adjuntan en este documento.
<b>secuenciación</b>	<p>Como introducción, el profesor presenta la canción "A comer" de Guaco hasta el minuto 2:23 como comprensión oral, ya que contiene bastante vocabulario sobre las comidas y los platos típicos venezolanos. Los alumnos la escuchan en pleno en el siguiente vídeo: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=-FguxlBhT8">https://www.youtube.com/watch?v=-FguxlBhT8</a>. En la primera escucha, intentan comprender la idea general de la canción. Después, el profesor les entrega la actividad 1 y los alumnos leen la letra y preguntan sus dudas. En dos escuchas cada uno completa la letra con las palabras que aparecen en una caja.</p> <p>La siguiente actividad consiste en una dinámica competitiva en grupo para unir las dos piezas de puzzle correspondientes lo antes posible: el país con su nombre para denominar "aperitivo". Lo primero de todo es que el profesor dé una definición clara y concisa de aperitivo, por ejemplo: es la bebida y la comida ligeras que se toman antes de las comidas. A continuación, el profesor reparte un juego de piezas de puzzle ya recortadas para cada grupo. Al acabar el juego, el grupo ganador obtiene algún tipo de recompensa: una pegatina, un punto, una golosina, etc.</p> <p>Por último, el profesor recorta las tarjetas de preguntas de la actividad 3. Con el fin de que los alumnos hablen lo máximo posible, las tres preguntas para cada grupo las leerá un alumno rival. Cada respuesta la da un alumno distinto del grupo. Además, no puede decir solamente la letra, sino una frase completa: "mi equipo cree que la respuesta es ___"; "pensamos que ___ es la respuesta correcta". Cada respuesta correcta vale por un punto, una pegatina o algo similar.</p>

Soluciones:

Actividad 1.- Respuestas correctas en mayúscula.

A comerrrrrr

De todos los PLACERES de la vida  
uno de los más importantes  
es el COMER.

Y es que el comer es tan SABROSO.

¿Aceptarían ustedes que  
yo los invitara a comer  
algo DIVINO? Algo como:

El PLATANITO con ARROCITO,  
una AREPITA con su quesito,  
una ensalada con AGUACATE,  
el picantico para el remate,  
las CARAOTAS que estén REFRITAS  
y una sabrosa CARNE mechada.

Y cocíname así,  
que quiero comer.

Yo sé que puedes hacerlo, mujer.

No hay DIETA pa' mí.

¿Qué puedo yo hacer  
si solo lo que me gusta es comer?

ESTRIBILLO:

(Coro: comer)

es lo que quiero yo hacer (comer).

Toda mi vida será (comer).

Es tan sabroso vivir y comer, comer....

(coro: es lo que quiero yo hacer)

comer

(coro: Toda mi vida será)

comer

(coro: es tan sabroso vivir y comer)

No se te olviden los espaguetis,  
un MONDONGITO bien calentito.  
Ponme en la SARTÉN esas dos CHULETAS,  
que sean de pollo esas CROQUETAS.  
Traje costillas para el SANCOCHO  
después de pegármelo hasta las ocho

Y cocíname así,  
que quiero comer.

Yo sé que puedes hacerlo, mujer.

No hay dieta pa' mí.

¿Qué puedo yo hacer  
si solo lo que me gusta es COMER?

ESTRIBILLO

Actividad 2.- México -> botanas; Venezuela -> pasapalos; Argentina -> picadas;  
Colombia -> pasabocas; Bolivia -> piqueos; Cuba -> saladitos

Actividad 3.- Las respuesta aparecen en las tarjetas: en rojo, las incorrectas y en verde, las correctas.

secuenciación

Actividad 1.- Escucha la canción «A comer» del grupo Guaco sobre comida típica venezolana y completa la letra con las siguientes palabras:

sabroso	placeres	croquetas	comer (2x)	aguacate
dieta	platanito	arepita		mondongito
caraoatas	refritas	costillas		carne
arrocito	divino	sancocho		sartén

A comerrrrrr  
De todos los \_\_\_\_\_ de la vida  
uno de los más importantes  
es el \_\_\_\_\_ .  
Y es que el comer es tan  
\_\_\_\_\_  
¿Aceptarían ustedes que  
yo los invitara a comer  
algo \_\_\_\_\_? Algo como:

El \_\_\_\_\_ con \_\_\_\_\_ ,  
una \_\_\_\_\_ con su quesito,  
una ensalada con \_\_\_\_\_ ,  
el picantico para el remate,  
las \_\_\_\_\_ que estén  
\_\_\_\_\_  
y una sabrosa \_\_\_\_\_  
mechada.

Y cocíname así,  
que quiero comer.  
Yo sé que puedes hacerlo, mujer.  
No hay \_\_\_\_\_ pa' mí.  
¿Qué puedo yo hacer  
si solo lo que me gusta es comer?

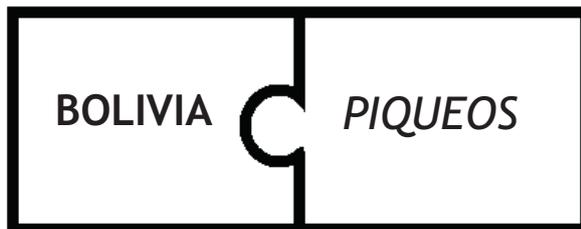
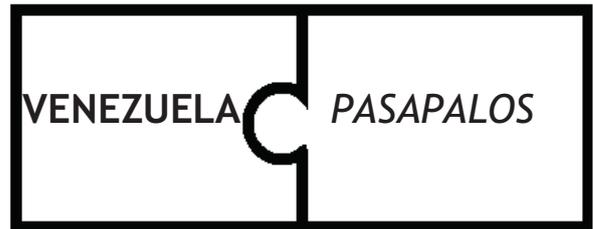
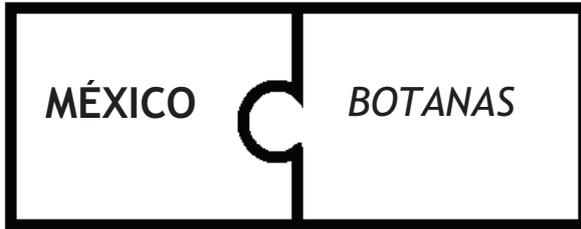
ESTRIBILLO:  
(Coro: comer)  
es lo que quiero yo hacer (comer).

Toda mi vida será (comer).  
Es tan sabroso vivir y comer,  
comer....  
(coro: es lo que quiero yo hacer)  
comer  
(coro: Toda mi vida será)  
comer  
(coro: es tan sabroso vivir y comer)

No se te olviden los espaguetis,  
un \_\_\_\_\_ bien calentito.  
Ponme en la \_\_\_\_\_ esas dos  
\_\_\_\_\_,  
que sean de pollo esas  
\_\_\_\_\_.  
Traje costillas para el  
\_\_\_\_\_  
después de pegármelo hasta las  
ocho

Y cocíname así,  
que quiero comer.  
Yo sé que puedes hacerlo, mujer.  
No hay dieta pa' mí.  
¿Qué puedo yo hacer  
si solo lo que me gusta es  
\_\_\_\_\_?  
ESTRIBILLO

Actividad 2.- Parejas de puzzle del país y su nombre para aperitivo.



Actividad 3.- Tarjetas para el concurso de preguntas sobre aperitivos en los países latinoamericanos.

<p>Los venezolanos comen un pasapalo llamado tequeño. ¿Qué es un tequeño?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Palito de queso dentro una tira de masa de harina de trigo.</li> <li>b) Rollito de crema bechamel.</li> <li>c) Palito de queso con una masa de harina de maíz por fuera.</li> </ul>	<p>Un saladito cubano a base de piel de cerdo refrita se llama:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Achicharrado</li> <li>b) Chicharrito</li> <li>c) Chicharrón</li> </ul>
<p>Los colombianos tienen un pasaboca llamado jujú en forma de bolita rellena de:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Carne</li> <li>b) Tomate y frijoles</li> <li>c) Plátano</li> </ul>	<p>¿Qué es el chito en México?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Una botana parecida a un taco con queso y jamón.</li> <li>b) Una botana que consiste en un trozo de carne seca y salada con gotas de limón y salsa chile.</li> <li>c) Una bebida a base de tequila y jugo de piña.</li> </ul>
<p>¿Cuál es la forma más típica de comer las botanas?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) En la barra de un bar o la terraza.</li> <li>b) De pie delante de una gastroneta o <i>food truck</i>.</li> <li>c) En la calle procedente de una canasta.</li> </ul>	<p>¿Qué bebidas suelen beber los argentinos cuando comen picada y asado?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Gaseosas y vermur (vino y hierba) como Fernet o Cinzano.</li> <li>b) Cervezas y vino tinto</li> <li>c) Licores de fruta y gaseosas</li> </ul>



ruta de Le

El

fuera de juego





# ficha introductoria

<b>nombre de la actividad</b>	El más rápido de la selva. Licencia SafeCreative nº 1509195195441
<b>autor/es</b>	Guadalupe ESPINOSA GUERRI.
<b>nivel y destinatarios</b>	ABC.
<b>duración</b>	20 minutos.
<b>objetivos</b>	Jugar en español.
<b>destrezas</b>	Comprensión oral, expresión oral, expresión escrita e interacción oral.
<b>contenidos funcionales, léxicos y gramaticales</b>	Léxico variado del nivel que se esté impartiendo. Tiempos verbales.
<b>dinámica</b>	Dos grupos y gran grupo.
<b>material y recursos</b>	Fotocopia de la actividad, un pelota y caramelos.
<b>secuenciación</b>	<p>En primer lugar, se divide a los alumnos en dos grupos y se reparte la fotocopia de la actividad donde tienen una nube de vocabulario y un espacio para escribir sus frases. Antes de empezar el juego, se deja un tiempo para que los alumnos lean todas las palabras y pregunten el significado de aquellas que no conocen a sus compañeros. Si ningún compañero sabe el significado, el profesor podrá ayudarles. Una vez se entienden todas las voces de la nube, se pasa a explicar el juego:</p> <p>El profesor empezará a decir en voz alta palabras que pueden o no estar en la nube. Cuando algún alumno escuche una palabra de las que están en la nube, tendrá que coger rápidamente la pelota situada en el centro de la mesa o de la clase, pero tendrá que intentar atraparla antes que los jugadores del otro equipo. El equipo que antes coja la pelota escribirá una frase utilizando esa palabra y el tiempo verbal que se quiera repasar (p.ej.: una frase con la palabra "dormir" en pretérito imperfecto). Tienen un minuto para pensar entre todos la frase y, pasado ese tiempo, la escribirán en la pizarra. En gran grupo se debatirá si la frase es correcta o no, si está bien, el equipo gana un punto, pero si está mal, habrá rebote y el segundo equipo tendrá la oportunidad de escribir otra frase y ganar un punto si es correcta. Además, hay una dificultad añadida, puesto que los alumnos únicamente deberán ir a por la pelota en caso de que escuchen la palabra tal y como aparece escrita en la nube. Por ejemplo, si el profesor dice "azul", pero en la nube aparece escrito "azules", los alumnos no deberán coger la pelota, y si la cogen por error, perderán un punto.</p>

## secuenciación

Finalmente, el equipo que más puntos obtenga, ganará el juego y tendrá como recompensa caramelos u otro premio simbólico.

Observaciones:

Se puede utilizar el juego para repasar cualquier tiempo verbal según las necesidades del grupo. Simplemente habrá que especificar a los alumnos qué tiempo o tiempos verbales tienen que utilizar para construir sus frases. Incluso se puede utilizar el juego para practicar las construcciones pasivas, las oraciones de relativo o cualquier otro contenido gramatical.

Asimismo, el vocabulario es adaptable a cualquier nivel. Para elaborar la nube de palabras se pueden utilizar programas en línea de fácil manejo, se recomienda "wordle.net".



# ficha introductoria

nombre de la actividad	¿Qué hora es en tu país?
autor/es	Adriana REPILA RUIZ.
nivel y destinatarios	A1.
duración	10-15 minutos.
objetivos	Preguntar y responder sobre la hora. Ver las diferencias horarias entre los países de los estudiantes.
destrezas	Expresión oral.
contenidos funcionales, léxicos y gramaticales	Las horas; nombres de países.
dinámica	Todo el grupo.
material y recursos	Un papel.
secuenciación	<p>Se trata de una actividad para practicar las horas una vez se hayan explicado en clase. Se puede realizar después de la explicación del profesor, o bien en la clase siguiente a modo de revisión. El profesor escribe en la pizarra la siguiente pregunta, seguida de los países de todos los estudiantes de la clase:</p> <p>¿Qué hora es en... ...Italia; China; Rusia; Alemania; Siria; etc. ?</p> <p>Los alumnos lo escriben también en sus cuadernos y, a continuación, se levantan para preguntar a sus compañeros qué hora es en su país y anotarlo en sus hojas. Cuando tienen todas las horas apuntadas, se hace una puesta en común para ver las diferencias entre sus países. El profesor puede introducir, si lo desea, algunas estructuras para comentar dichas diferencias horarias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En mi país es la misma hora que en España.</li> <li>- En Inglaterra es una hora menos que en Alemania.</li> <li>- En España son seis horas más que en mi país.</li> </ul>

## ¿Quieres colaborar? Instrucciones para los autores.

RutaEle invita a los profesores interesados en nuestro proyecto a participar, compartiendo experiencias en el aula y materiales y actividades.

RutaEle revista digital de innovación educativa para profesores de E/LE es cuatrimestral, por lo tanto, se publican tres revistas al año: 15 de febrero, 15 de junio y 15 de octubre. La fecha límite de recepción de actividades es el día 15 del mes anterior a la publicación, es decir, 30 días antes de la publicación: 15 de enero, 15 de mayo y 15 de septiembre.

Los trabajos publicados deberán ser originales y su aceptación se comunicará a los interesados con un máximo de 15 días posteriores a su recepción.

El procedimiento empleado para la selección de artículos a publicar consiste en la revisión y evaluación individual por un mínimo de tres miembros del consejo editorial que ponderan su idoneidad, originalidad y adecuación a las normas de publicación de la revista. En cualquier caso, una vez publicado un material, el autor o los autores son responsables de los mismos y de su contenido.

Para publicar tenéis que seguir el siguiente formato: en el encabezamiento aparece a la izquierda el nombre del autor y a la derecha la etiqueta Safecreative que identifica la actividad. A pie de página a la izquierda está el logo de la web y revista digital RutaEle y a la derecha la dirección web de RutaEle.

Podéis descargar una plantilla word desde el apartado ¿quieres colaborar? dentro de la pestaña Presentación. Desde esta misma pestaña se descarga la ficha técnica que debe rellenarse con la información de la actividad: en esta ficha, junto al título de la actividad, tiene que aparecer el número de Licencia Safe Creative.

RutaEle recomienda proteger los materiales publicados mediante licencia Creative Commons Reconocimiento-No comercial-CompartirIgual by-nc-sa .

Una vez tengáis ambos documentos, es decir, la ficha completa y la actividad con sus anexos si los tiene, hay que combinarlos en un único archivo pdf y enviar el material a:

[redaccion\\_rutaele.es](mailto:redaccion_rutaele.es)

Las actividades se nombran como se muestra a continuación:

Rn\_SECCIÓN\_Título\_INICIALES DEL A TOR/ES\_NIVEL

Si la actividad pertenece a la sección Comecocos, la cual se subdivide en cuatro, la nomenclatura es:

Rn\_SECCIÓN\_Subsección\_Título\_INICIALES DEL A TOR/ES\_NIVEL

Las normas de edición son:

Respecto a la Fuente: libre para el título, Trebuchet MS 12 para el texto y Trebuchet MS 10 para la filiación y las notas a pie de página.

En cuanto al Interlineado: sencillo para el texto, notas a pie de página y bibliografía .

La Alineación: justificada

Los Márgenes: superior 2 5 cm, inferior 2 5 cm, izquierdo 3 cm, derecho 3cm, encabezado 1 25 cm y pie de página 1 25 cm.

Para más información acerca de las normas de estilo podéis visitar la pestaña Preguntas frecuentes.

RutaEle espera que os interese este proyecto. Además, podéis ayudar a difundir RutaEle incluyendo en vuestra web o blog el logo o el código html de RutaEle.

**Crea. Comparte. Emociona.**

**El equipo de redacción RutaEle.**